

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin®

69. Ausgabe - Mai 2026

Als E-Paper überall, jederzeit & gratis : inselmagazin-teneriffa.es



Insel-Magazin
Jetzt monatlich
16.000
inselweit verteilt!
GRATIS

Spanien fürchtet keine Kerosin-Knappheit



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com



Betrifft der Iran-Konflikt die Kanaren?

KI generiert/pdfsimpli.com

Fortsetzung auf Seite 2



Genießen Sie den deutschen Regen.
Wir bewachen Ihre spanische Sonne.



- Tausende Kilometer entfernt. Volle Kontrolle über Ihr Zuhause.
- Präventiver Schutz vor 'Okupas' und Einbruch.
- Deutsche Notrufleitstelle & Service. Vor Ort.

Scannen und Sicherheits-Check erhalten



Kostenlose Sicherheitsanalyse anfordern

+34 623 73 33 66 | +34 623 73 33 66 | Protexium.de/anfragen

PROTEXIUM SECURITY GMBH

Weil Ihre Immobilie mehr verdient als nur einen Alarm.

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: semikola; art | Chiara Kotyrba
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 19B
 38470 Los Silos - Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: ARTES GRAFICAS DEL ATLANTICO, S.A.
 Calle Los Dragos, 19.
 Zona Industrial de Arinaga, IV Fase.
 35118, Agüimes - Gran Canaria



Financiado por la Unión Europea
 NextGenerationEU

Auch ich bin bei Radio Europa

Schnell gefunden...

Titel	S. 2 / 3
Aktuelles	S. 3 - 12
Lotta	S. 9
Traditionen	S. 13
Kanarisches	S. 14 / 15
Auf den Spuren der Vergangenheit	S. 16 / 17
Eine von uns	S. 18
Kanarische Inseln	S. 19 - 30
Innovatives	S. 31
Ortsporträt	S. 32 / 33
Wirtschaft	S. 34 / 35
Reportage	S. 36 / 37
Gesellschaft	S. 38 - 40
Gastronomie	S. 41 - 44
Gesundheit	S. 45 - 49
Lifestyle	S. 51
Sport	S. 52 / 53
Les-Bar	S. 54
Freizeit	S. 55
Natur & Tier	S. 56 / 57
Tierversorgung	S. 58
Marktplatz	S. 59
Leserservice	S. 60 / 61
Kultur	S. 62 / 63
Veranstaltungen	S. 64 / 65
Rätsel	S. 66
Kreuzwörter	S. 67
Kleinanzeigen	S. 68 - 71

Kanaren: Der Präsident der Handelskammer von Santa Cruz de Tenerife, Santiago Sesé, warnt, dass die internationale Lage, insbesondere der Konflikt im Nahen Osten, eine aufmerksame Haltung erfordert. Ende April stellte er die aktuelle Marktlage vor und fordert von der spanischen Regierung einen speziellen Notfallplan für die Kanarischen Inseln. „Wir brauchen angesichts des Nahost-Konflikts einen speziellen Notfallplan. Wir brauchen eine Strategie, um die Auswirkungen der geopolitischen Krise auf die kanarische Wirtschaft zu begrenzen, denn der Archipel ist aufgrund seiner Insellage und Abhängigkeit besonders vulnere-“



„rabel“, betonte Sesé. Gerade die steigenden Kosten und die Verknappung von Kerosin, vor allem in den kanarischen Hauptmärkten Großbritannien und Deutschland drohen den Urlaub auf den Kanaren zu verteuern, was die Nachfrage senken kann. Spanien selbst widerspricht der Warnung vor Kerosin- und Kraftstoffmangel deutlich. Das Problem mit Diesel und Kerosin sei der extrem hohe Preis, nicht aber die Versorgung. „Wir haben die Herkunft unserer Erdöllieferungen gut diversifiziert. Wir verfügen über



Ungewisse Auswirkungen auf den Tourismus
 (Foto/TurismoArona)

vielseitige Raffinerien, die in der Lage sind, alle Arten von Erdöl zu verarbeiten“, sagt Gonzalo Escribano, Direktor für Energie und Klima am Königlichen Spanischen Elcano-Institut. „Unsere Raffinerie-Kapazität übertrifft die Nachfrage. Wir sind ein Exportland - und das gibt uns zusätzlichen Spielraum“. Acht große Raffinerien sind in Spanien in der Lage, täglich 1,6 Barrel Erdöl (ein Barrel entspricht 158,9 Litern) zu verarbeiten. Nur Deutschland und Italien haben eine höhere Kapazität. „Spanien ist das Land in Europa, das am besten vorbereitet ist, um mit der aktuellen Situation klarzukommen. Auch weil 60 Prozent unseres Erdöls aus Amerika kommen“, sagte Repsol-CEO, Josu Jon Imaz. Die Raffinerien laufen bereits auf Hochtouren, Wartungsarbeiten wurden verschoben. „Selbst wenn der Konflikt noch einige Wochen andauert, dürfte Diesel garantiert bleiben.“

Bei Kerosin sei der Fall delikater, weil die Abhängigkeit von der Golf-Region größer sei. Werde der Konflikt relativ schnell gelöst, kann Europa aber noch nicht einmal bei Kerosin in Schwierigkeiten kommen. Das gilt auch für Benzin und Diesel an den Tankstellen.

Aktuelle Lage ist gut

Santiago Sesé stellte die aktuelle Lage vor und die ist noch verhalten positiv. Der Indikator für Unternehmensvertrauen (ICE) zeigt für das zweite Trimester 2026 einen Rückgang um 4,6 Prozent auf den Kanaren. „Dieser Rückgang begründet sich noch nicht mit dem Einfluss des Nahost-Konflikts, sondern ist am Ende der touristischen Hochsaison normal. Bei der nächsten Umfrage wird die geopolitische Lage eine größere Rolle spielen“, meint Sesé. Zum Zeitpunkt der Umfragen rechneten viele Unternehmen noch mit Stabili-

tät. Mehr als 63 Prozent erwarten eine gleichbleibende Geschäftslage, knapp 19 Prozent rechnen sogar mit einer Verbesserung, 18 Prozent hingegen mit einer Verschlechterung. Etwa 25,7 Prozent der Unternehmen gehen von steigenden Preisen aus, vor allem durch höhere Energie- und Transportkosten. Gleichzeitig erwarten 83 Prozent der Betriebe, ihre Beschäftigtenzahl stabil zu halten.

Insgesamt, so das Resümee nach dem ersten Trimester, deutet alles auf eine Phase wirtschaftlicher Abschwächung mit stabilen, aber vorsichtigen Erwartungen hin. Mögliche Auswirkungen des internationalen Konflikts werden erst in den kommenden Monaten klarer erkennbar sein. „Unsicherheit ist das größte Gift für einen vertrauensvollen Blick in die Zukunft“, meint Sesé.

Aktuelle Reaktionen

Die kanarische Abgeordnete in Madrid, Cristina Válido, betonte im spanischen Parlament, dass die Kanarischen Inseln angesichts der Iran-Krise keine „Fußnote“ sein dürfen. Vielmehr forderte sie den spanischen Wirtschaftsminister, Carlos Cuello Caballero, dazu auf, konkrete Maßnahmen und steuerliche Flexibilität für die Kanarischen Inseln zu ermöglichen, um die stärkeren Auswirkungen abzufangen. Schließlich sei der Archipel aufgrund seiner geographischen Randlage besonders bedroht.



20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP
 & HANDY DEUTSCH: 613 400 492



Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
 3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava

Stellenangebot

CHEFSEKRETÄR*IN

Sie behalten auch in komplexen Situationen den Überblick? Hervorragende Kenntnisse in Spanisch, Englisch und Deutsch, Organisationstalent, Diskretion und ein souveränes Auftreten sind Ihre Stärken?

Dann suchen wir genau Sie. Mindestens 10 Jahre Berufserfahrung sind wünschenswert.

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Position in einem dynamischen Arbeitsumfeld und eine wettbewerbsfähige Vergütung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

QR-Code scannen und direkt bewerben.



Außerdem verwies sie auf die solide Finanzlage und den ausgeglichenen Haushalt der Kanaren mit einer Verschuldung, die unter dem Landesdurchschnitt liege.

Um die Auswirkungen zu minimieren, hat der Vorsitzende des Unternehmerverbandes auf Teneriffa CEOE, Pedro Alfonso Martín, der Zentralregierung in Madrid mehrere Maßnahmen vorgeschlagen. Unter anderem eine weitere Steuersenkung auf Treibstoff, einen Sonderfonds zur Subvention des Warentransports, vorübergehende Direkthilfen für Transportunternehmen und kritische Bereiche oder eine befristete Erhöhung niedriger Gehälter ohne Auswirkung auf die Sozialversicherungsabgaben.

Der Präsident des Hotelverbands der Provinz Teneriffa (Ashotel), Jorge Marichal, betont, dass die Tourismusbranche mit Besorgnis auf die aktuelle Entwicklung blickt, wenngleich es derzeit noch keine direkte Reaktion gäbe. Die für den Sommer vorgesehenen Flugkapazitäten seien wie vorgesehen auf dem Markt. „Wir müssen einfach sehen, wie es sich entwickelt. Derzeit ist die Buchungslage noch vergleichbar mit dem letzten Jahr“, erklärte Marichal im Canarias Radio.

Für die Reisebranche ist vor allem der hohe Kerosinpreis eine Bedrohung. Angekündigte Streichungen, wie beispielsweise bei Ryanair, seien keine Reaktion auf den Iran, sondern seien Maßnahmen, die aufgrund firmeninterner Entwicklungen schon länger

geplant seien. „Bis jetzt sind uns keine Kapazitätskürzungen seitens Condor oder TUI bekannt“, bestätigt auch Jean Kudlich von Viajes Kudlich.

Ganz anders sieht das Irene Hoffmann von der Plattform ferienhaus-teneriffa.net. Sie hat seit Ende März einen ähnlichen Buchungseinbruch festgestellt, wie zur Pandemie. „Die Buchungslage ist im Moment überhaupt nicht vergleichbar mit dem letzten Jahr. Normalerweise kommen jetzt die Buchungen für die Wintersaison rein, aber im Moment tut sich gar nichts. Die Gäste sind verunsichert. Die Flüge sind teuer und man fürchtet sich vor Nachforderungen, wenn die Preise noch höher werden sollten. Ich habe den Eindruck, dass die Deutschen ihr Geld gerade zusammenhalten und erst einmal abwarten, was passiert“, beurteilt sie die Lage.

Mit Sorgen blickt der Generaldirektor der Reederei Fred Olsen, Andrés Marin, auf die Treibstoffpreise. „Seit dem Irankrieg haben wir monatliche Mehrkosten für Treibstoff in Höhe von 3,5 Millionen Euro. Noch geben wir diese Differenz nicht an unsere Fahrgäste weiter und hoffen, dass sich die Lage bald wieder entspannt“, berichtet er. Ausschließen kann er Erhöhungen in der Zukunft aber nicht.

Das Fazit ist, dass derzeit der Unsicherheitsfaktor die größte Bedrohung für den Tourismus und die wirtschaftliche Entwicklung ist. Alle hoffen auf eine baldige Kehrtwende und Rückkehr zur Normalität.

Corpus Cristi 2026

Paraíso Canario – einzigartige Sandkunst



Ein farbenfrohes Bild, das Hoffnung verbreiten soll (Foto/AyLaOrotava)

Teneriffa: Ende April wurde im Rathaus von La Orotava der diesjährige Sandteppich zum Corpus Christi Fest vorgestellt. Er steht unter dem Motto „Paraíso Canario“ und folgt in der Gestaltung der Linie, die bereits im letzten Jahr begonnen wurde. Das heißt, er wird nicht dreigeteilt, sondern ist ein ganzheitliches Kunstwerk. Der Teppich ist eine Hommage an die Virgen del Carmen, anlässlich des 775-jährigen Jahrestags der Heiligen Skapuliers (mit zwei Bändern verbundene Stoffteile) und des 75. Jahrestags der Weihe der Stadt und des Orotava-Tals.

Er zeigt die üppige Blütenpracht der Kanarischen Inseln, unter anderem das kanarische Aeonium und die Tajinaste, die das Kunstwerk an den Seiten einfassen. Aber auch Hibiskus, Teide-Veilchen und viele Blüten mehr machen das Bild zu einem farbenfrohen Blumenmeer. Selbst die Kohlmeise und der Blaufink, Echsen und Schmetterlinge finden ihren Platz in diesem Paradies. Im Hintergrund ist der mächtige Teide und das typische Wolkenmeer über dem Orotava-Tal zu sehen. Im Vordergrund, vor der Virgen del Carmen, wird auf den

Besuch des Papstes und die so wichtige Arbeit des Roten Kreuzes hingewiesen. Der Sandteppich würdigt das soziale Engagement der vielen Helfer des Freiwilligen Roten Kreuzes, das so oft im Verborgenen bleibt. Es ist ein Bild, das Dankbarkeit und die Hoffnung auf eine bessere Zukunft ausdrückt. Das Thema Migration ist auch Papst Leo XIV. wichtig. Mit seinem Besuch auf den Kanarischen Inseln will er das Drama der Migranten, die Ungerechtigkeit und das Engagement für die Schwächsten in den Fokus rücken.

Der Teppich wird vom Kollektiv *ArteArena* geschaffen, das seit 1992 von dem künstlerischen Direktor Domingo González Expósito geleitet wird. In diesem Jahr werden neue weibliche und männliche Nachwuchstalente in das Team aufgenommen.

Der prächtige Sandteppich, der einzig aus natürlichem Sand aus den Cañadas gefertigt wird, wird den Rathausplatz ein Mal mehr zu einem künstlerischen und christlichen Wahrzeichen machen, das die Identität und die solidarischen Werte der kanarischen Gesellschaft widerspiegelt.

Café Mimi

Hausgemachte Torten & Kuchen

🕒 **Dienstags - Sonntags**
11:00 - 18:00 Uhr
Montags geschlossen

📍 **Camino San Amaro,15**
38400 Puerto de la Cruz

☎ **+34 627 985 449**

📱 www.cafemimi-tf.com

BBQ Fusion in Puerto de la Cruz

Geschmack, der im Gedächtnis bleibt!

Saftige Burger von Smash bis Wagyu Deluxe, zarte Spareribs und würziges Pulled Pork. Köstliche Desserts, hausgemachter Eistee und Cocktails. Komm vorbei!

Los Chicos
de la Barbacoa
FOOD & DRINKS

Reservierung unter:
WhatsApp: +34 666 92 71 50
IG: @loschicosdelabarbarcoa

Bahía Playa
C. Antonio Ruiz Alvarez 14
38400 Puerto de la Cruz

Seltenheit

Thunfisch-Prachtexemplar gefangen

Gran Canaria: Der Fischer Rayco García aus Castillo del Romeral hat in der zweiten Aprilhälfte rund sieben Meilen vor der Küste von Maspalomas den zweitgrößten Thunfisch seines Lebens gefangen. Der Atlantik ist dort rund zwei Kilometer tief.



Ein echtes Prachtexemplar fängt man nicht jeden Tag (Foto/ArchivC7)

„Er hat mit uns einen epischen Kampf ausgetragen. Wenn diese Thunfische an die Oberfläche kommen, geben sie praktisch nicht auf und kämpfen. Wenn sie dabei in die Tiefe ziehen, werden sie schneller müde. Das hat dieser aber nicht getan. Es hat uns alle Kraft gekostet ihn zu überwältigen“, erzählt García. Das 2,80 Meter lange Prachtexemplar wog stolze 381,5 Kilogramm. Vor einigen Jahren hat er schon einmal einen Riesenthunfisch gefangen, der fünf Kilogramm schwerer und 20 Zentimeter größer war. Die kanarischen Fischer fangen nach einer traditionellen Technik mit der Handangel und einem lebenden Köder. Hat der Thunfisch angebissen, beginnt wie schon von Ernest Hemmingway beschrieben, ein Kampf zwischen Fisch und Mensch. In diesem Fall dauerte er vier Stunden. Es war schon 22 Uhr nachts, als die Fischer müde aber glücklich in den Hafen von Arguineguín einfuhren. Der Fisch wurde von dem



Fangfrisch auf den Tisch (Foto/ArchivC7)

Fachgeschäft Pesadería Anclamar aufgekauft und die Hälfte davon nahm das Restaurant Asador Las Lilas in Ingenio ab. Die Thunfisch-Saison wird auf den Kanaren unterschieden nach der Thunfisch-Art. Der kleine echte Bonito kommt ganzjährig vor, aber Fangsaison ist von Juni bis September. Roter Thunfisch oder

auch Blauflossen-Thunfisch wird von Mitte März bis Mitte Mai gefangen. Die Fangquoten sind in diesem Fall streng geregelt. Es handelt sich um eine Art, die an den Kanarischen Inseln nur vorbeizieht. Der Gelbflossen-Thunfisch ist das ganze Jahr über verfügbar. Seine Hauptfangzeit ist allerdings von Januar bis Mai.

Bettenhaus Hammerer

Your Furniture Store

Schlafzimmer
Wohnzimmer
Esszimmer
Vorzimmer
Wohnaccessoires
Gartenmöbel



LOS REALEJOS

Calle El Toscal 7 | ☎ 922 36 24 08 | bettenhaus@hammerer.biz
Montag-Freitag 10:00 – 14:00 + 15:00 – 18:00



LAS CHAFIRAS

Avenida Claudio Delgado Diaz 23
☎ 922 70 35 22 | office-sur@bettenhaus.biz
Montag-Freitag 10:00 – 18:00
Samstag 10:00 – 13:30

Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987

Protest der „Rotkappen“

Nein zum Hafenausbau

Teneriffa: Die Vertreter der Plattform gegen die Erweiterung des Hafens von Los Cristianos lehnen den geplanten Bau eines neuen Anlegers entschieden ab. Die Anlage soll teilweise an Land und größtenteils im Wasser entstehen. Die Pläne sehen eine Verlängerung des alten Anlegers vor. Sie würde 30 Quadratmeter an Land und rund 1.100 Quadratmeter im Wasser beanspruchen. Der Anleger soll für Ausflugsboote und die kanarische Seenotrettung genutzt werden. Die Bürgerinitiative, deren Markenzeichen rote Kappen sind, weshalb sie auch „gorras rojas“ genannt werden, plant rechtliche Schritte und schließt auch Pro-



Die „Rotkappen“ sind gegen die Vergrößerung des Hafens (Foto/ArchivDA)

teste nicht aus. Laut ihrem Vorsitzenden Jorge Bello wird ein Einspruch mit Unterstützung eines Meeresbiologen vorbereitet. Kritisiert werden vor allem mögliche negative Auswirkungen auf die Bucht, der Verlust von Teilen der Küstenlinie sowie fehlender Nutzen für die Bevölkerung. Die Plattform sieht das Projekt als Widerspruch zu einer bürgernahen Hafentwicklung und befürchtet, dass es langfristig zu einer weiteren Industrialisierung des Hafens führen könnte, dass aus dem Fährhafen ein Industriehafen werden könnte. Zudem fühlt sich die Initiative von den Behörden im Entscheidungsprozess übergangen.

Kriminelle Energie

Verkohlte Leiche

Gran Canaria: Am letzten Sonntag im April ist in einem provisorischen Unterschlupf zwischen der Markthalle von San Fernan-



Jahrelang lebte das Opfer in dem improvisierten Unterschlupf (Foto/Policia Nacional)

do de Maspalomas und der Autobahn GC-1 ein Feuer ausgebrochen. Die Rauchwolke war weithin sichtbar. Die Feuerwehr konnte löschen, fand in der Hütte allerdings eine böse Überraschung vor. Dort lag eine verkohlte Leiche. Andere Obdachlose, die in der Gegend leben, berichteten, dass in der Hütte normalerweise ein rund 50-jähriger Kanarier lebt, der schon seit Jahren obdachlos ist. Erste Anzeichen deuten auf einen gewaltsamen Tod hin. Möglicherweise handelt es sich um einen Racheakt in Verbindung mit dem Drogenmilieu.

Raubüberfälle aufgeklärt

Teneriffa: Nationalpolizisten in Puerto de la Cruz haben zwei Frauen und einen Mann in einem Hotel festgenommen. Die Drei stehen in dringendem Verdacht, brutale Raubüberfälle verübt zu haben. Dabei gingen sie immer nach dem gleichen Muster vor: sie überfielen ihre Opfer in der Innenstadt, bedrohten sie mit einem Messer und zwangen sie, Geld von ihrem Konto abzuheben und Wertsachen auszuhändigen. Der erste Fall wurde Mitte März angezeigt. Dabei wurde das Opfer sogar verletzt. In den darauffolgenden Wochen gab es mindestens zwei ähnliche Fälle. Die

Ermittlungen haben zur Identifizierung und Festnahme geführt. Die Verdächtigen hatten sich in einem Hotel versteckt. Die beiden Hauptverdächtigen kamen in Untersuchungshaft.



Die Verdächtigen gingen sehr brutal vor (Foto/Policia Nacional)

- MONARI
- GERRY WEBER
- BRAX
FEEL GOOD
- BETTY BARCLAY
- RAPHAELA
BY BRAX
- BETTY & CO
- TAIFUN
- Triumph
- sloggi
- ara
since 1949



Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75



CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje
Tel. 922 71 78 79



Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas
Tel. 922 75 18 49



Bilanz der Vulkanausbruchsübung

Gut, aber es könnte noch besser sein

Teneriffa: Nachdem im September vergangenen Jahres in Garachico ein Vulkanausbruch simuliert wurde, an dem auch Zivilschutzorganisationen vom europäischen Festland teilnahmen, wurde in der letzten Aprilwoche die Auswertung bekannt gegeben.

Der europäische Katastrophenschutz hat die Reaktionsfähigkeit und das Krisenmanagement der Inselregierung nach der Vulkanübung MODEX positiv bewertet. Die Insel verfügt über ein gut koordiniertes und leistungsfähiges System mit top ausgebildeten Einsatzkräften, das den europäischen Standards entspricht. „Teneriffa hat bewiesen, dass es über ein solides Zivilschutzsystem verfügt, das in komplexen Situationen koordiniert und professionell agiert“, erklärte Marco Panigalli, der europäische Katas-



Die Bilanz war eine Mischung aus Lob und Verbesserungsvorschlägen (Foto/CabTF)

trophenschutzkommissar.

Die Übung zeigte jedoch auch Verbesserungsbedarf: Künftig soll die Bevölkerung stärker einge-

bunden werden und eine aktivere Rolle in Krisensituationen übernehmen. Dazu sind bessere Schulungen und klare Kommuni-

kationswege notwendig. Außerdem wird empfohlen, den Notfallplan für vulkanische Risiken (PEVOLCA) weiterzuentwickeln und die Zusammenarbeit aller beteiligten Akteure zu stärken. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Verbesserung der Warnsysteme, die durch mehrere Kanäle, abgesichert werden sollen, auch analoge.

Insgesamt bestätigt die Übung eine solide Grundlage, gibt aber klare Hinweise auf eine noch effektivere und stärker an Menschen orientierte Notfallbewältigung. Es wurden Empfehlungen gegeben, wie in vulkanischen Notfallsituationen nicht nur die Effizienz im Mittelpunkt steht, sondern auch stärker auf den Schutz, das Wohlergehen und die aktive Beteiligung der Bevölkerung eingegangen werden kann.

Neue Gratis-Hotline

018 für Opfer von Verkehrsunfällen

Kanaren: Das spanische Innenministerium, geführt von Fernando Grande-Marlaska, hat in Zusammenarbeit mit der spanischen Verkehrsdirektion Ende April den neuen kostenlosen Telefondienst 018 für Opfer von Verkehrsunfällen vorgestellt. Der Dienst ist landesweit täglich von 8 bis 21 Uhr verfügbar und auch Menschen mit Beeinträchtigungen zugänglich. Die Mitarbeiter beraten die Anrufer in mehr als 50 Sprachen. Neben dem Telefonkontakt kann der Service auch per WhatsApp, E-Mail oder über ein Online-Formular genutzt werden.

„Es ist eine wichtige neue Servicenummer, die als Erstkontakt

für Opfer von Verkehrsunfällen gilt. Sowohl Betroffene als auch Angehörige erhalten Informationen, psychologische Unterstützung, rechtliche Grundberatung sowie emotionale Begleitung nach einem Unfall. Die telefonische Betreuung baut Barrieren wie Angst, geographische Distanz, finanzielle Hürden oder Unkenntnis über den üblichen Verfahrensweg ab. Außerdem schafft der vertrauliche Charakter eine Vertrauensbasis“, erklärte Grande-Marlaska bei der Präsentation.

Ziel des Angebots ist, Betroffenen in einer schwierigen Situation Orientierung zu geben, den Zugang zu Hilfsangeboten zu

erleichtern und bestehende Unterstützungsnetzwerke besser zu verknüpfen. Ein interdisziplinäres Team aus Sozialarbeitern, Psychologen und Juristen bietet individuelle Beratung und kann bei schweren Fällen eine Nachbetreuung von bis zu einem Jahr gewährleisten. Wichtig ist, dass der Dienst nicht für Notfälle während eines Unfalls gedacht ist, sondern als Unterstützung in der Zeit danach.

Der Dienst ist telefonisch über die Notrufnummer 018, per WhatsApp an 646 713 823 oder per E-Mail an victimastrafico@dgt.es verfügbar.



Spaniens Innenminister Fernando Grande-Marlaska stellte den neuen Notruf vor (Foto/DGT)



SALUD y CALZADO

DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE



Jetzt
Online stöbern!

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · www.saludycalzado.com







Schreck in Wohnsiedlung

Wohnungsbrand mit tödlichem Ausgang

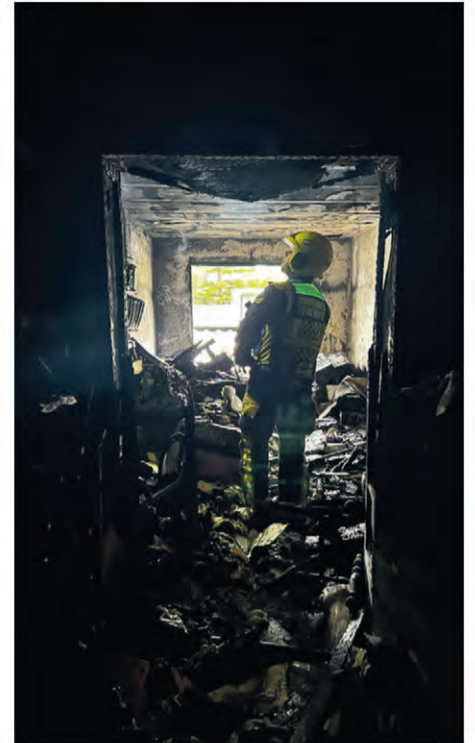
Teneriffa: Samstagnacht zum 18. April gegen drei Uhr brach im ersten Stock eines dreistöckigen Wohnhauses in El Toscal ein Feuer aus. Die Flammen breiteten sich sehr schnell über die Fassade auf angrenzende und darüber liegende Wohnungen aus. Feuerwehren aus La Orotava, Icod de los Vinos, La Laguna und Santa Cruz eilten zu Hilfe. Während die einen löschten, haben die anderen rund 30 Personen aus dem

Treppenhaus evakuiert. Sie waren bei ihrem Fluchtversuch dort steckengeblieben und erlitten zum Teil schwere Rauchvergiftungen. In der Wohnung wurde nach dem gelöschten Brand die Leiche einer 64-jährigen Frau gefunden. Drei gerettete Personen, zwei Frauen und ein Mann im Alter zwischen 64 und 75 Jahren, hatten einen Herzstillstand erlitten und wurden vom Rettungsdienst reanimiert. Sie wurden in kritischem

Zustand in die Universitätskrankenhäuser von La Laguna und Santa Cruz eingeliefert, wo sie wenig später verstarben. Vier weitere Personen kamen mit weniger schweren Rauchvergiftungen in das Hospital Bellevue in Puerto de la Cruz. Die Gemeinde hat eine dreitägige Trauer ausgerufen. Ersten Einschätzungen der Techniker der Stadtverwaltung wird es voraussichtlich Monate dauern, ehe die Anwohner in ihre Wohnungen zurückkehren können. Die Gemeinde sucht nach alternativen Wohnmöglichkeiten für die Betroffenen.

Nach der Brandursache wird noch geforscht. Ersten Indizien zufolge handelt es sich um einen tragischen Unfall.

Die Feuerwehr weist darauf hin, dass Treppenhäuser sich schnell mit Rauch füllen und zu einer Art natürlichem Abzug werden. Wie in diesem Fall können sie sehr schnell zu einer gefährlichen Falle werden. Besser sei



Die betroffene Wohnung brannte komplett aus (Foto/BomberosTF)



Ein tragischer Wohnungsbrand mit vier Todesopfern (Foto/BomberosTF)

es, Türen und Fenster geschlossen zu halten um sich vor dem Rauch zu schützen und auf Hilfe zu warten.

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz - Tenerife - loroparque.com

Sandbankhai
(*Carcharhinus plumbeus*)

Genießen wir
unser Zuhause
30. Mai Tag der Kanaren

Gefahr aus dem All

Per Teleskop Asteroiden entdecken

La Palma: Das Gran Telescopio de Canarias (kurz: Grantecan) auf La Palma ist mit einem Spiegeldurchmesser von 10,4 Metern das größte optisch-infrarote Teleskop der Welt und befindet sich im Observatorio del Roque de los Muchachos auf La Palma auf etwa 2.400 Metern Höhe. Dank der Höhe und der nicht vorhandenen Lichtverschmutzung ist es der ideale Standort für astronomische Beobachtungen. Im Rahmen des Projekts *Optir* soll das Grantecan ein neues wissenschaftliches Instrument bekommen, das die Beobachtungsfähigkeit des Teleskops deutlich verbessert.

Das neue System ermöglicht es, besonders kurzlebige kosmische Phänomene sowie weit entfernte



Das Grantecan gehört zu den größten Teleskopen der Welt (Foto/GobEsp)

Objekte mit bislang unerreichter Detailgenauigkeit zu untersuchen und mögliches Gefahren-

potential zu erkennen. Ein zentraler Zweck des Instruments ist die sogenannte plane-

tare Verteidigung: *Optir* wird helfen, potenziell gefährliche Asteroiden frühzeitig zu erkennen, auch wenn sie noch weit von der Erde entfernt und mit kleineren Teleskopen kaum sichtbar sind. Die Entwicklung erfolgt im Rahmen eines Innovationsprojekts. Für Design, Herstellung, Transport, Bau, Test und Inbetriebnahme ist ein Zeitfenster von sieben Jahren vorgesehen. Dabei arbeiten Forschungseinrichtungen, Universitäten und Unternehmen zusammen.

Das Projekt wird vom spanischen Ministerium für Wissenschaft, Innovation und Universitäten gefördert. Das Investitionsvolumen beläuft sich auf 18,7 Millionen Euro.

Besucherzentrum wird umbenannt

Postume Ehrung für Ricardo Melchior

Teneriffa: Das Technologische Institut für erneuerbare Energien ITER (Instituto Tecnológico y de Energías Renovables) in Granadilla de Abona benennt sein Besucherzentrum in „Centro de Visitantes Ricardo Melchior Navarro – ITER“ um. Damit wird Ricardo Melchior, der Gründer und erste Präsident des Instituts, postum geehrt. Er spielte eine wichtige Rolle bei der Entwicklung des ITER und hat maßgeblich dazu beigetragen, dass Teneriffa im Bereich erneuerbare Energien und technologische Innovation bekannt wurde.

„Ricardo Melchior war in den letzten Jahrzehnten eine Schlüsselfigur in Bezug auf die technologische und energetische Entwicklung Teneriffas. Seiner Vi-



Ricardo Melchior, hier zu sehen mit der Inselpräsidentin, ist am 31. Januar 2026 verstorben (Foto/CabTF)

sion ist es zu verdanken, dass Teneriffa eine Vorreiterrolle im Bereich erneuerbarer Energien

und Innovation eingenommen hat. Die Umbenennung würdigt sein Engagement und bewahrt

sein Erbe für die künftigen Generationen“, betonte Inselpräsidentin Rosa Dávila. Auch der zuständige Inselbeauftragte Juan José Martínez betont, dass das Besucherzentrum als wichtiger Ort der Wissenschaftsvermittlung gut zu seinem Vermächtnis passt.

Das Zentrum selbst existiert seit 2004 und wird jährlich von über 7.000 Menschen besucht. Es verfügt über Ausstellungsflächen und einem Saal für rund 200 Personen. Es dient der Vermittlung von Themen wie Nachhaltigkeit, erneuerbare Energien und Technologie. Die Umbenennung soll schrittweise in allen offiziellen Materialien, Beschilderungen und Kommunikationskanälen erfolgen.

Werden Sie hör- und sichtbar mit uns!



via RADIO

FM (22 Frequenzen) und DAB (8 Frequenzen)
Kanarische Inseln
und online **via Webradio**



Pop/Rock und Schlager, Nachrichten, aktuelle Meldungen von den Kanaren, Veranstaltungstipps, Unterhaltungsformate

Aktive Hörer 175.000 täglich

ONLINE

Aktualisierung täglich

Website Newsticker

aktuelle Meldungen von den Kanarischen Inseln und Veranstaltungstipps

Facebook Newsticker (wie Website)

Aktive Leser 1.000.000 Klicks

Newsletter 10.000 Abonnenten

im MAGAZIN

Veröffentlichung monatlich

Umfang 64 Seiten

Auflage 16.000 GRATIS

E-Paper mit kostenlosen googleservices

Verlinkung der Anzeige zur Unternehmenswebsite, Standort via googlemaps per Schnellzugriff

E-Abo 12.000 Abonnenten

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das Insel-Magazin® - online auf radioeuropa.fm



Einkaufen macht Spaß!

Nach dem Sturmtief Therese war bei uns auf dem Grundstück ein über 50 Jahre alter Gummibaum stark beschädigt. Große Äste waren abgebrochen und jetzt war erst einmal eine Aufräumaktion angesagt. Das lief soweit ganz gut, sogar die Gäste, welche das Apartment bei dem Gummibaum bewohnen, halfen mit - und das hat zusammen richtig Spaß gemacht! Wir arbeiteten mit einer elektrisch betriebenen Säbel-Säge. Das ging auch ganz gut, bis dann dicke Teile mit über 40 cm anstanden. Ok, da war Schluss und

wir beschlossen, eine Motorsäge zu kaufen.

Davon gab es bei Leroy Merlin in La Orotava eine große Auswahl. Nur mein Mann war mal wieder zu schnell und nahm eine elektrische Säge mit. Das Kabel hatte er übersehen.

Diese Sägen sind für so etwas zu schwach, daher haben wir sie dann wieder umgetauscht. Das Personal dort war sehr nett und hilfsbereit und schnell war das Gerät getauscht.

Jetzt kann es los gehen....

So macht das Einkaufen wirklich Spaß!

Ihr Lieschen Müller



Hallo, hier ist wieder Lotta,



da hatte der Frühling doch f a s t bei uns angefangen nach dem langen, kalten und nassen Winter. Herrchen hat den Frühjahrsputz gestartet und ich hab natürlich geholfen.

Erst wurde -klar!- sein Auto gewaschen. Das war aber auch dreckig, dieses Mal hat es sich gelohnt und genug Wasser ist ja da. Er hat es eingeseift und ich hab mich derweil um die Unterbodenwäsche gekümmert. Gut, dass Samstag war, er wollte mich eh baden. Das hat sich auch gelohnt, ich war nämlich danach echt schwarz auf dem Rücken. Also vom Kopf angefangen bis ganz runter... Kann ich ja nicht wissen, wie dreckig das da unter dem Auto ist. Und baden find ich eh klasse.

Ein paar Sonnentage später hat Herrchen dann beschlossen, den vom Regen ausgeschwemmten

Weg wieder grün zu streichen. Auch da hab ich geholfen, aber nur mit Abstand, weil er mir nämlich gesagt hat, WO ich warten darf, bis er fertig ist. Ich bin eine ganz Brave, wenn man mir etwas erklärt und deshalb hatte ich dieses Mal keine grünen Pfoten, weil ich nicht durch die frische Farbe gelaufen bin.

Leider funktionierte das bei unseren Katern nicht. Lucky und Mickey hatten grüne Füße und Tapser waren auf dem frischen Weg. Aber egal, nach ein paar Tagen war die Farbe abgefallen und die Pfötchen wieder rosa-rot.

Der Rasen wurde auch gemäht, er war aus dem Boden geschossen wie Spargel. Von dem Rasenmäher nehme ich seit jeher Abstand, da hat mich nämlich mal ein Stein regelrecht abgeschossen, er wurde beim Mähen aufgewirbelt. Das hab ich nie vergessen, es hat ganz schön weh getan! Seitdem nehme ich Abstand von dieser Höllenmaschine.

Und dann kamen Gäste, die keine Tiere mögen. Nicht mal MICH! Okay, Katzenallergie, die haben heutzutage wohl 90 Prozent der Menschheit. Aber die mochten GAR KEINE Tiere!

Herrchen musste mal was in deren Dusche reparieren und normalerweise warte ich an der Türe auf ihn. Diese wurde mir quasi vor der Nase zugemacht, dabei wollte ich gar nicht rein! Wenn auf einer Finca keine Tiere sind, dann stimmt etwas nicht. Augen auf beim Urlaub buchen!

Menschenfreundlich verbleibe ich -

Ihre Lotta



Spruch des Monats

Wenn ich mir die Welt anschau, wird mir klar, warum Noah damals nur Tiere mitgenommen hat.

Mitmachen Rätseln Sie sich durch den Mai

Teneriffa: In der Märzausgabe des Insel-Magazins waren vier Vogelnester versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete WELLENBRECHER. Unter allen richtigen Einsendungen wurde das Miniradio an Helga H. aus Punta de Hidalgo verlost. Die beiden Bücher gingen an Veronika P. aus Dresden und an Kurt B. aus Adeje.

Wer dieses Mal kein Glück hatte, kann dieses Mal die Maikäfer suchen oder das Kreuzworträtsel lösen und die richtige Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm senden.



La Guinguette
Cuisine Française Fusion

Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Schows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina nº42
38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten:
So & Mo 13 bis 17 Uhr
Do bis Sa 13 bis 22 Uhr
durchgehend warme Küche
Di & Mi geschlossen

Tel. 922 857 327
Restaurante-
La-Guinguette

Lösungsorientiert

Wohnungsbörse beleben

Teneriffa: Die kanarische Regierung hat das Programm *Bolsa Activa de Vivienda Asequible* (aktive Börse erschwinglicher Wohnungen) ausgeschrieben, um leer stehende oder wenig genutzte Wohnungen zu erschwinglichen Preisen wieder auf den Mietmarkt zu bringen. Das Projekt wird über das öffentliche Unternehmen Visocan umgesetzt und mit 1,8 Millionen Euro finanziert. Es umfasst unter anderem die Erfassung von Wohnungen, die Auswahl von Mietinteressenten, die Vermittlung zwischen Eigentümern und Mietern sowie die Vertragsabwicklung und Betreuung. Die Vertreter von Visocan übernehmen quasi die Vermittlerrolle.

Ziel ist es, das Angebot an günstigen Mietwohnungen zu erhöhen und den Zugang zu Wohnraum zu verbessern. Dabei setzt die Regierung bewusst auf die Nutzung bestehender Wohnun-



Nicht genutzter Wohnraum soll wieder auf den Markt kommen (Foto/SV)

gen statt auf Neubau. Ein früheres ähnliches Projekt scheiterte an unattraktiven Bedingungen für Eigentümer. Dieses Mal sollen bessere Anreize geschaffen werden und die Wohnung muss nicht mehr wie zu-

vor für sieben Jahre zur Verfügung gestellt werden. Die Mieten liegen maximal 30 Prozent unter dem Marktwert und die Eigentümer behalten mehr Kontrolle. Gleichzeitig garantiert der Staat Mietzahlungen, den ordnungs-

gemäßen Zustand der Wohnung bei der Übergabe und bietet teilweise Unterstützung bei Renovierungen.

„Wir sprechen hier von Wohnungen, die bis vor wenigen Jahren noch vermietet wurden, aber dann wegen juristischer Unsicherheiten, wie im Fall nicht zahlender Mieter beispielsweise, vom Markt genommen wurden“, erklärt der Beauftragte für öffentliche Bauprojekte, Wohnungen und Mobilität, Pablo Rodríguez. Die Maßnahme ist Teil einer umfassenderen Strategie zur Lösung der Wohnungsproblematik. Außerdem wurde im März 2026 ein neues Vergabesystem für Sozialwohnungen eingeführt, das statt Losverfahren auf objektiven sozialen und wirtschaftlichen Kriterien basiert. Im April letzten Jahres wurde bereits ein Dekret erlassen, um die Genehmigungsverfahren für Baulizenzen zu beschleunigen.

Gut zu wissen

Direkter Draht zum Rathaus per App

Teneriffa: Die Stadt Santa Cruz hat eine neue App eingeführt, über die Bürgerinnen und Bürger direkten Kontakt mit dem Rathaus aufnehmen können.

Über *SC Mejora* können sie illegale Sperrmüllentsorgung, Rattennester oder andere Zwischenfälle direkt melden. Die Hinweise landen bei den Technikern der Stadt, die dann die entsprechenden Gegenmaßnahmen treffen können.

In Kürze soll die App nicht nur dafür verwendet werden, die Sau-



Eine interaktive App zwischen Stadt und Einwohner (Foto/AySC)

berkeit in der Stadt zu verbessern, sondern auch die Verfügbarkeit von Parkplätzen oder diensthabenden Apotheken anzeigen oder die Nutzer nach ihrer Meinung und Vorschlägen befragen. Über die App kann man Informationen zu Stadtparks, Hundeparks, Sportanlagen, Freizeitaktivitäten oder die nächste Elektro-Ladestelle abfragen.

Der direkte, interaktive Austausch soll sowohl das Image der Stadt, als auch den Kontakt zum Bürger verbessern.

FRED. OLSEN
Express



Wir bringen Sie **schnell, preiswert**
und **zuverlässig** auf jede Insel!



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder **902 391 392**

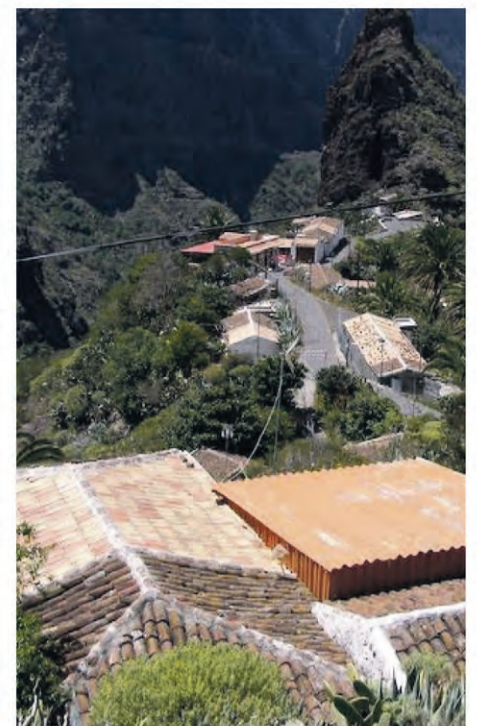
Anwohner fordern Veränderung

Masca wird zu „Mascelandia“

Teneriffa: Die Anwohner des Bergdorfes Masca am Eingang zur gleichnamigen bekannten Masca-Schlucht fühlen sich in ihrem eigenen Naturparadies gefangen. Obwohl Masca als eines der meistbesuchten Naturziele der Insel gilt, leidet die kleine Gemeinde unter mangelhafter Infrastruktur und jahrzehntelangem Versäumnis der Administrationen. Die Einwohner beklagen eine fehlende Grundversorgung wie unzureichende Beleuchtung, kein funktionierendes Abwassersystem in den Ortsteilen La Vica, El Turrón und El Lomo, schlechte Straßen und Wege sowie akuten Parkplatz- und Wohnungsmangel. Gleichzeitig führt der Massentourismus zu zusätzlicher Belastung, beispielsweise durch überfüllte Straßen und blockierte Zufahrten. „Es ist ein erschreckendes Problem. Wir haben sehr kritische Punkte, wie den Weg, der an der Plaza vorbeiführt. Dort ist der Straßenbelag so schlecht, dass die Autos

im Winter ins Schlittern geraten. Das führt dazu, dass die Anwohner bei Regen in ihren Häusern gefangen sind und darauf warten müssen, dass die Steine abtrocknen, um die Straße mit einem Minimum an Sicherheit befahren zu können. Es gibt sogar Anwohner, die Grundstücke für Parkplätze gespendet haben. Es liegt nun an den öffentlichen Instanzen, die Parkplätze anzulegen“, erklärt der Sekretär des Nachbarschaftsvereins Barranco de Masca, Javier Díaz. Auch der öffentliche Nahverkehr sei unzureichend organisiert, sodass viele Bewohner weite Strecken zu Fuß zurücklegen müssen. Laut dem kanarischen Statistikamt leben in Masca 93 Einwohner und das Durchschnittsalter liegt bei rund 60 Jahren. Das heißt, der Ort ist akut von einer Überalterung bedroht. Die jungen Menschen ziehen weg, da strenge Bauvorschriften und Bürokratie den Bau neuer Häuser erschweren. Die geltenden Pla-

nungsrichtlinien sind veraltet und verhindern eine sinnvolle Entwicklung des Dorfes. Ein Großteil der Grundstücke, die zur Bebauung ausgewiesen sind, sind bei einem Gefälle von mehr als zehn Prozent in der Praxis nicht bebaubar. „Deshalb gehen wir jetzt auf die Barrikaden. Immer wenn es um touristische Themen geht, gehen Entscheidungen schnell, fast über Nacht. Aber wenn es darum geht, die Lebensqualität der Anwohner zu verbessern, verlangsamt sich das System. Die Verwaltung gleicht eher einer Reiseagentur, als einem Amt, das sich um das Wohl der Bürger sorgt“, schimpft Díaz. Die Menschen fühlen sich von der Politik vernachlässigt und sehen Masca zunehmend als eine Art Freizeitpark oder Freilichtmuseum, indem die Bedürfnisse der Inselbewohner ignoriert werden. Aus Frustration erwägen sie, sich in einer Protestaktion vor dem Gebäude der Inselregierung an-



Ein Idyll, das für die Anwohner zur Last wird (Foto/SV)

zuketten, um auf ihre Situation aufmerksam zu machen. Trotz einzelner Gespräche mit Verantwortlichen bleibt der Eindruck bestehen, dass konkrete Lösungen fehlen und sich an den grundlegenden Problemen nichts ändert. Die Menschen fühlen sich vergessen und wollen endlich gehört und ernst genommen werden.



Eine öffentlich-private Zusammenarbeit zum Wohl von Flora und Fauna (Foto/LoroParque)

Ökologischer Übergang

Kanarische Delegation im Loro Parque

Teneriffa: Eine Delegation, im kanarischen Parlament zuständig für den ökologischen Übergang, war im April zu Besuch im Loro Parque. Die Stiftung *Loro Parque Fundación* und die kanarische Regierung arbeiten im Rahmen des Projekts *CanBic* mit den Universitäten in Las Palmas und La Laguna zusammen. Das Projekt gilt als Beispiel für eine erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen öffentlichem und

privatem Sektor und hat sich zu einem internationalen Referenzmodell in der Klimaforschung entwickelt. Gemeinsames Ziel ist es, die Artenvielfalt zu Wasser und zu Land zu erhalten. Außerdem finden wissenschaftliche Studien über die Versauerung der Ozeane, die Erwärmung des Meerwassers und die Lärmbelastung unter Wasser statt. Deshalb ging es bei dem Besuch vor allem um die Fortschritte, die

im Zuge des Projekts bereits erzielt wurden. Politiker und Wissenschaftler betonten den hohen Wert dieser Zusammenarbeit für politische Entscheidungen und den Schutz des empfindlichen Ökosystems der Kanaren. Besonders hervorgehoben wurde, dass die Kanaren als „natürliches Labor“ für Klimaforschung dienen können.

worten

Technologie für alle

**MINDESTPREIS
GARANTIE**

**KOSTENLOSER
VERSAND**

**worten
soluciona**

**Finanzieren Sie
Ihre Einkäufe
einfach**

canarias.worten.es

*SIEHE BEDINGUNGEN

Kurz & gut

Historisch gute Wintersaison

La Gomera: Auf der Insel La Gomera geht die Wintersaison mit einer besonders guten Bilanz zu Ende. Die durchschnittliche Belegung von Oktober bis zur Osterwoche erreichte 95 Prozent. Die Gäste blieben durchschnittlich zehn Tage auf der Insel und haben täglich 190 Euro vor Ort ausgegeben. Dabei verteilten sich die Besucher flächendeckend über die ganze Insel, sodass sich der Urlaubersunami

verteilt.

Für Inselpräsident Casimiro Curbelo sind die guten Zahlen auch ein Zeichen dafür, dass es kaum noch Saisonzeiten gibt, sondern ein guter Tourismus ganzjährig möglich ist. Er hob vor allem die besonders lange Aufenthaltsdauer der Gäste hervor und betonte, dass sich der Einsatz der Inselregierung für Qualität und Nachhaltigkeit offenbar auszahlt.



La Gomera-Urlauber sind aktiv und naturinteressiert (Foto/CabLaGomera)

Verkehrsentlastungs-Maßnahmen

Teneriffa: Die Inselpräsidentin Rosa Dávila hat sich im April in Madrid mit dem Direktor der spanischen Verkehrsbehörde Pere Navarro getroffen, um Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation auf Teneriffa zu vereinbaren. An der Besprechung nahmen auch der Inselbeauftragte für Straßenbau Dámaso Arteaga und die Mobilitätsbeauftragte Eulalia García teil. Unter anderem wurde die Einführung eines Systems sogenannter „Express-Abschleppwagen“ beschlossen, um Unfallfahrzeuge schneller von der Autobahn zu entfernen.

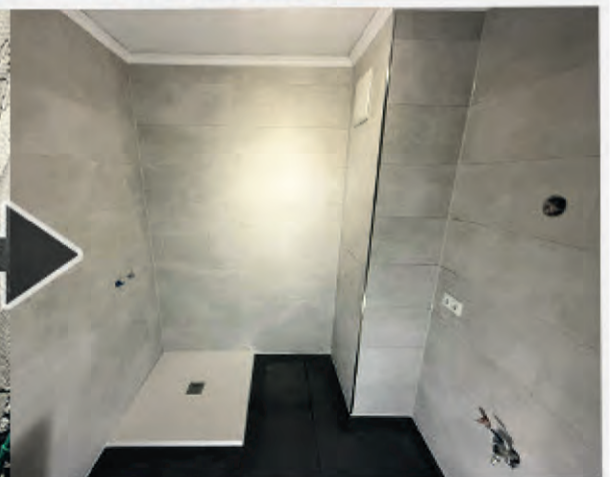
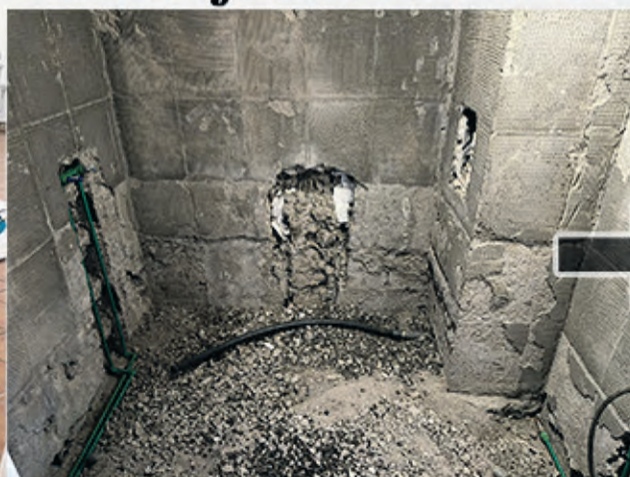
Die erste Phase soll schon in den kommenden Monaten starten. Auf der stark belasteten Nordautobahn TF-5 soll auf einem etwa 20 Kilometer langen Abschnitt die Verkehrsüberwachung durch Kontrollen in innovative Informationssysteme verbessert werden.

In Schutzgebieten wie Masca und Anaga sollen Regelungen eingeführt werden, die Besucherströme, Busse und Mietwagen besser steuern und Überlastung vermeiden. Dabei sollen auch die Guardia Civil und lokale Gemeinden eingebunden werden.



Besprechung um Staus zu reduzieren und die Mobilität zu verbessern (Foto/CabTF)

Erfolgreiches Team jetzt auch auf Teneriffa

**Unsere Leistungen**

Einbau & Renovierung von Schwimmbädern
Wartung von Schwimmbädern
Renovierung von Bad und Wohnung
Dachabdichtung

Nuestros servicios

Construcción y renovación de piscinas
Servicio de piscinas
Renovación de baños y viviendas
Impermeabilización de cubiertas



C/ La Jara Nº 12, 38626 La Camella
Tel. 922 416 482 / Móvil 683 457 194
Website: www.naturundheim.de



Kanarischer Feiertag

Día de Canarias – Tag der kanarischen Identität

Kanaren: Die Kanarischen Inseln wurden bereits etwa 500 Jahre vor Christus von Ureinwohnern, den Guanchen, besiedelt. Dieses Volk lebte überwiegend friedlich und versorgte sich, ähnlich wie die heutigen Kanarier, vor allem durch Landwirtschaft und Viehzucht, insbesondere als Ziegenhirten. Gegen Ende des 15. Jahrhunderts erkannten die Spanier die strategische Bedeutung des Archipels und begannen mit der Eroberung. Im Jahr 1492 fiel schließlich Teneriffa nach mehreren heftigen Kämpfen an die spanischen Truppen. In der Folge wurde das Land aufgeteilt, viele einheimische Männer wurden gefangen genommen und als Sklaven verkauft, während Frauen meist durch eine Zwangsheirat in die Gesellschaft der Eroberer integriert wurden. Auf diese Weise sollten sie „zivi-

lisiert“ und „missioniert“ werden. Bis heute fühlen sich die Inselbewohner mit ihrer kanarischen Identität verbunden und sind stolz auf ihre Herkunft. Dabei spielte der Wunsch nach Selbstbestimmung stets eine wichtige Rolle. Aber erst nach dem Ende der Franco-Diktatur erhielten die Kanarischen Inseln im Jahr 1982 wieder Autonomierechte. Am 30. Mai 1983 trat das kanarische Parlament erstmals zusammen – seitdem wird dieser Tag als regionaler Feiertag begangen, an dem die kanarische Kultur im Mittelpunkt steht. Insgesamt bietet der Día de Canarias eine lebendige Mischung aus Tradition, Musik, Gemeinschaft und regionalem Stolz – ein Fest, das die kulturelle Vielfalt der Inseln eindrucksvoll widerspiegelt.



Der Paseo Marinero ehrt die Tradition der Seeleute (Foto/AyPdIC)



Zur Romería wird es in Los Realejos richtig voll (Foto/AyLosRealejos)

Traditionen und Feierlichkeiten

Der Día de Canarias wird auf vielfältige Weise gefeiert. In vielen Orten findet bereits am Vorabend ein sogenannter *Baile de Magos* statt – ein traditioneller Tanzabend, bei dem das Tragen kanarischer Tracht üblich ist. Auch Besucher sind willkommen und können sich bei Bedarf vor Ort passende Kleidung ausleihen. Häufig kommen Familien und Freundesgruppen zusammen, reservieren Tische oder Zelte und bringen typische Speisen mit, um gemeinsam zu feiern. Neben Tanzveranstaltungen gibt es in vielen Gemeinden auch Konzerte, folkloristische Darbietungen und traditionelle Spiele auf den Dorfplätzen. Ein besonderes Highlight ist der sogenannte *Paseo Romero* in

Puerto de la Cruz, der in diesem Jahr am 31. Mai geplant ist. Dabei ziehen geschmückte Wagen, Trachtengruppen und Musiker vom Martiánez-Strand bis zum Hafen und verbreiten eine festliche, lebensfrohe Atmosphäre. Los geht es gegen 17 Uhr. Auch die Romería *San Isidro Labrador* in Los Realejos, ein großer Erntedankumzug mit aufwendig dekorierten Ochsenkarren und Folkloregruppen, gehört zu den eindrucksvollsten Veranstaltungen und trägt das Prädikat „von touristischem Interesse“. Sie findet nach der Eucharistiefeier statt, die um 12 Uhr beginnt.

Da bei Redaktionsschluss noch nicht alle Veranstaltungen veröffentlicht war, bitten wir die Veranstaltungstipps von Radio Europa zu berücksichtigen.



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT




Ausfahrt Guaza **Ausfahrt Chafiras**

TF1

PH Electronic

Guargacho

↓ Carretera General

Guaza Direkt an der Hauptstraße

Las Galletas Costa del Silencio

TenBel

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Historisches Juwel in Santa Cruz

Palacio de Carta – ein Ort mit Geschichte

Teneriffa: Mitten im Herzen von Santa Cruz, an der zentralen Plaza de La Candelaria, imponiert ein denkmalgeschütztes Gebäude aus dem 18. Jahrhundert mit einer Fassade aus Basaltgestein – der Palacio de Carta. Das Gebäude wurde 1752 von Matías Rodríguez Carta im traditionellen, kanarischen Stil erbaut und steht seit 1947 unter Denkmalschutz. Das Haus ist ein stummer Zeitzeuge aus seiner Gründerzeit. Auf der Dachterrasse des Gebäudes befindet sich ein Belvedere, ein Aussichtsturm, der viel mehr war als ein architektonisches Element. Von dort aus beobachtete Rodríguez die Ankunft seiner Frachtschiffe, mit deren Hilfe er transatlantischen Handel betrieb.

Am 18. Juli 1936 befand sich in dem Gebäude der Sitz der Zivilverwaltung und es war der Wohnsitz des damaligen Gouverneurs Manuel Vázquez Moro. Auf ihn hatten es Militärangehörige an diesem Tag abgesehen. Im Zuge eines Putsches nahmen sie Vázquez fest und haben ihn im Oktober desselben Jahres nach einem Scheinprozess wegen Hochverrats erschossen. Nach Einnahme des Gebäudes versuchten Polizeikräfte, die der Republik treu waren, das Gebäude zu befreien. Es kam zu einer Schießerei, bei der auf beiden Seiten je eine Person zu Tode kam.



Der Innenhof des Tourismusbüros beeindruckt durch seine Größe und Holzarbeiten (Foto/SV)

Weitere historische Eckpunkte

Insgesamt 19 Gouverneure haben im Laufe der Geschichte in diesem Haus gewohnt.

Im Jahr 1946 erwarb die Banco Español de Crédito das Gebäude und wollte es eigentlich abreißen, um an seiner Stelle ein neues, modernes Gebäude zu errichten. Lediglich dem schnellen Eingreifen von Antonio Lecuona Hardisson ist es zu verdanken, dass der Palacio de Car-

ta zu einem historischen Denkmal erklärt wurde und dadurch unter einem besonderen Schutz stand. Das hat das Gebäude vor der Abrissbirne bewahrt. Im 1997 schloss die Bank diese Niederlassung, nachdem ihr aus Denkmalschutzgründen der Einbau eines Geldautomaten an der Außenwand untersagt worden war.

Schönheit, die nicht vergeht

Während die neoklassizistische

Fassade von außen beeindruckt, ist der Innenhof erst recht atemberaubend schön. Er wurde von dem Tischlermeister Álvarez Ferrer aus La Laguna gestaltet und ist vermutlich das weltweit beste Beispiel für kanarische Wohnarchitektur. Die edlen Hölzer, unterirdische Zisternen und Schiebefenster mit Original-Hanfseilen versetzen den Besucher direkt in das Santa Cruz von vor 250 Jahren.

Zukunftsmusik

Nach einer Investition in Höhe von 5,8 Millionen Euro, wurde das jahrzehntelang vernachlässigte Gebäude renoviert. Heute beherbergt der Palacio de Carta in seinem imposanten Innenhof das Tourismusbüro der Stadt. Künftig sollen die oberen Stockwerke zu einem Museum der Stadtgeschichte ausgebaut werden. Dann können die Besucher die Räume begehen, in denen einst 14 Geschwister groß wurden und sich aus den Fenstern beugen, die noch nach den alten Mechanismen aus dem 18. Jahrhundert funktionieren. Vom Palacio de Carta aus werden heute keine einlaufenden Schiffe mehr kontrolliert, aber er wacht über die Stadt, mit deren Geschichte er so eng verbunden ist.

XXXLutz **dodenhof**

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBIL TRANS
IHR EXPELTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**

Wohnen
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!

Unerwarteter Fund

Woher kommt die Kanone?

Teneriffa: Bei Bauarbeiten an einem Gebäude neben dem der Inselregierung in Santa Cruz wurde im April eine große Kanone entdeckt. Techniker der tinerfenischen Museen untersuchen derzeit den Fund. Erste Einschätzungen deuten darauf hin, dass es sich um eine eiserne Kanone aus der Verteidigung von Santa Cruz handelt, die etwa drei Tonnen wiegt und wahrscheinlich aus dem späten 16. Jahrhundert stammt.

Die Kanone wird nun gereinigt, konserviert und wissenschaftlich dokumentiert. Der Transport der Kanone ist kompliziert und wird aktuell geplant, da sich das Objekt in einem schlechten Zustand befindet. Deshalb muss er gut vorbereitet werden.

Ziel ist es, die Kanone später im Zusammenhang mit der Inselgeschichte auszustellen. Ihr endgültiger Standort soll das Inter-



Die Kanone ist in einem schlechten Zustand (Foto/CabTF)

pretationszentrum des Castillo de San Cristóbal unter der Plaza de España sein, wo auch die Reste der Mauer des Castillo zu sehen sind und die Geschichte der Verteidigungsfestungen auf der Insel erklärt wird. Zwei davon sind noch erhalten: Das Castillo San Felipe in Puerto de la Cruz sowie das Castillo de San Miguel in Garachico.

Außerdem soll in dem Besucherzentrum die Kanone ausgestellt werden, die als „El Tigre“ bekannt ist. Sie war entscheidend bei der Verteidigung von Santa Cruz gegen den Angriff des englischen Admirals Lord Nelson und seiner Truppe im Jahr 1797. Damals verlor der General nicht nur die Schlacht, sondern auch seinen rechten Arm. Er wurde von einer Kanonenkugel getroffen und dabei so schwer verletzt, dass der Arm amputiert werden musste.

Kanarische Weisheit

“Calma, todo está marchando a su tiempo”

– Immer mit der Ruhe,
alles hat seine Zeit.





ASSSA
Versicherungen

Ihre **Gesundheit**
in *guten Händen*

- KRANKENVERSICHERUNGEN OHNE ZUZAHLUNGEN
- MEDIZINISCHE, CHIRURGISCHE UND KRANKENHAUSVERSORGUNG
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- DIE BESTEN PRIVATKLINIKEN



Teneriffa 922 752 794



% **LEBENS-LANGE RABATTE**
Jetzt verfügbar



Auf den Spuren der Ureinwohner, Teil 5

Sagenumwobene Drachenbäume

Harald Braems Buch **Guanchen - Spuren einer geheimnisvollen Kultur** basiert auf 40 Jahren Feldforschung. Es beschreibt die Besonderheiten der Kanarischen Inseln auf anschauliche und gut verständliche Weise. Mit freundlicher Genehmigung dürfen wir daraus zitieren.

Ich liebe Drachenbäume. Diese struppigen Gewächse aus der Urzeit, die keine Bäume sind, sondern entfernte Verwandte der Agave. Dragos sind Wesen, die bereits vor Millionen Jahren existierten, sich auf die Kanaren in eine Nische gerettet haben und angeblich über eintausend Jahre alt werden.

Auf Teneriffa wird in dem Ort Icod de los Vinos ein wahrer Kult darum gemacht. Eine Touristenattraktion und sprudelnde Einnahmequelle. Tatsächlich lässt

sich das Alter aufgrund fehlender Jahresringe nicht messen, es wird auf circa 800 Jahre geschätzt.

Auf La Palma gibt es tausende Dragos, ganze Wälder im Norden (zum Beispiel in Buracas). Niemand hat sie bisher gezählt, aber es werden ständig mehr, denn die Sprösslinge werden gerne in Gärten gepflanzt. Man könnte La Palma auch die Insel der Drachenbäume nennen.

In der Welt der Ureinwohner gilt der Drachenbaum als heilig. Er sah seltsam aus und bildete mitunter natürliche Versammlungsplätze im Schatten (Tagoror). Er blutete, wenn man seinen Stamm anritzte. Der rote Saft klebte an den Fingern wie eine zweite Haut. Er klebte alles zusammen. Für die Ewigkeit. Also auch die Lederbinden, die man um Verstorbene wickelte, um



Der legendäre Drachenbaum von Icod de los Vinos (Foto/SV)



Leichen wurden in Leder gehüllt und mit Drachenblut verklebt (Foto/SV)

ihren Körper zu schützen. Man glaubte, das Blut des Drachenbaums mache unverwundbar, und rieb sich vor dem Kampf damit ein. Später im antiken Rom zahlten Gladiatoren (vor allem ihre Besitzer) für das Wundermittel. Was nebenbei gesagt, stark an die Siegfried-Sage erinnert, der bekanntlich auch in Drachenblut badete.

Auch die Kampfschilde der Guanchen dienten dem gleichen Zweck: Die mit Dragoblut verklebte Rinde des Baums schützte den Körper. Manche Krieger und Kriegerinnen identifizierten sich mit dem Drachenbaum. Man verschmolz mit ihm. Es machte sie zu Dragos, Drachenkämpfern. Es existieren zahlreiche My-

then und Märchen zu diesem Thema. Dabei ist oft von fliegenden Drachen die Rede, die einst die Vulkaninseln bewohnt haben sollen. Bei ihrem allmählichen Aussterben verwandelten sich die herabfallenden Panzerschuppen in Samen der Drachenbäume.

Schlagen wir einmal einen Bogen in die Neuzeit. Nach der Eroberung und Christianisierung von La Palma wurde der Heilige Michael zum Schutzpatron erklärt. Die Insel heißt amtlich immer noch San Miguel de La Palma (Heiliger Michael mit dem Palmenzweig als Siegeszeichen). Auf der Plaza von Tazacorte wird er als Bezwinger des Bösen dargestellt. Vom Pferd aus ersticht

**ÓPTICA
COLUMBUS**



Col. Nr. 11846

Deutscher **Augenoptiker-Meister**

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza
Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung

Seit 28 Jahren im Dienst des guten Sehens



Netzhautuntersuchung mit modernster Technologie



er mit der Lanze einen Drachen. Drachen hat es, wie wir wissen, tatsächlich einmal gegeben - die Riesenechse Lagarto gigante. Sie wurde bis auf wenige Restbestände von den Ureinwohnern ausgerottet, wohl auch deswegen, weil das Fleisch gut schmeckt. Es wurden an einigen Höhlenwohnungen Überreste gefunden, Schädel und Knochen. Die Rekonstruktion ergibt eine Länge von circa anderthalb Metern.

Wenn man von den letzten Exemplaren dieser Art (auf dem unzugänglichen Roque Salmon bei El Hierro) und der Nachzucht einmal absieht, gilt das Tier als ausgestorben, ich bin mir da aber nicht ganz sicher. Ist stieß mitunter in der Wildnis von Gran Canaria und La Palma auf ungewöhnliche große Exemplare. In manchen Gebieten, die für den Menschen absolut unzugänglich sind, dürften ihre Rückzugsgebiete liegen. Mir wurden zum

Beispiel aus Weilern im Norden La Palmas Berichte zugetragen, die aufhorchen lassen. Da wurden Katzen und kleine Hunde, die frei durchs Dickicht liefen, von großen Echsen angegriffen und gebissen. So ganz scheint das Zeitalter der Drachen noch nicht vorbei zu sein.

Wir danken Professor Braem für die freundliche Erlaubnis, aus seinem Buch zu zitieren.

*In der nächsten Ausgabe folgt die Fortsetzung. Wer möchte, kann sich das Buch **Guanchen** aber auch selbst über amazon.de/es bestellen. ISBN-Nummer 9798262681648*



Ist die Riesenechse von La Palma ausgestorben? Hier ein Exemplar von El Hierro (Foto/Lagartorio)



Viele Mythen und Legenden ranken sich um den Drago (Foto/SV)

Ein einzigartiges gastronomisches Reiseziel im Norden Teneriffas, geprägt von den preisgekrönten Küchenchefs Ricardo Sanz und Erlantz Gorostiza



granhoteltaoro.com



★★★★★
GRAN HOTEL
TAORO



Puerto de la Cruz

Entdecken Sie ein historische Ikone

Executive Coaching mit Isabelle Schaege

Persönlichkeitsentwicklung nach dem St. Galler Modell

Teneriffa: Die Anforderungen an Führungskräfte steigen rasant. Digitalisierung, Künstliche Intelligenz und globale Marktveränderungen sorgen für zunehmenden Entscheidungsdruck und permanente Veränderungsprozesse. In diesem Umfeld arbeitet Isabelle Schaege als Executive Coach mit einem klaren Fokus: Persönlichkeitsentwicklung für Führungskräfte, die trotz beruflichen Erfolgs nach innerer Klarheit, Sinn und nachhaltiger Wirksamkeit suchen.

Schaege lebt seit rund zwei Jahren in Puerto de la Cruz auf Teneriffa. Mit ihr ist ein Angebot auf die Kanarischen Inseln ge-

kommen, das dort bislang kaum vertreten war: Coaching für Executives auf Basis des wissenschaftlich dreifach validierten St. Galler Coaching Modells®. Als wertorientierte systemische Business Coach (CAS/ISO/ICI) ist sie die Erste nach dieser Methode zertifizierte Coach auf den Kanaren. Den Master of Business Coaching schließt sie im Juli 2026 ab. Fachlich begleitet wird sie von ihrem Mentor Hardy Haverland.

Im Zentrum ihrer Arbeit steht die Überzeugung, dass exzellente Führung nicht primär aus mehr Wissen, Strategie oder Kontrolle entsteht. Stattdessen

gehe es um die Verbindung von innerer Klarheit und äußerer Wirksamkeit. Coaching versteht Schaege dabei nicht als Training oder Motivation, sondern als strukturierten Entwicklungsprozess der Führungspersönlichkeit selbst.

Ihre berufliche Erfahrung reicht über mehr als zwanzig Jahre und umfasst Tätigkeiten in Fünf-Sterne-Hotels, internationalen Konzernen sowie im eigenen Unternehmen. Diese Laufbahn prägt auch ihre Zielgruppe: Führungskräfte und Unternehmerpersönlichkeiten, die ihre Ziele erreicht haben, sich jedoch mit Fragen nach Sinn, Orientierung oder persönlicher Leere konfrontiert sehen.

Methodisch unterscheidet sich ihre Arbeit deutlich von klassischem, rein zielorientiertem Coaching. Das St. Galler Coaching Modell® setzt an den zugrunde liegenden Werten an – jenem inneren Kompass, der Entscheidungen und Handlungen langfristig steuert. Gerade bei erfolgreichen Menschen, so Schaege, liege hier häufig der Schlüssel für nachhaltige Veränderung: Ziele seien erreicht, die dahinterliegenden Werte jedoch nicht erfüllt.

Die Coaching-Prozesse sind bewusst effizient gestaltet. Einzelne Fragestellungen können in



Als Coach fokussiert sie sich auf den Mensch, der hinter einer Führungspersönlichkeit steckt (Foto/IS)

Kurz- oder Ultrakurzzeitformaten von 25 bis 90 Minuten bearbeitet werden; umfassende Transformationsprozesse benötigen in der Regel drei bis fünf Sitzungen. Ziel ist es, Klientinnen und Klienten zur Selbstständigkeit zu befähigen, nicht sie langfristig an das Coaching zu binden.

Neben individuellen 1:1-Formaten arbeitet Schaege mit Unternehmen im Rahmen des St. Galler Team-Entwicklungsprozesses (STEP®) sowie in Retreat-Settings an diskreten Orten.

Durch ihre Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Polnisch richtet sich ihr Angebot auch an internationale Führungskräfte auf den Kanarischen Inseln. Ein unverbindliches Erstgespräch von 15 Minuten wird kostenfrei angeboten.

www.isabelle-schaege.consulting



Ruhe und Gelassenheit sind Isabelle Schaege wichtig (Foto/IS)

THE JOY OF SHOPPING



10%

REWARD CARD

ONLY VALID FOR NON-RESIDENT FOREIGN VISITORS
CHECK CONDITIONS IN-STORE



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL

EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ Haimosilla 112. 28009 Madrid

Erfahrungsaustausch

Ideen für ein besseres Wassermanagement

Gran Canaria: Die Bürgermeisterin der Stadt Las Palmas, Carolina Darías, hat im April mit dem Wasserbeauftragten der Stadt, Francisco Hernández Spínola, die galizische Stadt Lugo besucht, um deren fortschrittliches Wassermanagement kennenzulernen, welches national und international als Vorbild gilt. Sie besichtigten die Kläranlagen und sogenannte Regenrückhaltebecken (Tanques de tormenta), die besonders bei starken Regenfällen wichtig sind. Mit dem Besuch wollte man Erfahrungen austauschen und moderne Lösungen für Abwasser- und Entwässerungssysteme analysieren. Diese Erkenntnisse sol-



Warum nicht mal über den Tellerrand blicken? (Foto/AyLasPalmas)

len in die zukünftige Wasserstrategie von Las Palmas einfließen.

Die Stadt plant bis 2033 gemeinsam mit dem Unternehmen

Emalsa Investitionen von über 857 Millionen Euro. Damit soll die Wasserversorgung auch unter extremen klimatischen Bedingungen gesichert, Meeresverschmutzung reduziert und das System an den Klimawandel angepasst werden. Ein Schwerpunkt ist der Bau von bis zu 18 neuen Regenrückhaltebecken, die auf den Kanaren bisher kaum verbreitet sind. Diese helfen, Überschwemmungen zu verhindern und die Kanalisation zu entlasten.

Der Besuch in Lugo ist Teil einer Strategie zum Wissensaustausch und zur Übernahme bewährter Verfahren in die Wasserinfrastruktur in Las Palmas.

Kurz informiert

Panorama-Aufzug wurde repariert



Der Aufzug ist ein wichtiges Bindeglied (Foto/AyLasPalmas)

Gran Canaria: Der Stadtrat von Las Palmas hat den Panorama-Aufzug im Sportpark Las Rehojas wieder in Betrieb genommen, nachdem eine technische Störung behoben wurde. Ursache war ein Wasserleck im nahegelegenen Sportzentrum, das den Aufzug beeinträchtigte. Aus Sicherheitsgründen blieb die Anlage vorübergehend außer Betrieb, bis alle Probleme vollständig gelöst waren.

Nach Abschluss der Reparaturen funktioniert der Aufzug nun wieder einwandfrei.

Der Aufzug überwindet einen Höhenunterschied von 30 Metern zwischen den Straßen Agustina de Aragón und Fortunata und stellt eine wichtige Verbindung zwischen verschiedenen Ebenen her. Die Stadt bedankte sich bei den Anwohnern für ihr Verständnis.

Tierischer Superstar mit Spürnase

Gran Canaria: Der Bürgermeister von Telde, Juan Antonio Peña, hat Mitte April den Nationalpolizisten Miguel Ángel Díaz und seinen tierischen Kollegen „Rony“ empfangen. Der Hund ist auf die Suche von Vermissten ausgebildet. Er war bereits an mehreren erfolgreichen Suchaktionen nach vermissten Menschen auf den Kanarischen Inseln beteiligt und kam zudem nach der Unwetterkatastrophe in Valencia zum Einsatz.

Der Bürgermeister verwies darauf, welche große Hilfe die Spürnase ausgebildeter Hunde sein kann. „Wir sind in Telde sehr stolz darauf, dass Menschen wie Miguel Ángel und sein Hund Rony uns repräsentieren. Es ist uns eine große Freude, ihre außergewöhnliche Aufgabe näher kennenzulernen. Hinter jedem Einsatz, den die beiden absolvieren,

steht ein intensives Training und eine große Einsatzbereitschaft“, lobte der Bürgermeister.

Der vierjährige Rüde hat durch sein freundliches Wesen und die offenbar enge Freundschaft zu seinem Hundeführer schnell die Sympathien der Anwesenden gewonnen.



Rony ist dafür ausgebildet, vermisste Personen zu finden (Foto/AyTelde)

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

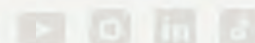
Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com



Stadtgespräch

Schweres Busunglück auf La Gomera

La Gomera: Am 10. April um 13.20 Uhr, verlor ein Busfahrer des Unternehmens Gomera Tours auf Höhe von El Revolcadero auf La Gomera die Kontrolle über das Fahrzeug und stürzte zehn Meter in die Tiefe. Ersten Aussagen zufolge wurde der Unfall vermutlich durch ein Bremsversagen ausgelöst. Der erfahrene Fahrer



Foto/ArchivDA

kennt die Strecke sehr gut und der Bus wurde regelmäßig gewartet.

Der Fahrer versuchte noch das Fahrzeug und die Fahrgäste zu retten. Er konnte es fast bis zum Stillstand abfangen, sonst wären die Folgen vermutlich noch schlimmer gewesen. Ein 77-jähriger Brite kam bei dem Unfall ums Leben. Drei weitere Personen wurden per Hubschrauber schwerverletzt nach Teneriffa geflogen. Zwei wurden in das Universitätskrankenhaus in Santa Cruz gebracht, darunter auch der Busfahrer, der bei dem Unfall die schwersten Verletzungen erlitt. Ein 73-jähriger Schwerverletzter wurde im Universitätskrankenhaus in La Laguna stabilisiert.

Umweltsünder identifiziert

Gran Canaria: Die Umweltschutzereinheit UMAT der Lokalpolizei in Telde hat den Verantwortlichen identifiziert, der Mitte März im Barranco Real in Telde und wenige Tage später im Barranco El Cabral Bauschutt und Holz illegal entsorgt hat. Dank der Ermittlungsarbeit und den Hinweisen aus der Bevölke-

rung konnten beide Ablagerungen mit derselben Person in Verbindung gebracht werden. Offenbar stammt der Schutt aus einer Wohnung in Las Palmas, die gerade renoviert wird. Die illegale Müllentsorgung wird als schwerer Verstoß gegen den Umweltschutz gewertet und mit empfindlichen Strafen geahndet.



Foto/PoliciaLocal

Feuer verwüstet mehrere Terrassen

Teneriffa: Am 9. April gegen 3 Uhr morgens standen in Puerto Santiago die Holzterrassen von mehreren Lokalen plötzlich in Flammen. Die Feuerwehr rückte an und dank eines umsichtigen Einsatzes gelang es, eine Ausbreitung der Flammen auf das Innere der Lokale und auf darüber liegende Wohnungen zu verhindern. Danach kümmerten sich die Feuerwehrleute um die Ab-

kühlung der betroffenen Gebäude.

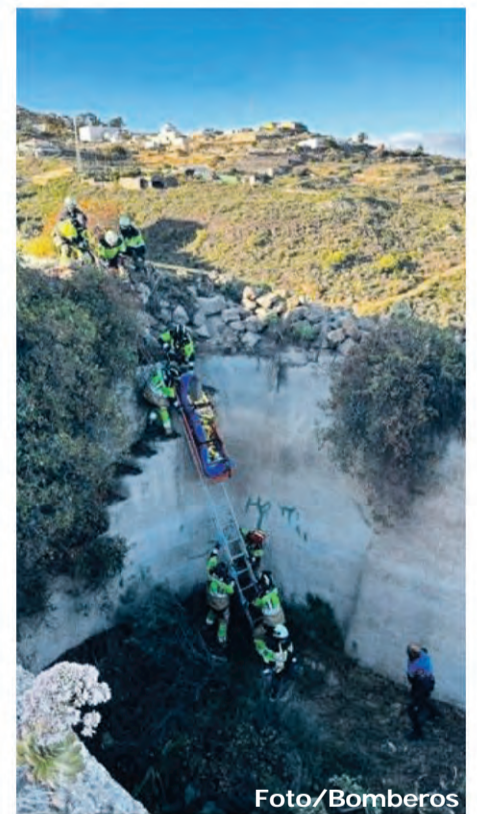
Das virulente Feuer hat für einen großen Schrecken gesorgt. Glücklicherweise wurde niemand verletzt, aber es entstand ein erheblicher Sachschaden und das mitten in der Saison. Bei der Untersuchung der Brandursache wird in alle Richtungen ermittelt, vom Kurzschluss bis zur möglichen Brandstiftung.



Foto/ArchivDA

Wie durch ein Wunder überlebt

Teneriffa: Mitte April hat ein 36-jähriger Mann am Rand eines leeren Wasserbeckens in Lomo de Mena bei Güímar, das Gleichgewicht verloren und ist sieben Meter in die Tiefe gestürzt. Bei dem Aufprall auf dem harten Betonboden hat er sich schwere Verletzungen zugezogen. Die Rettung des Schwerverletzten stellte sich durch die hohen Wände als schwierig heraus. Ein Hubschrauber wurde zur Unterstützung angefordert. Der Mann wurde noch im Becken notversorgt und dann auf einer Trage stabilisiert. Mit Hilfe einer Leiter und eines Seilsystems konnte er schließlich ohne Hilfe aus der Luft in Sicherheit gebracht werden. Ein Rettungswagen brachte ihn in kritischem Zustand in das Universitätskrankenhaus in Santa Cruz.



Foto/Bomberos

can do!
COMPANY SUPPORT S.L.

Teneriffa

Gran Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ✓ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:

☎ +34 902 848 830
☎ +34 689 550 459
🌐 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Bewährte Maßnahme wird wiederholt

Abkommen zur Waldbrandprävention

Teneriffa: Die Inselpräsidentin Rosa Dávila und die spanische Verteidigungsministerin Margarita Robles haben ein neues Abkommen zur Waldbrandprävention auf Teneriffa unterzeichnet. Es handelt sich um die dritte Auflage der Operation *Prometeo – Centinela Tenerife*.

Die Vereinbarung sieht vor, Waldbrände durch verstärkte Überwachung und Zusammenarbeit mit den Streitkräften zu verhindern. Neu ist der Einsatz von Drohnen zur Kontrolle der Wälder. Insgesamt werden bis zu 3.000 Einsatzkräfte beteiligt sein. Zwischen dem 1. Juli und 30. September 2026 werden täglich Patrouillen mit Fahrzeugen, Soldaten und Führungskräften ein-



In den letzten beiden Jahren hat sich die Zusammenarbeit mit dem Militär bewährt (Foto/CabTF)

gesetzt. Zusätzlich können Militärhubschrauber bei Bedarf aktiviert werden.

Die Streitkräfte übernehmen vor allem Überwachungs- und Abschreckungsaufgaben, während die Inselregierung die logistische Unterstützung und Finanzierung bereitstellt.

Beide Seiten betonen, dass Prävention, Zusammenarbeit und frühzeitiges Handeln entscheidend sind, um große Waldbrände zu vermeiden und die Natur sowie die Bevölkerung der Insel zu schützen. Die bisherigen Einsätze in den letzten beiden Jahren waren erfolgreich. Sie haben sowohl Brände verhindert, als auch die Sicherheit im ländlichen Raum verbessert.

Gut zu wissen

Achtung - Waldbrand-Übung

Teneriffa: Am 15. Mai findet in La Guancha voraussichtlich ein großer Simulations-Übungseinsatz für Waldbrände im Grenzgebiet zwischen Wald und urbaner Bebauung statt.

Ziel der Übung ist, die Einsatzfähigkeit und Koordination verschiedener lokaler, regionaler und nationaler Rettungs- und Sicherheitskräfte vor Beginn der Waldbrandsaison 2026 zu testen und zu verbessern.

Besonders geprüft werden die Zusammenarbeit der Einsatzkräfte, die Kommunikation mit dem Notfallzentrum CECOPIN sowie die Informationsflüsse während eines Einsatzes.



Der Bereich zwischen Waldrand und Bebauung ist besonders gefährdet (Foto/CabTF)

Ein wichtiger Schwerpunkt ist die Evakuierung der Bevölkerung sowie von Haus- und Nutztieren aus einem betroffenen Ortsteil. Dafür wird ein temporäres Aufnahmezentrum eingerichtet. Zusätzlich sollen Maßnahmen zum Schutz von Gebäuden und Infrastruktur getestet werden.

Neben der Übung eines Ernstfalls und der Koordination dient der Einsatz auch dazu, die Bevölkerung stärker für Selbstschutz, verantwortungsvolles Verhalten und Notfallvorsorge zu sensibilisieren. Die Bevölkerung, die von der Simulation betroffen ist, wird vorher umfassend informiert.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten.

Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Werbetäuschung

Warnung vor illegalen Bauten

Fuerteventura: Die Stadtverwaltung von Puerto del Rosario warnt ihre Einwohner vor der illegalen Installation von Wohnmodulen, Containern und Fertighäusern, die oft als schnelle und günstige Wohnlösungen beworben werden, aber nicht den geltenden Gesetzen entsprechen. Diese Bauformen gelten rechtlich als normale Wohngebäude und müssen daher alle Vorschriften des Bebauungsplans und der aktuellen Bauordnung erfüllen. Insbesondere ist Wohnen auf ländlichem (nicht bebaubarem) Boden grundsätzlich verboten – unabhängig von Bauweise oder Materialien. Auch der Hinweis, dass es sich um „mobile“ Häuser handelt, entbindet nicht von den gesetzlichen Anforderungen. Aufgrund zunehmender Verstöße leitet die Stadtverwaltung Ver-



Auch mobile Häuser dürfen nicht überall aufgebaut werden (Foto/ArchivC7)

fahren ein und verhängt Sanktionen, wie Geldstrafen und den Rückbau der Gebäude. Eine nachträgliche Legalisierung ist nicht möglich.

Zudem weist die Stadt darauf hin, dass viele Bürger durch falsche Informationen finanzielle Verluste erleiden. Deshalb wird empfohlen, sich vor dem Kauf oder einer Installation solcher Wohnformen unbedingt bei der zuständigen technischen Abteilung der Stadt zu informieren. Oftmals würden Herstellerfirmen ihre Kunden mit falschen Aussagen überzeugen.

Die einzige legale Möglichkeit, ein Haus zu errichten, ist die vollständige Einhaltung aller baurechtlichen Vorschriften, einschließlich Grundstücksklassifizierung und Baugenehmigung.

Limits für den Hotelneubau

Vorgaben für den Siam Park II

Gran Canaria: Der Bericht der Inselregierung von Gran Canaria zum geplanten Hotel im Siam Park II in El Veril empfiehlt, bei der Errichtung eines Hotels im Zusammenhang mit dem geplanten Wasserpark besonders strenge Umweltmaßnahmen zu ergreifen. Das betroffene Gebiet gehört teilweise zu neuen touristischen Entwicklungszonen, in denen nur luxuriöse Fünf-Sterne-Hotels mit begrenzter Bebauungsdichte erlaubt sind. Das Hotel gilt rechtlich als ergänzende Nutzung zum Freizeitpark-



Der Hotelbau soll weder das Landschaftsbild noch die Anwohner stören (Foto/ArchivC7)

projekt und unterliegt den Wachstumsgrenzen des Inselplans. Der neue Plan erlaubt ein Hotel mit bis zu sechs Stockwerken und maximal 459 Betten. Am besten sollte es terrassenförmig in die Umgebung eingepasst werden. Außerdem muss unter anderem die Wasserversorgung gesichert sein, eine durch nächtliche Aktivitäten mögliche Lichtverschmutzung analysiert und die Lärmbelastung für nahegelegene Wohn- und Tourismusgebiete minimiert werden.

Stain & Blüm Logistics



Dein Zuhause reist mit

- Jahrelange Erfahrung im Inselverkehr inkl. Abwicklung
- Umzüge auf die Kanaren oder zurück
- Sammelcontainer, eine günstige Alternative
- Komplettservice, von der Abholung bis zur Zustellung
- Transparente Preise, inklusive Versicherung
- Zuverlässig, pünktlich & fair kalkuliert
- Wir sprechen Deutsch, Spanisch & Englisch

+49 1621709165

www.stain-bluem.de

Der Traum von Sonne, Meer und Lebensfreude.
Wir bringen ihr Zuhause dorthin, wo ihr Herz schlägt.

Es müssen Lösungen her

Beschränkungen für Anaga

Teneriffa: Seit Monaten protestieren die Anwohner von Anaga gegen die Verkehrsströme, die nahezu täglich die Straßen im Anagagebirge verstopfen und so einen normalen Alltag für die Anwohner zu einer Herausforderung macht.

Der Stadtrat von La Laguna hat im April einen Antrag von *Drago Verdes Canarias* angenommen, der den Zugang von touristisch genutzten Mietwagen zum Naturschutzpark einschränken soll. Zusätzlich sind Parkbeschränkungen im Bereich Cruz del Carmen vorgesehen. Die Maßnahme soll helfen, den starken touristischen Druck auf das Gebiet zu reduzieren. Gleichzeitig wird der Ausbau des öffentlichen Nahverkehrs gefördert und die Inselregierung aufgefordert, eine Mobilitäts-Studie für Anaga zu veröffentlichen.

Es ist bereits die dritte Initiative zu diesem Thema: Eine frühere



Für die Anwohner bedeutet Verkehr eine massive Einschränkung (Foto/SV)

wurde abgelehnt, eine weitere zwar beschlossen, aber bisher nicht umgesetzt. Die Initiatorin kritisiert, dass es weiterhin an konkreten Fortschritten fehlt. Hintergrund sind Beschwerden von Anwohnern, die unter einer Überlastung der Infrastruktur leiden. Die Politik betont zudem, dass der Zugang zu Naturgebiete

ten auch für die lokale Bevölkerung gesichert werden müsse. Insgesamt zielt die Maßnahme darauf ab, den Naturschutz und die Lebensqualität der Bewohner im Anaga-Gebiet zu verbessern. Allerdings wird das Anagagebirge sowohl von La Laguna als auch von Santa Cruz aus angefahren. Daher bringen Lösun-

gen nur dann wirklich Erleichterung, wenn sie koordiniert durchgeführt werden.

Unmittelbar nach Bekanntwerden der Antragsannahme meldete sich der Präsident der Unternehmer, die in Naturschutzgebieten arbeiten, Joan Rodríguez de la Sierra, zu Wort. „Wir sprechen hier über sehr sensible Naturschutzgebiete, in denen Anwohner, Urlauber und die Interessen von Unternehmern und Profis zusammentreffen, die in Naturschutzgebieten arbeiten. Wir verstehen, dass die Überfüllung der Straßen ein Problem ist, das gelöst werden muss, aber die Lösung kann nicht in Verboten liegen. Deshalb bitten wir die Vertreter der Stadt La Laguna, sich mit uns an einen Tisch zu setzen, um gemeinsam eine vernünftige Lösung zu finden, die Qualität und Sicherheit für alle Beteiligten garantiert“, erklärte er.

Aktive Kreislaufwirtschaft

Holzspäne für die Landwirtschaft

Teneriffa: Die Inselregierung hat die kostenlose Verteilung von Holzhackspänen an die Landwirte und Viehzüchter erneuert, die diese Überreste als Einstreu oder zum Schutz des Bodens nutzen. Die Initiative wurde 2023 nach dem großen Waldbrand ins Leben gerufen, der einen großen Schaden in den Waldgebieten der Insel angerichtet hat. Die abgestorbene Biomasse der Kiefernwälder stellt eine neue erhebliche Waldbrandgefahr dar und begünstigt gleichzeitig die Ausbreitung von Schädlingen und Krankheiten. Nachdem an-



Das brennbare Material wird aus dem Wald geräumt und in der Landwirtschaft neu verwendet (Foto/CabTF)

dere Verwertungsmöglichkeiten, wie die öffentliche Versteigerung oder die Abgabe an interessierte Privatpersonen, ausgeschöpft waren, hat sich die Inselregierung dazu entschlossen, das überschüssige Material an Land- und Viehwirte abzugeben. Dadurch wird das Risiko einer Ansammlung des brennbaren Materials in den Wäldern minimiert und die Späne werden gleichzeitig sinnvoll wiederverwendet. Parallel dazu werden die verwüsteten Waldgebiete mit einheimischen Pflanzen des Monteverde neu aufgeforstet.

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m²

Solar Ausstellung

- ☀️ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀️ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀️ Schwimmbad Solarheizung
- ☀️ Wärmepumpen

NEU - LED Beleuchtung

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 672 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es • info@impuls-solar.com

Marian Franczak +34 651 646 868

Investition ins Müllmanagement

Besseres Recycling rund um die Insel

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung investiert 650.000 Euro in den Bau eines neuen Recyclinghofs (Punto Limpio) im Umweltkomplex von Arico. Die Bauarbeiten sollen etwa vier Monate dauern und werden durch EU-Mittel aus dem Programm *Next Generation EU* finanziert.

Die Anlage wird über zwei Ebenen verfügen: Eine obere Plattform für verschiedene Abfallcontainer und eine untere zur einfacheren Abholung großer Container. Außerdem wird es einen überdachten Bereich für gefährliche Stoffe, eine Informations- und Kontrollstelle sowie eine entsprechende Beschilderung geben.

Ziel des Projekts ist es, die Müll-



Die Anlage in Arico soll erweitert werden (Foto/CabTF)

trennung und das Recycling auf der Insel zu verbessern und die Kreislaufwirtschaft zu fördern. Derzeit gibt es acht solcher An-

lagen auf Teneriffa, die auf insgesamt 16 erweitert werden sollen.

Bereits vorhanden sind die Son-

dermüllabgabestellen in Santa Cruz de Tenerife, La Laguna, Güimar, Adeje, Buenavista del Norte, La Guancha, La Orotava und Arona. Acht weitere sollen in Las Chafiras de San Miguel, Fasnia, Granadilla, Vilaflor, Guía de Isora und Los Rodeos bei La Laguna entstehen.

Die Nutzung der Recyclinghöfe ist kostenlos, und die Zahl der Nutzer ist zuletzt um etwa elf Prozent gestiegen, was auf ein wachsendes Umweltbewusstsein hinweist.

Die Öffnungszeiten sind Montag von 8 bis 16 Uhr, von Dienstag bis Freitag von 8 bis 20 Uhr, Samstag von 9 bis 20 Uhr und Sonntag von 9 bis 14 Uhr.

Kooperation mit Notaren

Enteignung schneller und fairer

Kanaren: Die kanarische Regierung hat ein Abkommen mit der Notariatskammer geschlossen, um Enteignungsverfahren zu verbessern und zu beschleunigen. Ziel ist es, der Bewertungskommission Zugriff auf aktuelle, reale und anonymisierte Immobiliendaten zu geben, damit Entschädigungen besser an den Markt angepasst werden können und dadurch fairer sind.

„Dieses Abkommen stärkt die Rechtssicherheit für die Verwaltung und genauso für betroffene Bürger, weil es auf realen Marktpreisen basiert. Außerdem trägt es dazu bei, Verfahren zu beschleunigen, weil es klare, homogene Kriterien gibt, an denen sich alle orientieren können“, erklärt der zuständige Beauftragte für Territorialpolitik, Manuel



Manuel Miranda will mit Notaren kooperieren (Foto/GobCan)

Miranda.

Durch Nutzung objektiver Daten sollen Entscheidungen transparenter und gerechter werden sowie Konflikte über Preise reduziert werden. Gleichzeitig erhöht das Abkommen die Rechtssicherheit für Verwaltung und Bürger und sorgt für schnellere Verfahren.

Das System liefert unter anderem Informationen zu Immobilienverkäufen wie Art, Größe und Preis pro Quadratmeter. Die Daten stammen aus notariellen Registern und gelten als zuverlässig und aktuell.

Das Abkommen ist für die Verwaltung kostenfrei, läuft zunächst vier Jahre und kann optional verlängert werden. Es soll die öffentliche Verwaltung moderner und effizienter machen.

Beachten Sie auch unsere Angebote!



Ihre regionale
Fluggesellschaft



Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:

902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Ausgebremst

Geplantes Zugprojekt stockt

Gran Canaria: Die geplante Zugverbindung zwischen Santa Catalina und Meloneras ist ins Stocken geraten. Der Grund: es fehlt ein Umweltverträglichkeitszertifikat. Ohne dieses Dokument können keine Aufträge vergeben werden. Die Inselregierung als Bauträger ist verpflichtet, eine Landschaftsintegrationsstudie durchzuführen. Diese soll alle Projektlösungen bewerten und Maßnahmen zur Minderung von Umweltauswirkungen festlegen. Die Studie muss vor der Genehmigung und Ausschreibung der Bauarbeiten vorgelegt werden. Zudem müssen Maßnahmen ergriffen werden, um Beeinträchtigungen der Bevölkerung während der Bauphase zu minimieren. Zudem muss die Öffentlichkeit rechtzeitig über solche Einschränkungen informiert werden.



Die geplante Trasse – eine Nord-Süd-Verbindung (Foto/ArchivC7)

Dazu zählen beispielsweise Verkehrsunterbrechungen oder Versorgungsausfälle. Außerdem ist ein jährliches Entschädigungsprogramm für betroffene Bürger

vorgesehen. Für die Bahnhöfe sollen, sofern möglich, Maßnahmen für Begrünungen umgesetzt werden, um Schatten zu schaffen und ein

angenehmes Mikroklima zu fördern.

Falls bei Bauarbeiten historische Überreste, wie die Reste eines alten Hafens bei San Telmo oder einer Festung Santa Ana, entdeckt werden, müssen diese vor Ort erhalten und restauriert werden.

Schließlich wird auch der Einfluss der Windkraftanlage des Zugprojekts untersucht: Sollte der Schattenwurf der Anlagen bestimmte Grenzwerte überschreiten, müssen Gegenmaßnahmen wie das Abschalten einzelner Anlagen ergriffen werden. Der Grenzwert liegt bei 30 Stunden im Jahr oder 30 Minuten am Tag. Das Fazit: Auch die Inselregierung muss zahlreiche Hürden nehmen, ehe die ehrgeizigen Pläne in die Tat umgesetzt werden können.

Kampf gegen Taubenplage

Falken-Einsatz funktioniert

Gran Canaria: Die Stadtverwaltung von Las Palmas de Gran Canaria hat seit Dezember ein Pilotprojekt zur Reduzierung der Tauben-Population mithilfe von Falknern umgesetzt. Dabei werden Greifvögel eingesetzt, die als natürliche Feinde wirken und Tauben allein durch ihre Präsenz vertreiben, ohne sie zu töten. Dieses tierfreundliche Verfahren hat in mehreren Stadtteilen die Anzahl der Tauben deutlich verringert. Unter anderem wurde die Initiative im Geschäftsviertel Triana, am Teatro Pérez Galdós, auf der Plaza de La Victoria, im Stadtteil Santa Catalina und an der Playa de Las Canteras getes-



Die abschreckende Wirkung der Falken zeigt Wirkung (Foto/AyLasPalmas)

tet. Die Methode funktioniert sowohl in engem urbanen Raum, als auch auf offenerem freiem

Gelände. Die Falken-Einsätze finden regelmäßig statt und werden an

die jeweiligen Umgebungen angepasst, um die Wirksamkeit zu erhöhen. Allerdings ist eine kontinuierliche Anwendung notwendig, da die Tauben sonst zurückkehren. Die zuständige Stadträtin, Carmen Luz Vargas, schlug deshalb vor, das System dauerhaft einzuführen.

Zudem betonte sie, wie wichtig die Mithilfe der Bevölkerung sei und verwies darauf, dass das Füttern von Tauben ihre Vermehrung begünstigt und die Kontrolle erschwert. Abgesehen davon ist es verboten und kann mit einem empfindlichen Bußgeld geahndet werden.

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Charter- & Linienflüge weltweit
Pauschalangebote
Fähren
Kreuzfahrten
Mietwagen
Eintrittskarten
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 27
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Festland-Spanien Transfers
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro
922 766 008
info@viajeskudlich.com
Verkauf von Eintrittskarten für das Teatro Timanfaya

Weichenstellung in Puerto de la Cruz

Blockierte Projekte werden aktiviert

Teneriffa: Die Inselregierung hat eine Änderung des Stadtentwicklungsplans (PMM1) für Puerto de la Cruz angestoßen, um seit Jahren blockierte Schlüsselprojekte voranzubringen. Ziel ist es, die touristische Aufwertung und die städtische Entwicklung zu beschleunigen. Kernpunkt ist die Entkopplung

geplanter Maßnahmen von der Hafeninfrastruktur, wodurch Projekte schneller umgesetzt werden können. Dazu gehört unter anderem die Neugestaltung des Küstenbereichs durch die Schaffung eines maritimen Parks. Die Mobilität und die Parkmöglichkeiten sollen verbessert werden und Grünanlagen im Kampf ge-

gen den Klimawandel entstehen. Der Fußballplatz soll verlagert werden und eine neue Sportstätte San Felipe entstehen. Das neue Schwimmstadion ist bereits eröffnet, aber die Umgebung soll noch schöner werden. Die Verantwortlichen betonen, dass dies ein wichtiger Schritt für eine nachhaltige, moderne

Stadtentwicklung ist. Gleichzeitig soll die Lebensqualität der Einwohner verbessert und die Wettbewerbsfähigkeit als Tourismusziel gestärkt werden. Obwohl nicht sofort gebaut wird, schafft die Maßnahme eine klare Strategie für zukünftige Entwicklungen und beendet eine seit rund 15 Jahren andauernde Blockade.



Pläne für eine Neugestaltung der Küstenlinie (Foto/AyPuertoDeLaCruz)

Erfolgreiche Versuchsfinca

Erhalt der alten Teneriffa-Sorten

Teneriffa: Der Inselbeauftragte für die Landwirtschaft auf Teneriffa, Valentín González investiert bis 2029 rund 613.000 Euro in die Finca Las Llanadas in Los Realejos, um sie als zentrales Projekt zur Erhaltung der landwirtschaftlichen Biodiversität weiter auszubauen. Die ehemals brachliegende Fläche wurde seit 2021 modernisiert und dient heute als aktive Genbank für lokale Sorten, darunter seltene Apfel- und Kartoffelarten sowie Knoblauch mit einzigartigem genetischem Profil. „Die genetischen Studien haben gezeigt, dass viele der Arten, die wir hier erhalten, einzigartig sind und nur auf Teneriffa



Eine Finca, die als „Arche Noah“ fungiert (Foto/CabTF)

vorkommen. Es gibt sie an keinem anderen Platz der Welt“, betonte González.

Die Anlage wird technisch wei-

terentwickelt, unter anderem mit Laboren, Kühlräumen und Saatgut-Bereichen. Laut Verantwortlichen handelt es sich um eine

Art „Arche Noah“ der kanarischen Landwirtschaft, da viele der dort bewahrten Sorten weltweit einzigartig und Teil der kanarischen Identität sind.

Neben der Forschung soll die Finca auch als Bildungs- und Besucherzentrum dienen. Zu diesem Zweck wird das Hauptgebäude umgestaltet. Sobald die Renovierung abgeschlossen ist, wird die Finca ihre Türen für geführte Besuche von Schulen oder anderen Institutionen öffnen, um Wissen über traditionelle Sorten, Ernährungssouveränität und den Umgang mit dem Klimawandel an kommende Generationen weiterzugeben.

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Jetzt neu!
Einbau von Photovoltaikanlagen

Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es

Teneriffa genießen

Rätsel gelöst

Vermisster Backpacker tot aufgefunden

Teneriffa: Nicht nur die deutsche Gemeinde, auch die kanarische Bevölkerung beschäftigte im August 2022 ein Vermissten-Fall.

Der deutsche, damals 23-jährige Oliver Heise, wollte die Kanarischen Inseln als Rucksacktourist erkunden. Er landete am 3. August mit einer Maschine aus Hannover auf Gran Canaria und verbrachte dort die erste Nacht in einer Höhle am Strand. Am Mittag des 4. August fuhr er mit der Fähre nach Teneriffa. Er wollte zunächst Teneriffa und dann La Gomera zu Fuß erkunden. Noch am gleichen Tag postete er über die sozialen Medien ein Foto, auf dem er in Los Berros in El Rosario unterhalb des Campingplatzes Los Raíces zu sehen ist. Danach gab es keine Aktivitäten mehr auf den sozialen Plattformen. Das letzte Mal wurde sein Handy am nächsten Tag in Güímar geortet.

Schon am Tag darauf wandte sich seine Familie mit der Ah-

nung, dass etwas passiert sein musste, an die kanarische Polizei und an Radio Europa. „Unser Sohn ist gerne unterwegs und sehr zuverlässig. Weil er weiß, dass ich mir sonst Sorgen mache, meldet er sich normalerweise immer ein Mal täglich“, erklärte die besorgte Mutter.

Trotz umfänglicher Suchaktionen, auch mit einer Hundestafel, verlor sich seine Spur auf Teneriffa. Selbst ein zweiwöchiger Aufenthalt seines Bruders Mathis auf der Insel, der nach Spuren suchte und der Aufruf in einer Sondersendung der Fernsehsendung *Aktenzeichen XY* brachte kein Licht ins Dunkel.

Das änderte sich erst am 5. Februar 2025, als ein Jäger in einer zerklüfteten Schlucht im Barranco Igueste de Candelaria einen Leichnam fand und die Polizei verständigte. Den Angaben zufolge wies der Tote bereits eine fortgeschrittene Verwesung bis hin zur Skelettierung und Brandspuren auf. Nachdem es im August 2023 einen schweren Waldbrand in diesem Gebiet gegeben hat, ist davon auszugehen, dass sich der Leichnam bereits seit diesem Zeitraum an der Fundstelle befunden hat. Nach derzeitigem Ermittlungsstand wird angenommen, dass Oliver Heise kurze Zeit nach seinem letzten Kontakt zu Angehörigen in dem unwegsamen Gelände gestürzt und infolgedessen verstorben ist.

Zur eindeutigen Identifizierung des Leichnams haben die spanischen Behörden am 23. August 2025 ein DNA-Gutachten veranlasst. Die gerichtsmedizinische Obduktion ergab, dass Oliver Heise an den Folgen eines



Oliver Heise war ein erfahrener Backpacker (Foto/PoliciaNacional)



Eine der letzten Aufnahmen, die Oliver vor seinem Tod postete (Foto/Policia Nacional)

Sturzes verstarb. Hinweise auf ein Fremdverschulden ergaben sich nicht. Diese Ergebnisse teilten die kanarischen Behörden am 11. Dezember 2025 der Polizeiinspektion Nienburg/Schaumburg mit.

Die Familie hat Anfang April 2026 über gofundme einen Spendenaufruf gestartet, über den sie 8.500 Euro für die Überführung der sterblichen Überreste sammelte. Nach nur rund 24 Stunden war das Spendenziel erreicht. „Wir sind überwältigt von der hohen Spendenbereitschaft und unendlich dankbar für die Anteilnahme jeder/jedes Einzel-

nen“, bedankte sich der Organisator und Bruder des Verstorbenen, Lukas Heise. „Es ist unglaublich, wie viele Menschen sich in der Kanzlei per E-Mail melden und der Familie ihre Anteilnahme schicken“, erklärt Raban Funk, Rechtsanwalt aus der Kanzlei Hilgartner & Funk, die als Pressezentrale fungiert. Sobald der Leichnam von den spanischen Behörden freigegeben wird, hat die Familie die traurige Aufgabe, den vermissenen Sohn und Bruder nach Hause zu holen. Wenigstens hat sie nun Gewissheit darüber, was mit ihm geschehen ist.

SCHIPPERS
VERSICHERUNGSMAKLER
PART OF **pibGroup**
Der zuerst gegründete
Versicherungsmakler
auf den Kanaren!

SEIT 1969

Wir überprüfen gern und
unverbindlich Ihre bestehenden Verträge

Wir suchen für Sie bei allen Versicherungsgesellschaften den besten Schutz und die besten Prämien heraus.

www.schippers.es

UNSER ZIEL IST EIN ZUFRIEDENER KUNDE!

- **Puerto de la Cruz**
Hauptbüro Norden
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 383 952
schippers@schippers.es
- **Los Cristianos**
Hauptbüro Süden
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 790 864
info@schippers.es
- **Icod de los Vinos**
Sylvia Henning · Externe Partnerin
Centro de Negocios Ofiten
Camino Hoya Garcés, 1 · Despacho 3
Móvil: 618 047 385
sylvia.henning@schippers.es

Nach Sturmtief Therese ist alles noch schlimmer

Rettung für den San Marcos Strand gefordert



Nach Sturmtief Therese klafft ein tiefes Loch
(Foto/SOSPlayaDeSanMarcos)

Teneriffa: Im letzten Jahrzehnt wurden zahlreiche Initiativen gestartet, um die Wiederherstellung des Strandes San Marcos in Icod de los Vinos zu erreichen, darunter Proteste, politische Anträge und Studien darüber, welche Art Sand zum Auffüllen geeignet sei. Selbst Asche vom Vulkanausbruch auf La Palma war im Gespräch. Trotz vieler Initiativen und Lösungsansätze blieb der Erfolg aus. Der Zustand des Strandes hat sich weiter verschlechtert, was auf mangelnde Zusammenarbeit und Ineffizienz der Behörden zurückgeführt wird.

Nach dem Sturmtief Therese, das im März über die Insel tobte, hat sich die Situation weiter verschärft: Teile der Promenade sind eingestürzt, da das Meer den Untergrund unterspült. Sprecher der Bürgerplattform *SOS Playa de San Marcos*, die 2014

gegründet wurde, warnen, dass es sich um kein oberflächliches, sondern mittlerweile um ein strukturelles Problem handelt. „Wenn jetzt nicht endlich gehandelt wird, wird es immer schlimmer werden. An der Avenida Marítima am Zugang zu den Duschen ist ein großes Stück weggebrochen und ein riesiges Loch entstanden. Wenn der Zustand vorher schon schlecht war, dann steht der Weg jetzt kurz vor dem Kollaps“, erklärt die Aktivistin Beatriz Acosta Sáenz. Ihrer Meinung nach ist inzwischen nicht mehr entscheidend, welche Art von Sand verwendet wird, da der Strand nahezu vollständig abgetragen und auch angrenzende Infrastruktur gefährdet ist. Mit jeder schweren Flut werde es schlimmer. „Hauptsache es wird endlich etwas getan. Die Politiker müssen aufhören, sich gegenseitig die „heiße Kartoffel“

zuzuwerfen und sollten ein Projekt reaktivieren, das vor fünf Jahren ins Stocken geraten ist“, fordert sie.

Zwar wurde 2023 ein Projekt zur Sanierung wieder aufgenommen, doch verzögern fehlende Genehmigungen und die mangelnde Zusammenarbeit verschiedener Behörden weiterhin den Fortschritt. Gleichzeitig werfen sich politische Akteure gegenseitig Untätigkeit und Manipulation vor. Bürgermeister Javier Sierra betont, dass er beispielsweise auf Antworten der Küstenbehörde warte und selbst daran interessiert sei, das Problem endlich zu lösen.

Die Plattform fordert von der Politik konkrete Maßnahmen und hat für den 16. Mai eine Demonstration vor dem Gebäude der kanarischen Regierung in Santa Cruz angekündigt, um ihrer Forderung Nachdruck zu verleihen.



AGOSTO 2014



ABRIL 2026

Ein Vergleich des Strandes im August 2014 zum April 2026 zeigt deutlich, wie sehr der einst schöne Strand vernachlässigt wurde
(Foto/SOSPlayaDeSanMarcos)



Glasfaser-Breitband, schon ab 29,99€/Monat!*

- Inklusive;**
- 300/300MB Glasfaser Internet
 - WiFi Router
 - dT Media TV EU
 - Festnetz

25
YEARS
OF SERVICE EXCELLENCE

direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IGIC)

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das **Insel-Magazin®** - online auf radioeuropa.fm

Von wissenschaftlichem Interesse

Schutz der Caleta-Bucht

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung hat den Schutz des Naturgebiets La Caleta in Adeje nach einer umfassenden ökologischen Restaurierung verstärkt. In das als „wissenschaftlich bedeutendes Gebiet“ ausgewiesene Areal wurden rund 487.000 Euro aus dem europäischen *Fond Next-*

Generation investiert, um die Natur wiederherzustellen und über 3.500 einheimische Pflanzen anzusiedeln.

La Caleta ist ein ökologisch wertvolles Küstengebiet mit besonderer Geologie und reicher Artenvielfalt, darunter endemische Pflanzen sowie verschiedene Vo-

gelarten. Aufgrund illegaler Besiedlung in den Höhlen, die wiederholt als Unterschlupf dienten, Müllansammlungen und unsachgemäßer Nutzung war das Gebiet jedoch stark geschädigt worden.

Seit 2021 wurden umfangreiche Maßnahmen umgesetzt: Räumung der Wohnhöhlen oder aus den selbst errichteten Unterkünften, Entfernung von Abfällen und illegalen Strukturen, Bekämpfung invasiver Arten, Wiederaufforstung, neue Wanderwege sowie ein Überwachungs- und Pflegekonzept. Fünf Umweltranger und je vier Polizisten der *Policía Canaria* und *Policía Local* sind nun im Einsatz, um das Gebiet zu schützen.

Bei einer aktuellen Kontrolle wurden erst vor kurzem wieder illegale Campingaktivitäten geahndet. Es wurden mehrere Anzeigen erstattet und Zelte entfernt. Die lokalen Behörden appellieren an das Umweltbewusstsein der Bevölkerung, das entscheidend



Einsatzkräfte überwachen die Bucht und sorgen für die Einhaltung der Regeln (Foto/CabTF)

für den Schutz der Bucht ist. Das Gebiet dient verschiedenen Seevögel-Arten als Brutstätte. Auch deshalb wird weiterhin auf Schutz, Überwachung und verantwortungsvolle Nutzung gesetzt. Die Besucher werden aufgefordert, Regeln einzuhalten, um die Natur langfristig für künftige Generationen zu erhalten.



In den natürlichen Höhlen lassen sich immer wieder Menschen nieder (Foto/CabTF)

Geschafft

Orca-Junges Teno feierte ersten Geburtstag

Teneriffa: Am 31. März wurde im Loro Parque der erste Geburtstag des jungen Orcas Teno gefeiert. Er ist der zweite Nachwuchs der tauben Orca-Dame Morgan, die vor der niederländischen Küste gerettet wurde und seit 2010 im Loro Parque lebt. Dort wurde ihre Gehörlosigkeit festgestellt und eine Form der Kommunikation mit dem Tier über Lichtsignale entwickelt. Morgan hat sich perfekt an die neue Umgebung und ihre Beeinträchtigung angepasst. Ihr Jun-

ges hat sie im letzten Jahr vorbildlich begleitet, was sehr wichtig für eine stabile emotionale Entwicklung ist. Dass der erste Geburtstag ein besonderer Grund zum Feiern ist, zeigt die Tatsache, dass in der Natur nur rund die Hälfte der neugeborenen Orca-Kälber das erste Jahr überleben. Eigens für diesen großen Tag wurde eine Spezialtorte für ihn angefertigt.

„Teno ist ein Beweis dafür, dass Wissen, Engagement und Liebe zu den Tieren Schicksale verän-

dern können. Es erinnert uns auch an die wichtige Rolle, die moderne Zoos in der heutigen Zeit in Bezug auf den Artenschutz spielen. Insbesondere für Arten, die in der Natur oft keine Überlebenschance haben“, erklärte der Präsident und Gründer des Loro Parques, Wolfgang Kiessling. An der Namensgebung, die eine Hommage an das Tenogebirge ist, haben sich rund 7.000 Menschen beteiligt.



Der kleine Teno hat sich in seinem ersten Lebensjahr prächtig entwickelt (Foto/LoroParque)

Mit Sicherheit die richtige Entscheidung

Das Team von Broker 7 islas hält Ihnen den Rücken frei, egal was passiert. Wir sind seit fast 40 Jahren der Versicherungsmakler Ihres Vertrauens auf den Kanarischen Inseln.



Genießen Sie Ihr Leben in vollen Zügen und überlassen Sie Ihre Sorgen uns.

Broker 7 islas



BY DAGA BROKER SL

Öffnungszeiten

Mo - Do 8:00 - 16:00

Fr 8:00 - 13:00

Calle Retama 1, Ur. La Paz

38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 386 184

Mobil 620 894 030

E-Mail info@broker7islas.com

www.broker7islas.com

Wir versichern Ihre Zukunft - mit unseren Partnern:





Bei Roter Flagge besteht im Atlantik Lebensgefahr
(Foto/Canarias1.500KmCosta)

Kanaren: In den ersten drei Monaten des Jahres sind auf den Kanarischen Inseln 19 Menschen ertrunken. Das sind 5 mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Unter den Toten waren auch zwei deutsche Staatsbürger. Allein im März sind fünf Menschen ertrunken, darunter auch eine Minderjährige. Die erst 15 Jahre alte Norwegerin Rebeca ver-

brachte mit ihrer Familie Ferientage in Puerto Rico auf Gran Canaria. Sie wurde noch gesehen, als sie am Hafen spazieren ging. Später wurde ihr Leichnam im Wasser treibend gefunden. Die Obduktion ergab, dass es sich um einen Unfall gehandelt hat. Neben den Todesfällen erlitten insgesamt 50 Personen einen Badeunfall, was einen Zuwachs um 25 Prozent bedeutet. Drei davon wurden schwer verletzt. Bezogen auf die Inseln ertranken in den ersten drei Monaten acht Personen auf Teneriffa, je drei auf Gran Canaria, Fuerteventura und El Hierro und je einer auf Lanzarote und La Gomera.

Bußgeld für Leichtsinn

In dieser Wintersaison gab es ungewöhnlich häufig Wellenalarm

und in 95 Prozent der Fälle gingen die Betroffenen bei Voralarm oder aktiviertem Wellenalarm ins Wasser. Soziale Netzwerke und die Suche nach dem perfekten Foto lassen Leichtsinnige gefährlich nahe an die Klippen gehen. In den meisten Fällen handelt es sich dabei um Urlauber. Künftig sollen Rettungsaktionen, die aufgrund von Missachtung und Leichtsinn notwendig werden, mit einem Bußgeld belegt werden.

„Angesichts der hohen Opferzahlen müssen wir handeln. Wenn eine Alarmstufe herrscht, die Rote Flagge weht oder der Zugang zur Küste oder Naturbecken gesperrt ist, und die betroffene Person dieses ignoriert, muss sie künftig zahlen“, erklärte der Generaldirektor für Notfälle, Fernando Figueroa. So sollen die Überschreitungen und hoffent-

lich auch die Zahl der gefährlichen Einsätze verringert werden. Schließlich bringen diese Menschen mit ihrer Ignoranz nicht nur sich selbst in Gefahr, sondern auch diejenigen, die sie dann unter schwierigen Umständen retten müssen.

Da es sich um Ausländer handelt, war es bislang schwierig, eine Rechnung zuzustellen. Das soll sich nun ändern. In Zukunft sollen Polizeibeamte vor Ort nach der Rettungsaktion die Personalien der Geretteten aufnehmen und sie darüber informieren, dass sie die Kosten für den Einsatz übernehmen müssen. Eine Stunde Hubschraubereinsatz kann bis zu 2.000 Euro teuer sein. Dazu kommen Kosten für die Seenotrettung und die Einsatzkräfte an Land.

Die neue Regelung soll noch vor 2027 in Kraft treten.

Traurige Bilanz

19 Ertrunkene im ersten Trimester

Simultaner Zugriff

Nationalpolizei nimmt Mafia-Boss fest



Einer der meist gesuchten Mafiabosse wurde in Los Cristianos gefasst
(Foto/PoliciaNacional)

Teneriffa: In einer gemeinsamen Operation mit den italienischen Carabinieri haben Nationalpolizisten Ende März in Los Cristianos einen gesuchten Mafiaboss festgenommen.

Rund zwei Wochen lang hatten die kanarischen Polizisten in enger Abstimmung mit den italienischen Kollegen den Verdächtigen im Fokus. Zur Festnahme waren Carabinieri extra angereist.

Bis 2016 war der Gesuchte der Boss des Zagaria-Clans. Wegen Geldwäsche und Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung erwarten ihn in Italien 18 Jahre Haft. Der Zagaria Clan, der zum Netzwerk der Casalesi gehört,

ist eine der mächtigsten Mafiamorganisationen der Camorra in Neapel. Darüber hinaus hatte die Gruppe Verbindung mit einer anderen gefährlichen Organisation der kalabrischen Mafia. Dabei ging es um Drogenschmuggel. Deshalb fand zeitgleich zur Festnahme auf Teneriffa ein Zugriff in Italien statt. Dabei wurden 22 Personen festgenommen, von denen 19 in Untersuchungshaft kamen. Es wurden vier Pistolen und eine Maschinenpistole sichergestellt.

Nach Einschätzung der italienischen Behörden ist ein wichtiger Schlag gegen die Mafia gelungen.



Der Zugriff wurde in Absprache mit den italienischen Kollegen vorbereitet
(Foto/PoliciaNacional)

LebensWert
FREUDE AM JETZT!

FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT, ZEIT FÜR SIE, DAHEIM UND UNTERWEGS.

Heike Wilking
Seniorenbegleitung / Assistentin
und Alltagshilfe in Puerto de la Cruz und Umgebung
Telefon: +34 614 56 45 91

Email: kontakt@lebenswert-teneriffa.com
www.lebenswert-teneriffa.com

DORADA

Das beste Bier auf den Kanaren

Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería

Lidija

Friseursalon Lidija
Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4
Urb. Jardines La Quintana
La Paz - Puerto de la Cruz
Mobil & WhatsApp: 663 593 191
contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Moderner Straßenbau

Masca-Asphalt aus recycelten Ressourcen

Kanaren: Die Verbesserung der verwendeten Materialien beim Straßenbau sind laut der Machbarkeitsstudie für nachhaltige Asphaltmischungen (*Mezcla asfálticas sostenibles Canarias*, kurz: Masca) möglich. Die Studie zielt darauf ab, die Materialien im Straßenbau umweltfreundlicher zu gestalten. Ziel ist es, Abfall zu reduzieren und Treibhausgasemissionen zu senken. Es ist Teil der „grünen Strategie“ der kanarischen Regierung zur Verringerung der ökologischen und wirtschaftlichen Auswirkungen der Infrastruktur. Aufgrund knapper natürlicher Ressourcen auf den Inseln und der daraus resultierenden hohen Importabhängigkeit, gepaart mit begrenzten Abfallkapazitäten, besteht auf den Inseln ein besonderer Handlungsbedarf. Deshalb soll ein effizienteres, kreislauf-orientiertes Modell entwickelt werden. „Der Wunsch, Abfall effizienter und nachhaltiger zu nutzen, war der Punkt an dem das Projekt „Masca“ entstanden ist“, erklärt die Direk-



Innovativer Straßenbau auf Recycling-Basis (Foto/ArchivC7)

torin für die kanarische Straßen-Infrastruktur, Rosana Melián. Das Projekt basiert auf drei innovativen Technologien: In erster Linie wird der Asphalt mit Gummipulver aus Altreifen vermischt, wodurch Abfälle wiederverwertet und die Haltbarkeit sowie Lärminderung der Straßen verbessert werden. „Allein im Jahr 2024 sind auf den Kanaren 13.700 Tonnen Altreifen

angefallen, was ein ziemliches Problem ist. Sie sind schwer handelbar, vereinnahmen viel Platz, sind entflammbar, verunreinigen das Wasser und fördern durch Wasserreste, die sich in ihnen sammeln, die Verbreitung von Insekten, wie beispielsweise Mücken. Die Wiederverwertung dieser Altreifen wirkt sich deshalb auf vielerlei Weise positiv aus. Wir verwandeln ein Problem in eine

Chance“, weiß Melián. Eine mit Masca-Asphalt befestigte Straße ist haltbarer und beständiger gegenüber plastischen Verformungen oder Rissen. Darüber hinaus wirkt sie geräuschkämpfend, was den Fahrkomfort verbessert.

Außerdem wird beim innovativen Straßenbau mit Halbwarm-Asphalt gearbeitet, der bei niedrigeren Temperaturen hergestellt wird und dadurch den Energieverbrauch und die Emissionen reduziert.

Der dritte Punkt zur Schließung der Kreislaufkette ist recycelter Asphalt (RA), der Materialien wiederverwendet und den Bedarf an neuen Rohstoffen senkt. Studien der Universität in La Laguna bestätigen die ökologische und wirtschaftliche Machbarkeit. „Insgesamt bietet „Masca“ eine realistische Chance, nachhaltigere, kosteneffizientere Straßen ohne Qualitätsverlust zu bauen“, betont Melián. Nach Labor- und Praxistests soll die Technologie schrittweise in öffentliche Bauprojekte integriert werden.

Internationale Führungsrolle in der Astrophysik

Wissenschaftliche Impulse von den Kanaren

La Palma: Die Kanarischen Inseln stärken ihre internationale Führungsrolle in der Astrophysik durch die Förderung des Europäischen Sonnenteleskops (EST), das am Observatorium Roque de los Muchachos auf La Palma gebaut werden soll. Die Regionalregierung investiert über das Amt für Universitäten, Wissenschaft und Innovation eine Million Euro in dieses bedeutende wissenschaftliche Projekt, das zu den fortschrittlichsten Initiativen der europäischen Sonnenforschung zählt.

„Die Kanaren sind heute schon eine Referenzadresse im Bereich der Astrophysik. Nicht nur aufgrund der natürlichen Gegebenheiten, sondern auch aufgrund der Talente, der wissenschaftli-



Magdala Machín hob die wichtige Rolle der Kanaren in der Astrophysik hervor (Foto/CabTF)

chen Kompetenz und der internationalen Zusammenarbeit, die von den Inseln ausgehen. Infrastrukturen, wie das europäische

Sonnenteleskop, stärken unsere Präsenz in der globalen Wissenschafts-Szene und verdeutlichen den Beitrag, den die Kanarischen

Inseln zum weltweiten Wissensfortschritt beitragen“, erläuterte die zuständige Beauftragte, Magdala Machín.

Das Teleskop wird neue, hochauflösende Beobachtungen der Sonne ermöglichen und das Verständnis von Phänomenen wie Weltraumwetter verbessern, was auch Auswirkungen auf alltägliche Technologien hat. Gleichzeitig schafft das Projekt qualifizierte Arbeitsplätze, fördert Innovation und stärkt die Wirtschaft.

Unter der Leitung des Instituts für Astrophysik der Kanaren trägt das Vorhaben dazu bei, die Region als wichtigen Standort für internationale Forschung, wissenschaftliche Zusammenarbeit und technologische Entwicklung zu positionieren.



KEMPER SYSTEM
M. EISEN
 Tel. 922 813218
 Mov. 630429793
 m.eisen@freenet.de



FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

Antigua – Zeugnis der Besiedlungsgeschichte

Hier lebten schon die Ureinwohner



Blick auf den Ortskern von Antigua (Foto/wikipedia)

Fuerteventura: Antigua liegt an der Ostküste Fuerteventuras, rund 254 Meter über dem Meeresspiegel, wobei der höchste Punkt, der Morro Jorjado, 681 Meter aufragt. Von der Hauptstadt Puerto del Rosario ist Antigua nur rund 22 Kilometer entfernt. Die rund 14.164 Einwohner (Stand: 2025) verteilen sich über die sechs Ortsteile Caleta de Fuste, Antigua, Triquivijate, Valles de Ortega, Agua de Bueyes oder Casillas de Morales, wobei Caleta de Fuste als Küstenort und touristisches Zentrum am dichtesten besiedelt ist. Die wichtigsten Strände sind die Playa de Caleta de Fuste, Las Marismas, El Muellito und Pozo Negro. Es herrscht ein trockenes,

warmes Wüstenklima, Regen fällt nur selten. Antigua ist umgeben von den Naturschutzgebieten Malpais Grande, Cuchillos de Vigán und dem Krater Caldera de Gairía.

Der Name Antigua leitet sich von der Virgen de la Antigua ab, die als Schutzpatronin des Ortes verehrt wird. Der Überlieferung nach soll die Marienfigur im 15. Jahrhundert in einem Weißdornbusch erschienen sein.

Aber schon vor der spanischen Eroberung, Anfang des 15. Jahrhunderts, war Antigua von den Ureinwohnern, den Majos besiedelt. Noch heute erzählt das Besucherzentrum La Atalayita davon. Dort sind rund 100 alte Wohnhöhlen erhalten, die seit

2007 als Kulturgut unter besonderem Schutz stehen.

Nach der Eroberung wurde Antigua wegen seines fruchtbaren Bodens zu einem wichtigen Ort. Zunächst gehörte es zu Betancuria und erst später, als im Jahr 1785 die Pfarrkirche Nuestra Señora de la Antigua gebaut wurde, wurde der Ort eigenständig und seit 1836 wird die Gemeinde unabhängig verwaltet.

Wer Antigua besucht, sollte sich auf jeden Fall das Käsemuseum anschauen, das auf einer Fläche von 500 Quadratmetern die lokale Viehwirtschaft und die lange Tradition der Käseherstellung beschreibt. Die eigene Ziegengasse stammt noch aus der Zeit der Ureinwohner. Auch an der

alten Mühle, Molino de Antigua, an der Landstraße FV-20 lohnt sich ein Zwischenstopp. Heute beherbergt die Mühle ein Kunsthandwerkszentrum, einen Ausstellungsraum für Kunst und Archäologie sowie eine intakte Gofiomühle.

Direkt an der Küste ist Caleta de Fuste das touristische Zentrum der Gemeinde. Die langen Sandstrände und Ferienresorts machen die Küste zum perfekten Ort für entspannte Urlaubstage am Strand. Ein Wahrzeichen ist die Festung Castillo de Fuste, die aus dem 18. Jahrhundert stammt und einst gebaut wurde, um die Menschen vor Überfällen englischer, französischer und nordafrikanischer Piraten zu schützen.



Caleta de Fuste ist das touristische Zentrum des Ortes (Foto/wikipedia)



Wissenswertes

Alles Käse im Käsemuseum

Fuerteventura: Windmühlen, in denen das typische kanarische Gofio-Mehl gemahlen wurde, waren einst das Wahrzeichen der Wüsteninsel. Dabei mussten die Müller darauf achten, dass sich die Windräder im richtigen Rhythmus drehten, um das perfekte Ergebnis zu erzielen. Andere Mühlen dienten der Wasserförderung aus dem Erdinneren. Heute ist die Molino de An-



Der Museumskomplex ist einen Besuch wert
(Foto/MuseoDelQuesoMajorero)

tigua ein Käsemuseum, in dem eine intakte Gofiomühle zu besichtigen ist und ausführliche Informationen über die Käseherstellung zu finden sind. Fuerteventuras Käse ist auf internationalem Parkett sehr geschätzt und räumt auf Wettbewerben immer wieder große Preise ab. Die Mühle ist umgeben von einem sehenswerten Palmen- und Kaktusgarten – eine grüne Oase in der sonst so kargen Landschaft. Außerdem ist eine Cafeteria vorhanden, die zur Einkehr einlädt.

Das Käsemuseum befindet sich an der Calle Virgen Antigua bei Kilometer 20 in Antigua. Vom 1. Mai bis zum 31. Oktober öffnet es von 10 Uhr bis 18 Uhr und im Winterhalbjahr von 9.30 Uhr bis 17.30 Uhr. Der Eintritt kostet 12,50 Euro für Besucher ab elf Jahren und 7,50 Euro für Kinder. Kleinkinder bis drei Jahren sind kostenlos. Mehr Infos über museoquesomajorero.es.

Museumsdorf La Atalayita

Fuerteventura: Mitten in der Lavalandschaft Malpais Grande liegt die wichtigste archäologische Fundstätte der Insel, das Poblado de La Atalayita.

Hier fühlt sich der Besucher in die Zeit der Ureinwohner zurückversetzt. Halb unterirdische Wohnhöhlen, alte Einfriedungen für die Ziegenherden und andere Elemente aus der Zeit der Altka-

narier lassen der Phantasie freien Raum. Rund 115 unterschiedliche Konstruktionen sind erhalten, die Mitte der 70er Jahre von Archäologen ausgegraben wurden.

Das angeschlossene Besucherzentrum ist derzeit zwar vorübergehend geschlossen, aber die Fundstätte selbst kann frei besichtigt werden.



Interessante Relikte aus vergangener Zeit (Foto/CulturaFV)

Restaurante El Luchador

Fuerteventura: Das Restaurant El Luchador, Casa Tino Matoso befindet sich in der Calle Gayria 16 in Antigua. Dieses Lokal ist perfekt für alle, die die einheimische Küche kosten möchten. Als besondere Spezialität gelten das frittierte Zicklein oder das traditionelle Carne de Cabra in Soße. Aber auch ausgesuchte Koteletts, Kroketten oder Fisch vom Grill schmecken lecker und auch Vegetarier müssen nicht hungern. Die Auswahl an kanarischen Gerichten, gepaart mit einem schönen Ambiente und einer geschützten Terrasse, machen die Einkehr in diesem Lokal zu einer schönen Erinnerung.

Das Restaurant öffnet von Mittwoch bis Samstag von 12 Uhr bis 16.30 Uhr und von 19 Uhr bis 22.30 Uhr sowie Sonntag nur am Vormittag.



Traditionelle kanarische Küche und ein gepflegtes Ambiente
(Foto/FBEILuchador)

Cuchillos de Vigán

Fuerteventura: Die faszinierende Lavalandschaft Cuchillos de Vigán ist aus den Lavaströmen des Vulkans Jacomar entstanden. Sie ist gekennzeichnet von den Cuchillos (Messerrücken) und den tiefen Tälern, die die Lavafelder durchziehen und an der Küste als Steilküste oder in Schlammland-Terrassen enden. Direkt am Atlantik, auf der sogenannten Isla Baja, bildeten sich kleine Vulkanröhren,

sogenannte Jameos. Außerdem ist die Playa de Las Playitas aus paläontologischer und archäologischer Sicht wertvoll. Dort finden sich zahlreiche Fossilien, beispielsweise von der Rotmund-Leistenschnecke oder der Fechterschnecke sowie Überreste der Wohnhöhlen der Ureinwohner.

Wanderungen durch das Schutzgebiet sind nur auf den ausgewiesenen Wegen erlaubt.



Eine beeindruckende, tief durchfurchte Lavalandschaft (Foto/ArchivC7)

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
ABUS Security Tech Germany
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen • Kostenlose Sicherheitsberatung
922 33 23 24 • 609 45 65 66
La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

RADIO EUROPA

LUCAS ISLAND SERVICES
DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)
Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!
LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

Neuer Direktflug

Mit Air Canada direkt nach Teneriffa

Teneriffa: Ab Oktober wird die kanadische Fluggesellschaft Air Canada Direktverbindungen von Toronto und Montreal nach Teneriffa anbieten. Ab Toronto wird der Flug nach Teneriffa ab dem 25. Oktober donnerstags und sonntags angeboten. Der Rückflug findet jeweils am darauffolgenden Tag statt. Die Strecke Montreal wird ab dem 31. Oktober jeweils samstags bedient. Der Rückflug Teneriffa-Montreal findet sonntags statt. Die Strecke wird mit einer Maschine des Typs Airbus A321XLR mit einer Kapazität von 182 Passagieren bedient, wovon 14 Plätze auf die Business Class entfallen.

„Die Direktverbindung von Toronto und Montreal ist ein wichtiger Impuls für Teneriffa. Wir festigen damit unsere Position auf dem globalen Reisemarkt und



Durch die Direktanbindung soll sich das Interesse noch erhöhen (Foto/CabTF)

gewinnen Reisende mit einem hohen Stellenwert für die Insel“, betonte die kanarische Abgeordnete für Tourismus, Dimple Melwani. Sie hob außerdem hervor, dass Teneriffa seit Jahren an einer stabilen Anbindung an Nordamerika arbeite.

„Kanadische Urlauber sind wegen ihrer hohen Kaufkraft und wegen ihres Interesses an der

Kultur, Tradition und Gastronomie ihrer Urlaubsdestination sehr geschätzt“, ergänzte die kanarische Beauftragte für Tourismus und Arbeit, Jéssica de León.

„Wir sind immer wieder stark daran interessiert, unseren Passagieren attraktive Reiseziele weltweit zu bieten. Dazu zählt nun auch Teneriffa mit seinem ewigen Frühling, den imposanten Vul-

kanlandschaften und den zahlreichen Freizeitmöglichkeiten“, betonte der kommerzielle Direktor von Air Canada, Mark Galar-do.

Auf Teneriffa sind im letzten Jahr 8.026 Passagiere aus Kanada angekommen, das sind fast 5.000 mehr als 2019. Sie stammten hauptsächlich aus Toronto, Montreal, Calgary und Vancouver. Aus den USA flogen im letzten Jahr 30.093 Urlauber ein. Fast doppelt so viele wie 2019. Sie kamen vor allem aus New York, Miami, Boston, Washington, Chicago und San Francisco. Nordamerikaner gelten als aufgeschlossene Urlauber, die sich für Authentizität, Kultur, Traditionen, Gastronomie, hübsche Dörfer und Freizeitaktivitäten unter freiem Himmel interessieren.

Unterstützung gesichert

Kanarische Interessenvertretung in Brüssel

Kanaren: Der Vizepräsident der Kanarischen Regierung, Manuel Domínguez, traf sich in der zweiten Aprilwoche in Brüssel mit dem EU-Agrarkommissar Christophe Hansen um über den neuen mehrjährigen Finanzrahmen (2028–2034) zu sprechen. Ziel war es, die Bedürfnisse des kanarischen Agrarsektors zu sichern. Dabei erhielt er die Zusage, das Förderprogramm POSEI (Sonderprogramm für Regionen in äußerster Randlage) im neuen EU-Haushalt beizubehalten, zu stärken und finanziell aufzustocken. Dieses gilt als entscheidend für die Landwirtschaft auf den Kanaren. „Dieses Programm ist für die kanarische Landwirtschaft essentiell wichtig.



Manuel Domínguez (2.v.li.) vertritt die Interessen der Kanaren in Brüssel (Foto/GobCan)

Es geht um Leben und Tod“, betonte Domínguez.

Eine entsprechende Änderung soll in den Haushaltsbericht aufgenommen werden. Sie garantiert, dass POSEI weiterhin ei-

genständig verwaltet wird und nicht von den Mitgliedstaaten umgeleitet werden kann. Zudem wird eine jährliche Aufstockung der Mittel um etwa 300 Millionen Euro angestrebt. Domínguez be-

zeichnete dies als wichtigen Erfolg für die Zukunft des kanarischen Agrarsektors, die Ernährungssouveränität und die wirtschaftliche Entwicklung der ländlichen Regionen.

Während seines Besuchs in Brüssel traf Manuel Domínguez auch mit der europäischen Parlamentspräsidentin Roberta Metsola zusammen. Dabei schlug er die Kanarischen Inseln als Gastgeber für die Konferenz *EuroLat* vor, die in diesem Jahr ihr 20. Jubiläum feiert. Eine Zusage, so betonte er, würde die wichtige strategische Lage der Kanaren als Bindeglied zwischen Europa, Lateinamerika und der Karibik unterstreichen. Die *EuroLat* findet vom 26. bis 28. Mai statt.

IMPERIAL
Inmobiliarias

Was ist Ihre Immobilie wert?

Kostenlose, professionelle Wertermittlung Ihrer Immobilie.

Nach spanischem Immobilienrecht (Orden ECO/805/2003).

Objektiv, fundiert und unverbindlich.

Jetzt anrufen!

Peter Graner

Immobilienkaufmann (D) • Imperial-Canarias

Telefon: +34 643 583 059

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR
Canary Islands Car

CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren

**ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!**

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)

Diversifizierung der Wirtschaft

Mehr Vielfalt – weniger Abhängigkeit

Kanaren: Die öffentliche Außenhandels-Gesellschaft Proexca hat im April ihre Ergebnisse und Fortschritte bei der wirtschaftlichen Diversifizierung der Kanarischen Inseln vorgestellt. Ziel ist es, die Wirtschaft breiter aufzustellen und die Abhängigkeit von einzelnen Sektoren zu verringern. Dafür werden die Bereiche Investitionen, Außenwirtschaftsförderung und Talent-Förderung miteinander verknüpft. Im Jahr 2025 wurden in der Außenwirtschaft 108 Maßnahmen durchgeführt, die rund 32 Millionen Euro an geschätztem Geschäft generierten. „Die wirtschaftliche Stabilität der Kanaren darf nicht von einem einzigen Motor abhängig sein. Durch eine breitere Aufstellung sind wir weniger vulnerabel“, hob der Präsident von Proexca, Alfonso Cabello, hervor.

Im Bereich „Invest in Canarias“ wurden 61 Projekte angezogen, die Investitionen mit einem Volumen von circa 266 Millionen Euro und fast 500 direkte Arbeitsplätze schufen. Zudem werden 100 Stipendien für interna-



Die bereits erzielten Erfolge wurden auf der Präsentation zusammengefasst (Foto/GobCan)

tionales Business angeboten, um junge Fachkräfte auszubilden. Besonders begrüßenswert sei die dynamische Entwicklung von Schlüsselbranchen, wie die Bereiche Technologie und digitale Wirtschaft, die auf den Kanaren doppelt so schnell gewachsen sind wie auf dem spanischen Festland. Über 3.000 Unternehmen, starkes Wachstum und stark steigende internationale Nachfrage belegen diesen posi-

tiven Trend. Förderprogramme wie *Canarias Aporta* oder Ausbildungsprogramme in Drittländern fördern die Internationalisierung. Blaue Wirtschaftsmodelle, die auf eine Kreislaufwirtschaft und Nachhaltigkeit setzen, sind ein weiteres festes Standbein. Schon jetzt erwirtschaftet dieser Zweig rund 3,5 Milliarden Euro des Bruttoinlandsprodukts und sichert über 70.000 Arbeitsplätze. In diesen Bereich

fallen beispielsweise erneuerbare Energien und die Nutzung von Meeresressourcen. Vor der Küste Gran Canarias soll der erste Offshore-Windpark Spaniens entstehen, wodurch die Kanaren eine Vorreiterrolle einnehmen. Ein weiterer Hoffnungsträger ist die audiovisuelle Industrie, die mit 432 Millionen Euro Direktinvestitionen, 20.000 Jobs und vielen internationalen Produktionen sehr erfolgreich ist. Zukunftsperspektiven werden zudem im Bereich der Weltraumforschung eröffnet. Es handelt sich um einen wachsenden Zukunftsmarkt mit hoher strategischer Bedeutung und einem geschätztem Investitionspotenzial von rund 53 Millionen Euro sowie derzeit etwa 200 Arbeitsplätzen. Unternehmen aus diesen Branchen berichteten über ihre Erfolge und zeigten konkrete Beispiele für die Transformation. Proexca betont, dass Diversifizierung notwendig ist, um die Wirtschaft der Kanaren krisenfester und international wettbewerbsfähiger zu machen.

Wirtschafts-Ticker

Keine Abgabenerhöhung für Selbstständige

Kanaren: Der Vizepräsident der Kanarischen Regierung, Manuel Domínguez, fordert die spanische Regierung auf, die geplante Erhöhung der Sozialversicherungsbeiträge für selbstständige Unternehmer (insbesondere *autónomos societarios*) zurückzunehmen.

Die Maßnahme würde die Mindestbeiträge um 42 Prozent erhöhen und für viele Selbstständige Mehrkosten von bis zu 1.620 Euro jährlich (ca. 135 Euro monatlich) bedeuten. Auf den Kanarischen Inseln wären davon rund 60.000 Personen betroffen. Domínguez kritisiert, dass die Erhöhung nicht zur wirtschaftlichen Realität der Region passe

und kleine Unternehmen sowie Familienbetriebe stark belastet. Während die kanarische Regierung versuche, Selbstständige durch Entlastungen zu unterstützen, wirke die Entscheidung des Zentralstaats in die entgegengesetzte Richtung.

„Diese Maßnahme, die noch dazu rückwirkend zum 1. Januar in Kraft treten soll, ist eine wirtschaftliche Entscheidung, die ungerecht, unpassend und wirtschaftlich problematisch ist – besonders angesichts der aktuellen internationalen Unsicherheiten“, erklärte Domínguez. Er bezeichnete den Vorstoß als einseitig und kontraproduktiv.

Rückläufiges Flugaufkommen

Kanaren: Die kanarischen Flughäfen verzeichneten im März erstmals seit vier Jahren einen Rückgang sowohl bei den Flügen als auch bei den Passagieren. Insgesamt wurden rund 39.500 Flüge abgewickelt. Auf nationaler Ebene gingen die Zahlen um 1,4 Prozent zurück und auf internationaler um 3,4 Prozent. Auch die Passagierzahlen sanken leicht um 0,9 Prozent auf etwa 5 Millionen Reisende. Das ist der erste Rückgang in einem März seit der Pandemie, nachdem in den Vorjahren noch deutliche Zuwächse verzeichnet wurden.

Von allen Flughäfen konnte nur Gran Canaria ein leichtes Wachstum verbuchen. Die übrigen In-

seln, darunter Teneriffa, Fuerteventura und Lanzarote, meldeten Rückgänge, besonders stark auf La Palma.

Die Entwicklung der Sommersaison wird derzeit mit gemischten Gefühlen beobachtet. Experten befürchten Flugausfälle wegen des Kriegs im Iran.



Erstmals seit vier Jahren wurden die ständig steigenden Zahlen ausgebremst (Foto/ArchivDA)

Elektro-Arbeiten aller Art
 Photovoltaik-Anlagen
 Kundendienst-Reparaturen
 Überwachungskameras
 Klimaanlage
 TV-Rundfunk-Telekommunikation
 Gewerbe und Betriebe
 E-Auto-Ladestationen
 Video-Haustüranlagen

Rarón Luis
 618.84.70.13
 info@eletricidad@gmail.com

„schnell, preiswert..zuverlässig!“



Tenerife Verde
 FLECK&PARTNER S.L.

SYR

- Leckage-Wächter
- Entkalkung
- Filter

Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60

Nicht zu unterschätzen

Calima - der heiße Sand aus Afrika

Kanaren: Calima-Warnung auf den Kanaren – das bedeutet, es kommt heiße Luft aus Afrika auf den Archipel, die mit Sand so angereichert ist, dass sie zu einem undurchsichtigen Nebel wird.

Der Hals wird trocken, die Augen tränen und das Atmen fällt schwerer. Wenn der Zauber vorbei ist, steht Großreinemachen an, weil der feine Staub durch jeden Fensterschlitz oder Türspalt in die Häuser zieht und überall eine Staubschicht hinterlässt.

Es ist jedoch nicht nur Sand, sondern es sind winzige Ökosysteme, die tausende Kilometer überwinden ehe sie sich auf dem Teide oder in den Dünen von Maspalomas niederlassen. Der Calima gehört zur klimatischen DNA der Kanaren und er ist das Bindeglied, das die Kanarischen Inseln direkt mit dem Herz Afrikas verbindet. Wer ihn besser kennenlernt und versteht, kann auch besser mit ihm leben.

Deshalb fünf Fakten über das Calima-Phänomen, die weniger bekannt sind:

Erstens: Dieser Sand ist Dünger, der reich an Phosphor und Eisen ist. Er verbreitet sich von der Sahara bis in das Amazonasgebiet und spielt dadurch eine wichtige Rolle für das ökologische Gleichgewicht. Es konnte nachgewiesen werden, dass die Sandstürme, die die Kanarischen Inseln heimsuchen, bis nach Südamerika weiterreisen. Der Sahara-Sand ist der wich-



Calima düngt den Amazonas (Foto/Wikipedia)

tigste Dünger im Amazonas-Gebiet. Würde er den Amazonas-Wald nicht düngen, dann wäre die grüne Lunge der Erde längst nicht so grün, wie sie tatsächlich ist.

Zweitens: Es handelt es sich nicht nur um Sand, sondern um einen „Bus“ für Mikroorganismen. Wissenschaftler haben die Calima-Partikel untersucht und viel mehr als nur Mineralien gefunden. Mit dem Staub verbreiten sich Bakterien, Viren, Pilzsporen und sogar Schwermetall-Partikel, die von den nordafrikanischen Industriegebieten stammen. Deshalb hat er weit mehr Einfluss auf die Gesundheit als nur ein bisschen Halskratzen...

Drittens: Der Sand schafft eine Hurrikan-Barriere. Die Saharaluft ist extrem trocken und warm. Wenn sie über den Atlantik hinwegzieht, agiert sie wie eine Barriere. Sie verhindert, dass sich Sturmsysteme entwickeln und tragen dazu bei, die Bildung von Hurrikans in der Sommersaison abzuschwächen.

Viertens: Was ist eigentlich der Unterschied zwischen Calima und Scirocco? Auf den Kanarischen Inseln werden beide Ausdrücke für dieses Phänomen genutzt. Dabei steht der Scirocco eigentlich für den Zustrom sehr heißer und trockener Luft, die meist mit besonders starkem Calima verbunden ist. Der Name

wird abgeleitet von dem arabischen Wort „Shaluq“, was so viel wie Südostwind bedeutet. Er ist dafür verantwortlich, dass die Temperaturen über die 40-Grad-Marke hinausschießen. Das kann sogar mitten im Winter passieren.

Fünftens: Beeinträchtigt der Calima die Produktion von Solarenergie. Die Sandpartikel blockieren nicht nur das Sonnenlicht, sondern legen sich auch als feine Staubschicht auf die Solarpaneele und reduzieren dadurch ihre Effizienz um rund 30 Prozent.

Wie beeinträchtigt Calima unsere Gesundheit?

Die Auswirkungen auf die Gesundheit hängen von der Konzentration ab. Die Maßeinheit wird anhand von PM10-Partikeln gemessen, die kleiner als 10 Mikrometer sind. Wenn die Konzentration 50 Mikrogramm pro Kubikmeter überschreitet, gilt die Luft als „gesundheitsschädlich“.

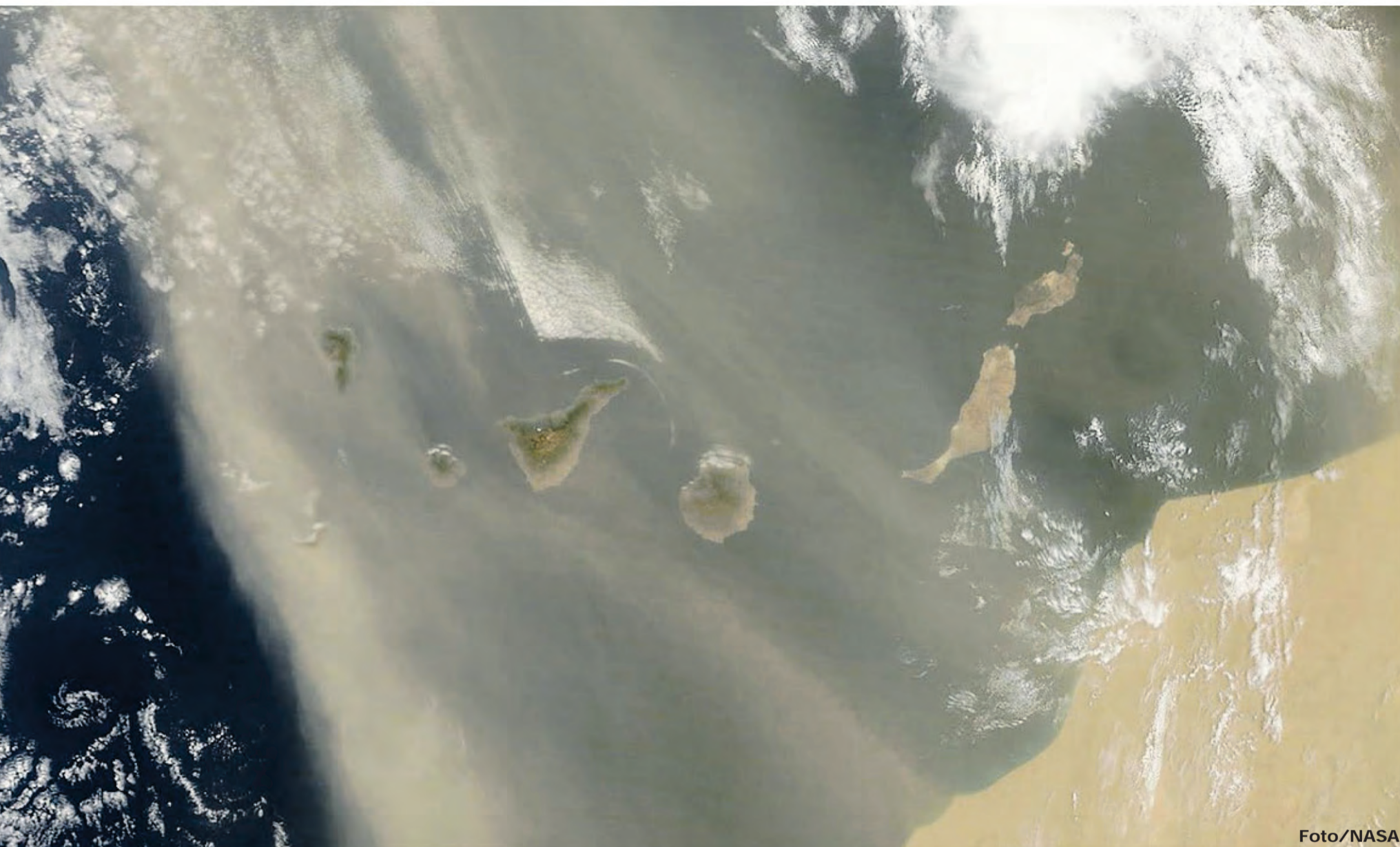
Die kanarischen Experten raten, auf Sport unter freiem Himmel zu verzichten, denn die Lunge verhält sich wie ein Filter, der durch die feinen Partikel schnell verstopft. Man sollte unbedingt auf eine ausreichende Hydratation achten. Calima trocknet die Schleimhäute aus und fördert so die Infektionen der Atemwege. Zum Schutz wird die Nutzung einer FFP2-Maske empfohlen, insbesondere für vulnerable Per-



Sport und physische Anstrengung sind bei Calima keine gute Idee (Foto/ArchivSV)



Bei Calima ist die Sicht extrem schlecht (Foto/ArchivSV)



Foto/NASA

sonen. Dazu zählen ältere Menschen, Schwangere und Kinder sowie Personen, die unter chronischen Atemwegs- oder Herzkrankungen leiden. Auch Personen, die im Freien arbeiten oder Sport treiben, sind besonders gefährdet. Was mit leichten Symptomen wie etwa Augenreizungen, Husten und irritierten Nasenschleimhäuten beginnt, kann zu ernsthaften Komplikationen führen. Folgen können Asthma-Anfälle oder eine Ver-

schlimmerung von Herzkrankheiten sein. Die Gefahr besteht nicht nur unmittelbar während der Calima-Wetterlage, sondern die Auswertung aufgezeichneter Daten zeigt, dass in den Notaufnahmen der Krankenhäuser die Folgen noch bis zu fünf Tage nach dem Abzug des Sandsturms zu spüren sind. In dieser Zeit kommen vermehrt Menschen mit Atemnot, Schmerzen in der Brust oder anhaltenden Hustenanfäl-

len in die Kliniken. Am besten man hält sich an die Grundregeln, die von der kanarischen Regierung in solchen Fällen empfohlen werden: Das Zuhause schützen, indem Fenster und Türen geschlossen bleiben. Seine üblichen Medikamente sollte man griffbereit haben. Außerdem sollte der Mensch dafür sorgen, dass er genügend Wasser zu sich nimmt und keine großen, körperlichen Anstren-

gungen unternimmt. Wer sich schlecht fühlt, sollte nicht zögern zum Arzt zu gehen. Weil die Sicht auch im Straßenverkehr extrem beeinträchtigt ist, sollte man besonders vorsichtig, langsam und mit Licht fahren, damit man von den anderen Verkehrsteilnehmern besser wahrgenommen wird. Ansonsten: Abwarten bis die Staubwolke vorbeigezogen ist.



Ältere Menschen sind besonders gefährdet (Foto/Unsplash)



Bei Calima sollten Türen und Fenster geschlossen bleiben (Foto/ArchivDA)

Zehnter Jahrestag

Wohnhaus im Urlaubsviertel eingestürzt



Jedes Jahr wird an die Katastrophe erinnert, die nun schon zehn Jahre zurückliegt (Foto/AyArona)

Teneriffa: Am 14. April jährte sich eines der schlimmsten urbanen Unglücke auf Teneriffa zum zehnten Mal. An diesem Tag um 9.30 Uhr am Morgen stürzte in der Calle Amalia Alayón in Los Cristianos ein 43 Jahre altes Wohnhaus ein. Dabei verloren sieben Menschen ihr Leben und drei wurden schwer verletzt. In diesem Haus lebten damals 28 Personen. Glücklicherweise waren zum Zeitpunkt des Unglücks nicht alle zuhause. Aus Sicherheitsgründen wurden rund 90 Personen evakuiert, auch aus den angrenzenden Gebäuden. Die Suche nach möglichen Opfern zog sich mehrere Tage hin. „Als ich den Anruf erhielt, konnte ich das Ausmaß der Tragödie noch nicht abschätzen. Bei meinen Eintreffen wurde mir das Drama bewusst. Vor allem der Kontakt zu den Betroffenen hat

mich tief berührt. In solchen Momenten hörst du auf, ein Amtsvertreter zu sein und bist einfach Mensch“, erinnerte sich der damalige Bürgermeister von Arona, José Julián Mena, am zehnten Gedenktage.

Zwei unabhängige Gutachten, die von der Gemeinde in Auftrag gegeben wurden, kamen zu der gleichen Schlussfolgerung. Demnach basierte die Statik des Gebäudes nicht nur auf Stützpfeilern, sondern auch auf Trenn- und Außenwänden, die einen Teil der Last übernahmen. Als im Rahmen von Bauarbeiten einer Bank im Jahr 2003 Innenwände entfernt wurden, wurde die Statik unbemerkt gestört. Dazu kam eine über Jahre mangelhafte Wartung des Gebäudes, die die Struktur schwächte und erneute Bauarbeiten am Unglückstag. Mehrere Jahre lang wurde die

Schuldfrage diskutiert. Am Ende hat das Gericht Nummer Drei in Arona im Juli 2018 die Strafverfolgung eingestellt. Im Januar 2025 wurden die wegen des Einsturzes angeklagten Unternehmen freigesprochen.

Der Einsturz war ein tragischer Unfall, der nicht nur optisch ein tiefes Loch in das touristische Herz von Los Cristianos gerissen hat. Bis heute liegt das Grundstück brach. Um dem Ort Hoffnung zurückzugeben, wurde am 17. Februar 2025 eine Kunstmauer eingeweiht, die von den Brüdern Ortega bemalt wurde. Rund 14 Monate lang hatten sie täglich sechs Stunden an dem Kunstwerk gearbeitet. Jedes Jahr findet vor der Mauer eine Gedenkfeier für die Opfer statt. Auch in diesem Jahr wurde der Opfer und ihrer Hinterbliebenen gedacht.

Neues Tourismuskonzept für mehr Sicherheit

Alarm für Alle

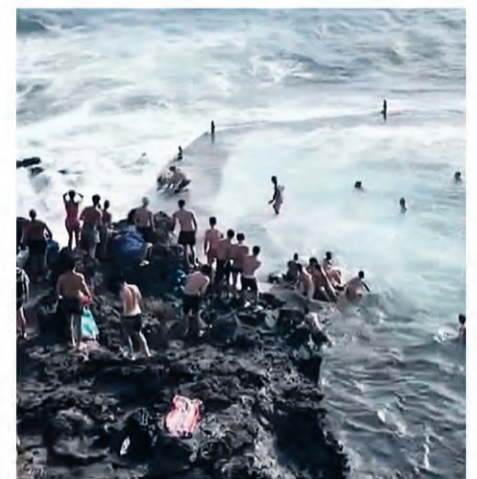
Kanaren: Angesichts der steigenden Todeszahlen an den Küsten der Kanaren im Jahr 2026, von denen viele während Wetterwarnungen geschahen und häufig ausländische Besucher betrafen, arbeitet der kanarische Beauftragte für Territorialpolitik, Manuel Miranda, seit über einem Jahr an einem neuen Sicherheitskonzept. Allein dieses Jahr sind bereits 19 Menschen ertrunken, fünf mehr als im Vorjahr. Mehr als die Hälfte der Toten waren Ausländer und 90 Prozent der tödlichen Unfälle ereigneten sich während einer Vorwarnung oder im Alarmzustand. „Deshalb

brauchen wir in diesem Jahr eine aggressivere Kampagne, um das Bewusstsein dafür zu schärfen, dass diese Warnungen keine Empfehlungen, sondern ernst zu nehmen sind“, erklärte Miranda.

Gemeinsam mit dem Tourismusamt, geleitet von Jessica de León, wurde eine gemeinsame Datenbank angelegt, in der über 800 touristische Unternehmen wie Hotels, Reiseführer, private Einrichtungen, Transport- und touristische Unternehmen oder Anbieter von sportlichen Aktivitäten registriert sind. Diese Datenbank wird mit der Notfallzentrale

CECOES 112 verknüpft, sodass Warnungen möglichst viele ihrer Kunden erreichen. Miranda betonte auch die guten Erfahrungen, die in La Oliva auf Fuerteventura mit einer Drohnen-Überwachung gemacht wurden. Sie waren so positiv, dass der Vertrag erst kürzlich bis Juli 2027 verlängert wurde.

Der Präsident des Vereins *Canarias, 1.500 Kilometros De Costa*, Sebastián Quintana unterstrich, dass die bessere Form der Prävention ist, wenn regelmäßig über Gefahrenlagen und Maßnahmen zum Selbstschutz informiert wird.



Gerade ausländische Besucher unterschätzen oft die Kraft des Atlantiks (Foto/Canarias1.500KmDeCostas)



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der
2. Generation
Bauunternehmen

Gensing

Komplettumbauten
nach Ihren Wünschen
vom Fachmann

Ausbauten - Renovierungen
einschliesslich aller Nebenarbeiten

Unser Reparaturdienst
hilft Ihnen auch
bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

wenn's gut
werden
soll!

Papstbesuch

Hymne und Open-Air-Gottesdienst

Kanaren: Der kanarische Produzent und Komponist Pablo Cebrián hat eine Hymne für den Besuch des Papstes komponiert, die unter dem Motto „Streichleinheit für die Seele“ steht. Darauf sind 1.500 Stimmen aus dem ganzen Land zu hören. Allein 400 wurden in der Catedral de Canarias in Las Palmas aufgenommen und weitere 200 in der Kathedrale von La Laguna auf Teneriffa. Die Hymne soll den Papst während seines Besuchs in Spanien begleiten.

Außerdem wurde inzwischen bekannt gegeben, dass der Papst ein Flüchtlingszentrum besuchen und zum Abschied seines Spanien-Besuchs am 12. Juni eine Heilige Messe unter freiem Himmel im Hafen von Santa Cruz zelebrieren wird. Es ist ein kurzes Bad in der Menge sowie eine



Der Besuch von Papst Leo XIV. wird mit großer Vorfreude erwartet (Foto/ArchivDA)

Fahrt mit dem geschlossenen Papa-Mobil geplant. Auch Kurztrips nach El Hierro und La Palma sind nicht ausgeschlossen,

wobei das endgültige Programm noch nicht feststeht. Die Menschlichkeit, mit welcher die kanarische Bevölkerung dem

Migrations-Problem begegnet, war einer der ausschlaggebenden Punkte, aus denen Papst Leo XIV. die Kanarischen Inseln noch vor Großmächten wie den USA als Reiseziel ausgewählt hat. Vom südlichen Rand Europas aus will er eine Botschaft des Friedens und der Solidarität an ganz Europa senden. „In einer Zeit, die von Konflikten in der Ukraine und im Nahen Osten geprägt ist, möchte der Papst, dass die Waffen schweigen und die Menschlichkeit in den Mittelpunkt gerückt wird“, erklärte der Cheforganisator Yago de la Cierva im Vorfeld.

Für Infos kann man sich an die Casa Mesa in der Straße La Carrera in La Laguna wenden. Dort ist auch die Anlaufstelle für alle, die sich als freiwillige Helfer einbringen möchten.

Mitten aus dem Leben

Nächtliche Ruhestörung

Teneriffa: Die nächtliche Lärmbelastung ist in La Laguna seit 2015 zwar erheblich zurückgegangen, aber dennoch werden rund 19.000 Einwohner nachts durch Lärm gestört. Das sind



Wenn ständiger Lärm den Schlaf raubt, ist das gesundheitsgefährdend (Foto/ArchivDA)

rund zwölf Prozent der Einwohner. Tagsüber liegt die Belastung nur bei sechseinhalb Prozent.

„Die Daten zeigen, dass die Zahl der Einwohner, die einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, zurückgegangen ist und unter denen vergleichbarer Städte liegen. Die Hauptlärmquelle ist immer noch der Verkehr“, erklärte Bürgermeister Luis Yeray Gutiérrez. Am meisten Verkehrslärm entsteht im Straßenverkehr, zum Beispiel an der Nordautobahn TF-5, an der Südverbindung TF-2 und an der TF-13. Außerdem sind die Anwohner in der Nähe des Flughafens, der Straßenbahn und der Industriegebiete einem erhöhten Lärmpegel ausgesetzt.

Ungesündeste Stadt Spaniens

Lanzarote: Laut einer Studie der Plattform Zava, ist Lanzarotes Hauptstadt Arrecife die ungesündeste Stadt Spaniens. Zava begründet dies mit fehlenden Sportmöglichkeiten, zu wenigen Fußgängerzonen und fehlender Grünfläche, die zur grünen Lunge werden könnte. Las Palmas und Santa Cruz rangieren aufgrund ihrer zahlreichen Sportangebote und der zahlreichen Stadtparks im Mittelfeld. Die gesündeste Stadt Spaniens ist übrigens Vitoria-Gasteiz, dicht gefolgt von Barcelona und Madrid. Damit Arrecife dieses schlechte Image los wird, müssten zum Beispiel mehr Parks und Grünanlagen angelegt werden, die

als Freizeit- und Schattenplatz dienen oder mehr Optionen geschaffen werden, die die Einwohner zur Bewegung animieren.



Arrecife kann nicht mit Lebensqualität punkten (Foto/ArchivDA)

SANIFIX
Sanitärtechnik

Probleme mit den Rohren? Wir helfen sofort und mit modernsten Geräten!

- ▣ Rohrverstopfung? Wir helfen und beheben
- ▣ Moderne Kameras mit Suchsystem
- ▣ Lecksuche bei Wasserrohrbruch für Sanitärrohre
- ▣ Installateur- und Maurerarbeiten, sofern erforderlich

Sanifix SLU
Technische Annahmestelle:
Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com

„Bares für Rares“

Einzigartig auf Teneriffa

Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502

viviendaymás
www.viviendaymas.com

Kollektiv rettet Lebensmittel

Zu schade zum Wegwerfen

Teneriffa: Das Kollektiv *La Rebusca* setzt sich aktiv gegen Lebensmittelverschwendung in der Landwirtschaft auf Teneriffa ein. In einem globalisierten Markt werden rund 30 Prozent der Ernte weggeworfen, oft weil Produkte nicht den optischen Standards entsprechen oder sich wirtschaftlich nicht lohnen. Dagegen geht das Kollektiv vor, das mit acht Gründungsmitgliedern begann, und greift dabei eine alte kanarische Tradition auf, bei der nach der Ernte übrig gebliebene Lebensmittel eingesammelt wurden. „Es ist noch gar nicht so lange her, dass es kanarische Tradition war, dass die Landwirte nach der Ernte die Nachbarn aufforderten, sich die Reste vom Feld zu holen“, erklärt das Gründungsmitglied und Sekretär des Kollektivs, Iñaki Grande. Gemeinsam mit Landwirten und Freiwilligen sammelt *La Rebusca*



Nicht perfektes Gemüse oder Obst wird gerettet und an Bedürftige verteilt (Foto/ArchivDA)

nun diese Produkte und spendet sie an soziale Einrichtungen für bedürftige Menschen. Der größ-

te Kollaborateur ist derzeit eine Plantage in Güímar, die Supermarktketten wie Lidl und Merca-

dona beliefert. In nur drei Monaten konnten in fünf Aktionen bereits über vier Tonnen Lebensmittel gerettet werden. Vor allem Kohl, Salatköpfe, Kürbis und Paprika. Das Projekt basiert auf drei Säulen: die Zusammenarbeit mit Landwirten, ehrenamtliche Helfer und soziale Organisationen. Als Vorbild diente die katalanische Organisation *Espigoladors*.

Langfristig möchte die Initiative weiter wachsen, mehr Landwirte einbinden und möglicherweise auch neue Wege der Nutzung finden, etwa durch die Verarbeitung der geretteten Lebensmittel. Gleichzeitig soll das Projekt das Bewusstsein für den Wert von Lebensmitteln stärken, die Verbindung zwischen Menschen und Landwirtschaft wiederbeleben und mehr Wertschätzung für die Arbeit der Landwirte erreichen.

Skepsis gegenüber neuem Asylpakt

Wir wollen nicht zum „Gefängnis“ werden

Kanaren: Der neue Europäische Pakt über Migration und Asyl, der ab dem 12. Juni gilt, könnte dazu führen, dass die Kanarischen Inseln zu einem „Rückhalteort“ für Migranten werden. Die Regionalregierung und Hilfsorganisationen befürchten, dass die Inseln wegen ihrer Lage als südliches Eingangstor der EU besonders betroffen sind.

Die kanarische Sozialbeauftragte, Candelaria Delgado, betonte, dass die Kanaren nicht zu einer „Gefängnisinsel“ für Migranten werden dürften. Sie fordert von der spanischen Regierung klare Informationen darüber, wie sich der Pakt konkret auswirkt und ob die Interessen der Kanaren geschützt werden.

Auch Vertreter von Hilfsorganisationen warnen vor Unsicherheiten, insbesondere bei der Erst-



Die Kanaren wollen nicht zur Sackgasse für abgelehnte Asylbewerber werden (Foto/GobCan)

aufnahme, der Prüfung von Asylansuchen und möglichen Rückführungen. Es besteht die Sorge, dass abgelehnte Asylbewerber länger auf den Inseln festgehalten werden könnten, ohne dass ihre Rückkehr tatsächlich umgesetzt wird. Derzeit gelten die Kanaren als Erstaufnahmestation, von der aus die Migranten auf das Festland verlegt werden. Diesen Mechanismus sehen die kanarischen Politiker ab Juni gefährdet. Zudem wird kritisiert, dass Migranten möglicherweise in Länder abgeschoben werden könnten, in denen ihre Rechte nicht ausreichend geschützt sind. Unbegleitete minderjährige Migranten werden weiterhin auf andere Regionen Spaniens verteilt, wobei entsprechende Verfahren noch laufen.

Daniel Dreisörner



Hausmeisterservice Teneriffa

Tel. 646 597 716 E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com

- Hausmeister-Service
 - Reinigungs-Service
 - Dienstleistung für Ferienvermietung
 - Reparatur/Notdienst
 - Fassaden-/Malerarbeiten
- <https://hausmeisterserviceteneriffa.com/>



Marc Müllers

Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112



Gelebte Solidarität

Große Paellada in Los Realejos

Teneriffa: „Donde hay una necesidad, hay un león“ (Wo ein Bedarf besteht, da gibt es einen Löwen) – das ist die Losung des Lions Club in Los Realejos. Die mittelständischen Unternehmer, die sich in dem Club zusammengeschlossen haben, engagieren

sich in Los Realejos für Familien, denen es weniger gut geht. Sie organisieren Lebensmittel oder andere Hilfen, die benötigt werden. Schnell, unbürokratisch und vor allem solidarisch. Um ein Hilfsbudget zur Verfügung zu haben, organisieren die

Mitglieder jedes Jahr ein großes Paella-Essen auf der Plaza Viera y Clavijo. Im letzten Jahr sind rund 300 Personen gekommen, denn dieses Essen dient nicht nur einem guten Zweck, sondern es schmeckt auch noch richtig gut. Beim gemeinsamen Paella-Essen an den langen Holztischen, kommt man schnell mit den Tischnachbarn ins Gespräch und erlebt einen schönen Nachmittag. Über eine Tombola gibt es jedes Jahr viele interessante Preise zu gewinnen. Ein rundum gelungener Sonntag steht bevor.

Wer noch eine alte Brille zuhause hat, kann sie auch gleich mitbringen. Die Brillen werden eingesammelt, um damit in Afrika zu helfen. Im letzten Jahr konnten über das Brillen-Recycling-Zentrum 1.000 Brillen und 1.500 Sonnenbrillen in die Republik Kongo geschickt werden. In diesem Jahr findet das Paella-Essen am 6. Juni statt und beginnt ab circa 13 Uhr.



Das Kochen mit der großen Pfanne muss man können (Foto/LionsClub)



Alle helfen mit, damit es am Ende richtig lecker schmeckt (Foto/LionsClub)

Wer nicht kommen kann, kann seine Spende über die Fila Zero auf das Konto des Lions Club überweisen:

Spendenkonto:
ES39 2100 6762 5022 0012 8381.



felix
FOOD & WINE

Das Food-Konzept

- Fine Dining
- Premiumweine
- sinnlicher Genuss

Terrassen im Außenbereich

Calle Acentejo, 77
38379 La Matanza de Acentejo

Unser Restaurant ist täglich von 13.00 - 22.00 Uhr geöffnet, Freitag und Samstag bis 23.00 Uhr.

Reservierung unter:

☎ 922 53 34 71

Großer Parkplatz vorhanden!



Bester Nachwuchskoch Spaniens ...

... kommt aus Lanzarote

Lanzarote: Im April wurde in Madrid der Wettbewerb *Promesas de la alta cocina* (Talente der hohen Kochkunst) der renommierten Schule *Le Cordon Bleu* ausgetragen. Daran können Auszubildende zum Koch teilnehmen, die in ihrem letzten Ausbildungsjahr und unter 25 Jahre alt sind. In diesem Jahr gewann der erst 17 Jahre alte Gabriel Navarro den bedeutenden Wettbewerb mit seiner Kreation „Armonía entre mar y tierra“ (Harmonie zwischen Meer und Erde). Er besucht in Arrecife die Schule FP Zonzamas.

Den Vorsitz der Jury hatte der madrilénische Chefkoch Paco Roncero, der sich schon zwei Michelin-Sterne und drei Repsol-Sonnen erkocht hat. Die Jury legt bei ihrer Bewer-



Ein glücklicher Gewinner (Foto/LeCordonBleu)

tung auch Wert auf die Leidenschaft und die Zukunftsvision, die von den jungen Köchen ausgeht. „Ich hätte das nie für möglich gehalten“, freute sich 17-Jährige Navarro über seinen Sieg. Er bedankte sich bei seinen Ausbildern, Kollegen und Eltern für die Unterstützung. Der Preis ist mit einer Siebprämie für den Gewinner in Höhe von 24.000 Euro verbunden, die er in Ausbildungsprogramme der renommierten Einrichtung *Le Cordon Bleu* investieren kann. Außerdem erhält die Schule, die den Gewinner ausgebildet hat, ein Preisgeld in Höhe von 1.500 Euro. Der zweite Preis, der immerhin noch mit 9.000 Euro belohnt wird, ging an Andreu Berenguer vom *FP Batoi* in Alicante.



titos

titos
Bodeguita

titos
Beach

titos
Teatro

titos
ABACUITO

RESTAURANTE GRILL - BEACH CLUB
TEATRO - GOURMET SHOP

CASA ABACO - PUERTO DE LA CRUZ



titostenerife.com

Camino del Durazno 65, Puerto de La Cruz, Tenerife



JEDEN
DONNERSTAG
FLAMENCO AB
20:30 UHR

Kulinarische Spezialität

Weißer Spargel weckt Frühlingsgefühle

Kanaren: Die Geschichte des Spargels ist alt. Seine Ursprünge reichen bis ans Mittelmeer in die Nähe der Flüsse Euphrat und Tigris zurück. Es scheint, dass auch die alten Römer und Griechen ihn schon gegessen und ihren Göttern geopfert haben. Ägyptische Bildnisse aus der Zeit 3.000 vor Christus, auf denen Spargel zu sehen ist, zeugen davon.

Zweifelsohne waren es aber die Römer, die den Spargel populär gemacht haben. Er wurde im Frühling sehr häufig gegessen, weil die Römer seine Qualität und therapeutische Eigenschaft zu schätzen wussten, wie schon bei einigen Autoren, wie Plinius nachzulesen ist.

Im 14. Jahrhundert wurde der Spargel wieder so populär wie im römischen Reich und er wurde wegen seiner medizinischen Eigenschaften vermehrt kultiviert. Spargel hilft beim Abnehmen, wirkt harntreibend, aktiviert die Darmtätigkeit und beugt Krankheiten vor.

Charakteristika

Früher gehörte Spargel zur Familie der Liliengewächse. Nach neueren wissenschaftlichen Erkenntnissen wurde er der Familie der Spargel-Gewächse zugeordnet (Asparagaceae). Er gehört in die mediterrane Küche und wird wegen seines Geschmacks und seiner Eigenschaften geschätzt und zu einer saisonalen Delikatesse für Gourmets, wie es nur wenige gibt. Spargel enthält viel Ballaststoffe und sättigt daher sehr gut. Außerdem ent-



Weißer Spargel – ein Highlight für Gourmets (Foto/AlbertoFortes)

hält er zahlreiche Vitamine der Gruppen A, B, C und E sowie Mineralstoffe wie Kalium oder Phosphor. Sein Energiewert ist sehr niedrig, er enthält nur 18 Kilokalorien pro 100 Gramm, aber wenn wir ihn mit der leckeren Hollandaise-Sauce und Kartoffeln servieren, verwandeln wir ihn in eine Kalorienbombe – allerdings nicht wegen des Spargels, sondern wegen des Eigelbs und der Butter. Seine Eigenschaften machen ihn

zu einem idealen Lebensmittel für gewichtsreduzierende oder reinigende Diäten, allerdings nur, wenn er anstatt mit kalorienreichen Soßen mit einer einfachen Vinaigrette oder ein bisschen Salz und Pfeffer serviert wird.

Anbau

Der Boden wird für den Spargel im Herbst vorbereitet. Damit der Spargel weiß bleibt, muss er im Dunklen unter der Erde wach-

sen. Sobald die Spitzen durch die Erdoberfläche dringen, verfärben diese sich grün oder violett. Geerntet wird der Spargel in den Monaten April, Mai und Juni.

Konsum

Weißer Spargel wird in der Regel frisch oder als Konserve konsumiert. Bei der Auswahl des Spargels sollte man darauf achten, dass sie keine offenen Stellen haben und beim aufeinanderreiben quietschen. Zuhause sollte er, bis er verzehrt wird, gewaschen und in einem feuchten Baumwolltuch im Kühlschrank aufbewahrt werden, allerdings nicht länger als vier bis fünf Tage. Je frischer der Spargel gegessen wird, umso besser.

Die Zubereitung ist einfach. Nach dem Schälen sollte er nicht länger als 10 bis 15 Minuten in Salzwasser mit einer Prise Zucker gegart werden. Er schmeckt aber auch lecker, wenn er in der Pfanne oder auf dem Grill gebraten wird und man kann ihn sogar roh essen.

Wir danken Alberto Fortes, Inhaber des Restaurants Malvasia in Puerto de la Cruz, für seine freundliche Unterstützung durch Text und Bildmaterial.



Alberto Fortes & seine Frau Roxana

Kreative Küche ... von der Tradition zur Innovation



Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11, im Canary Center in Puerto de la Cruz

Tel. 922 89 03 61

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Samstag
von 12 bis 15 Uhr und
von 19 bis 22 Uhr.

Kanarische Rezeptidee

Kanarischer Auberginen-Auflauf

Zutaten für 4 Portionen:

4 große Auberginen	350 Gramm kanarischer Ziegenkäse oder Mozzarella
500 Gramm passierte Tomaten	1 mittelgroße Zwiebel
3 Esslöffel Olivenöl	3 Knoblauchzehen
1 Handvoll frisches Basilikum	Salz und Pfeffer
300 Gramm frisch geriebener Parmesan	



Aubergine mal anders (Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Auberginen, oder auf Spanisch Berenjenas, sind in der kanarischen Küche ein beliebtes Gemüse. In Restaurants werden sie gerne frittiert mit Honig serviert. Aber warum nicht mal erst frittieren und dann einen Auflauf daraus zaubern? Das ist mal eine etwas andere Variante und passt auch gut zu einem Grillabend.

Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung.

Zubereitung:

- Die Auberginen in fingerdicke Scheiben schneiden und mit etwas Salz bestreuen. Anschließend beiseite stellen und ca. eine Stunde ziehen lassen (Achtung: sie ziehen Wasser, also in ein entsprechendes Gefäß geben).
- Danach gut abtupfen und in Mehl wenden. Das Öl in einer Pfanne erhitzen und die Auberginen darin frittieren, danach gut mit Küchenkrepp abtupfen.
- Währenddessen eine Salsa aus den passierten Tomaten, dem Knoblauch, Zwiebel, Basilikum und Olivenöl wie folgt herstellen: In einem Topf die klein geschnittene Zwiebel und den gepressten bzw. geschnittenen Knoblauch in Olivenöl goldbraun braten, die Tomaten hinzugeben und am Schluss mit den klein geschnittenen Basilikumblättern abschmecken (Tipp: einige Pinienkerne geben ein besonderes Aroma).
- Nun eine Backformen mit etwas Olivenöl ausstreichen, den restlichen Knoblauch fein schneiden und einen Teil davon am Boden der Form verteilen. Darauf Auberginen verteilen, Salsa darauf verteilen, mit Mozzarella-Scheiben belegen und etwas Parmesan darüber streuen. Nun wieder Knoblauch und Zwiebeln, Auberginen, Salsa, Mozzarella und zum Schluss den restlichen Parmesan schichten.
- Im vorgeheizten Backofen bei 200 °C so lange überbacken, bis eine goldbraune Kruste entsteht, das dauert ca. 35 - 40 Minuten.
- Für den besonderen Geschmack kann die letzte Schicht zusammen mit dem Parmesan noch mit 100 Gramm geriebenem Pecorino angereichert werden, das gibt einen intensiveren Geschmack.

Heimische Fischkunde

Lenguado – die Seeszunge

Kanaren: Die Seeszunge, oder Lenguado wie man sie auf den Kanarischen Inseln nennt, ist ein beliebter Speisefisch, der auf sehr vielen Speisekarten und natürlich an den Fischtheken zu finden ist. Es ist einer der teuersten und beliebtesten Speisefische.

Die Seeszunge gehört zur Familie der Plattfische und kommt unter anderem im östlichen Atlantik bis südlich des Senegals vor. Sie lebt küstennah auf sandigen Böden und hält sich meist



Die Seeszunge ist ein sehr schmackhafter Speisefisch (Foto/Wikipedia)

in Tiefen zwischen 10 und 60 Metern auf. Dieser Fisch ist ein nachtaktiver Einzelgänger. Seine Nahrung sind Borstenwürmer, dünnschalige Muscheln und kleine Krebstiere.

Im Handel sind sowohl Seeszungen aus Wildfang als auch Zuchtfische im Angebot. Die Seeszunge hat ein festes, weißes Fleisch, das sehr schmackhaft und zudem sehr mager ist. Sie kann gedünstet oder gebraten werden und wird entweder als ganzer Fisch oder in Filets serviert.

TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft

Mo.-Fr. ab 17 Uhr, Sa. & So. ab 11.30 Uhr

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Casa Tagoro kreative Küche in einem historischen Herrenhaus in Granadilla

Mi - So 18-22:30 Uhr & So 13-16; Mo & Di & bis 6.5. geschlossen
Sonntag, 31.5. Ofenfrischer Schweinsbraten
Sommerente für zwei, 59,-€, nur auf Vorbestellung

alle Infos: www.casatagoro.com
Tel.: 677835328
Reservierung immer empfohlen

Ihre Bäckerei - Inselbäck

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera
Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43



Nasa-Check im HUC

Astronautenrettung auf den Kanaren

Teneriffa: Das Universitätskrankenhaus der Kanaren (HUC) in La Laguna wurde Mitte April von einer Delegation der NASA besucht. Ziel des Besuchs war, die medizinischen Fähigkeiten des Krankenhauses zu prüfen, insbesondere in der Hyperbaremedizin und bei komplexen Notfällen. Die NASA untersucht, ob die Kanarischen Inseln als medizinischer Stützpunkt für mögliche Astronautenrettungen im Atlantik dienen könnten. Die Inspektion ist Teil einer größeren Analyse der verfügbaren Ressourcen auf den Inseln. Auf-

grund ihrer strategischen Lage im Atlantik könnten die Kanaren eine wichtige Rolle bei Notfällen im Zusammenhang mit Raumfahrtmissionen spielen, etwa bei Wasserlandungen oder Rettungsaktionen nach der Rückkehr von Raumkapseln. Die Raumkapseln landen normalerweise vor der Küste von San Diego. Aber es gibt ein kritisches Zeitfenster von zwei bis vier Stunden nach dem Start, in dem eine Kursänderung dazu führen könnte, dass eine Rettungsmission und medizinische Hilfsmaßnahmen über dem Atlantik eingeleitet werden müs-



Wichtigster Baustein für die Astronautenversorgung ist die Druckkammer (Foto/GobCan)



Vertreter der NASA interessieren sich für das kanarische Gesundheitssystem (Foto/GobCan)

sen. „Wir müssen auf alle Eventualitäten vorbereitet sein“, betonte der medizinische Leiter der NASA, James D. Polk. Dieser Besuch steht im Zusammenhang mit dem Artemis-Programm, mit dem die NASA die Rückkehr des Menschen vom Mond vorbereitet. Die Delegation besteht aus hochrangigen Experten für Raumfahrtmedizin und Notfallversorgung. Während ihres Aufenthalts prüfen sie die Ausstattung des Krankenhau-

ses, insbesondere die Druckkammer, die für die Behandlung von Druck- und Atemproblemen wichtig ist. Beides Probleme, die in Verbindung mit der Raumfahrt relevant sein können. Insgesamt könnten die Kanaren aufgrund ihrer Lage zwischen Europa, Afrika und Amerika und dank ihrer modernen Infrastruktur und ihrer Notfalldienste ein wichtiger Partner für zukünftige Raumfahrtmissionen werden.



**BRILLE
TROTZ
MAKULADEGENERATION**



**ÓPTICA
&
AUDIO**
VISUAL CENTER
MADHU
C/ Aceviño 4
La Paz
922 389 975

Angelita

Deutsch – Spanisch sprechende
Krankenschwester



Alles aus einer Hand

- Versorgung
- Begleitung zum Arzt oder Behörden

+49 176 237 809 25
+34 722 495 483

angelita_service@outlook.com



**DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS**



TENERIFFA

922 385 159

deaeaha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

**Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz**

Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Ausbau

Südkrankenhaus wird erweitert

Kanaren: Esther Monzón, die kanarische Gesundheitsbeauftragte, hat im April betont, dass das Südkrankenhaus (Hospital del Sur) in den letzten zwei Jahren die Zahl der durchgeführten Operationen um 70 Prozent erhöht hat. Außerdem wurden im Tageszentrum 300 Krebspatienten betreut und es wurden 187 auf der Palliativstation begleitet. Noch wichtiger war aber die Ankündigung der Krankenhauserweiterung. Insgesamt sollen im Zuge von vier Phasen 40 Millionen Euro in das Krankenhaus investiert werden.

Die kanarische Gesundheitsbehörde hat die Ausschreibung für die technische Planung der ersten Phase zur Erweiterung und Renovierung des Hospital del Sur angekündigt. Dafür sind rund 1,1 Millionen Euro vorgesehen und



Es ist eine historische Forderung, dass der Süden ein voll funktionsfähiges Krankenhaus bekommt (Foto/ArchivDA)

die Ausarbeitung des Projekts soll innerhalb von zehn Monaten abgeschlossen werden.

In der ersten Phase sollen zwei seit über zehn Jahren ungenutz-

te Gebäudemodule fertiggestellt sowie neue Bereiche, unter anderem Intensivmedizin und Hämodynamik geschaffen werden. In der Hämodynamik werden

Blutdruck, Gefäßwiderstand und Herzleistung untersucht. Außerdem sind Erweiterungen im OP-Bereich, in der Notaufnahme, bei Fachambulanzen und in der bildgebenden Diagnostik geplant, ebenso wie eine bessere interne Infrastruktur.

Allerdings wird erwartet, dass es innerhalb der aktuellen Legislaturperiode noch keine Baufortschritte geben wird, da Planung, Ausschreibung und technische Prüfungen Zeit benötigen.

Jordi Esplugas von der Bürgerinitiative *Pro Hospital Público* begrüßte die Ankündigung als positiven, wenn auch verspäteten Schritt. Er fordert eine zügige Abwicklung der Verwaltungsprozesse und kündigte an, weiterhin Verbesserungen wie eigene Küche, Cafeteria und Verwaltungsbereiche einzufordern.

Mangel an Betten

Operationen abgesagt

Kanaren: In kanarischen Krankenhäusern mussten im letzten Jahr 387 angekündigte Operationen verschoben werden, weil es nicht genügend freie Betten gab um die Patienten danach zu versorgen.

Ein großes Problem sind beeinträchtigte Menschen, die eigentlich nach Hause gehen könnten, dort kann sich aber niemand um sie kümmern. Weil es auch an Heimplätzen fehlt, bleiben sie oft in den Krankenhäusern lie-

gen und blockieren dort die Betten für andere Patienten.

Die meisten Operationen, nämlich 156, wurden im Universitätskrankenhaus in Santa Cruz abgesagt. Danach folgen das Mutter-Kind Krankenhaus und das Hospital Doctor Negrín in Las Palmas mit 106 beziehungsweise 43 Ausfällen. In den Inselkrankenhäusern von Lanzarote fielen 27 Operationen aus und auf La Palma waren es 55.



Wegen fehlender Betten konnte nicht operiert werden (Foto/ArchivDA)



cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58



Centro Médico Marítimo

-im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkmal
FA für Allgemeine Innere Medizin
Chirotherapie – Sportmedizin
Ärztliche Leitung
Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Bianca Sutorius
Krankenschwester
Administrative Leitung

Dr. med. Ulrike Göpel
FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Dr. med. Sonja Fischer
FÄ für Allgemein-, Notfall- und Flugmedizin

Martin Fink - Physiotherapeut

Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Montag bis Freitag: 10-15 Uhr
Tel. Ärztezentrum: 922 36 28 28
E-Mail: info@cmm-teneriffa.com
Tel. M. Fink: 617 55 06 10
Tel. A. Weber: 0049 172 6610715



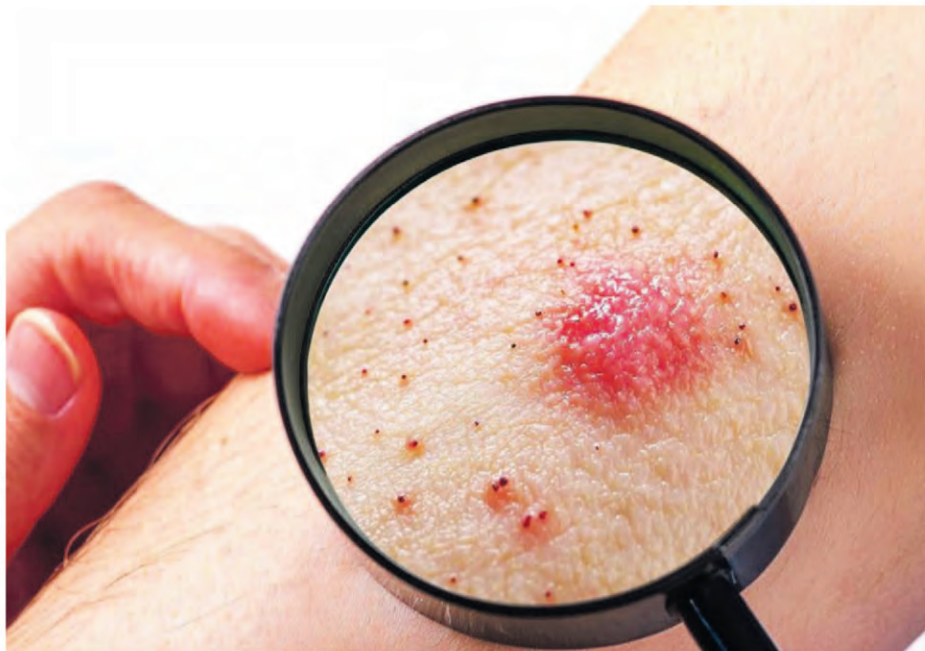
Vorsicht vor hoher Sonneneinstrahlung

Hautkrebsfälle haben sich verdreifacht

Kanaren: Die starke Sonneneinstrahlung auf den Kanarischen Inseln, die zu den höchsten UV-Werten in Spanien und Europa zählt, führt zu einer besorgniserregend hohen Rate an Hautkrebs. In den letzten acht Jahren hat sich die Zahl der Hautkrebserkrankungen verdreifacht, insbesondere im Süden Teneriffas.

Hautkrebs ist beim Menschen die häufigste Krebsart. Dabei macht das gefährlichste Melanom nur etwa vier Prozent der Fälle aus, während die meisten Erkrankungen Basalzell- und Plattenepithelkarzinome sind. Wird Hautkrebs früh erkannt, sind die Heilungschancen mit etwa 95 Prozent sehr hoch.

Hauptursache ist die langjährige Sonnenexposition, oft schon seit der Kindheit, sowohl in der Freizeit als auch im Beruf. Den-



In einem frühen Stadium erkannt, sind die Heilungschancen sehr groß (Foto/ArchivDA)

noch schützt sich nur ein kleiner Teil der Bevölkerung ausreichend vor der Sonne. „Auf den Kana-

ren ist der Schutz der Haut keine Option, sondern eine Notwendigkeit. Trotzdem verwenden nur

rund 22 Prozent der Bevölkerung einen Sonnenschutz“, betont die Präsidentin der Krankenpflegekammer in Santa Cruz, Natalia Rodríguez. Um dem entgegenzuwirken, setzt Teneriffas Inselregierung auf eine große Aufklärungskampagne, die bis Anfang November in allen Gemeinden vertreten sein wird. Im Zuge der Kampagne werden in allen Gemeinden Informationen, Untersuchungen und frühzeitige Diagnosen angeboten.

„Initiativen wie diese ermöglichen es uns, die Menschen besser aufzuklären und Verdachtsfälle in einem frühen Stadium zu erkennen, denn Hautkrebs kann vorgebeugt werden“, weiß Inselpräsidentin Rosa Dávila.

Ziel der Kampagne ist es deshalb, das Bewusstsein zu stärken und Hautkrebs möglichst zu verhindern.

Lebenshilfe

AutiStok – eine App für Autisten

Teneriffa: Der kanarische Präsident Fernando Clavijo würdigte den 22-jährigen Tinerfeño Daniel Comín, der die App *AutiStok* für Menschen mit Autismus entwickelt hat.

Trotz einer schwierigen Kindheit – bei ihm wurde bereits mit zwei Jahren Autismus diagnostiziert und er konnte sich erst mit elf Jahren verbal mitteilen – ließ sich Daniel nicht entmutigen. Nach seinem Studium im Bereich 3D-Animation und Videospiele entwickelte er eine kostenlose App, die Betroffenen hilft, ihre Emotionen zu regulieren, Angst zu bewältigen und den Alltag besser zu organisieren. Die



Daniels (li.) Erfindung basiert auf eigenen Erfahrungen (Foto/GobCan)

Anwendung ermöglicht unter anderem das Erfassen von Stimmung und Energie sowie die Planung täglicher Aufgaben und passt sich individuell an die Nutzer an.

Daniel arbeitet weiterhin an der Verbesserung der App und plant, sie mit einem Armband zu verbinden, das bei gesundheitlichen Auffälligkeiten wie erhöhtem Stress, Unterzuckerung oder epileptischen Anfällen Warnsignale sendet.

Clavijo hob Daniels Engagement sowie seine inspirierende Geschichte hervor, die zeigt, wie man trotz eigener Herausforderungen anderen helfen kann.

Dr. Tomás von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr
9 bis 14 Uhr

Terminvereinbarung über
922 37 36 25

Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastillas 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

RADIO EUROPA

PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIÖNSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Dank Binter-Workshop

Keine Angst vor dem Fliegen

Kanaren: „Das Flugzeug zu besteigen, ist für die Kanarier wie für andere einen Bus zu nehmen“ – heißt es auf den Kanaren. Denn wer seine Insel verlassen möchte, sei es um Familie zu besuchen, zu verreisen oder aus beruflichen Gründen, der muss entweder die Fähre oder ein Flugzeug nehmen. Deshalb sind viele das Fliegen von Kindheit an gewohnt.

Nichtsdestotrotz hat rund ein Viertel der kanarischen Bevölkerung Angst vor dem Fliegen, was wiederum ihren Bewegungsradius stark eingrenzt. Die Symptome reichen von nervösen Unwohlsein bis hin zur ausgewachsenen Panik. Keine Frage, dass das die Lebensqualität der Betroffenen negativ beeinflusst. Die regionale kanarische Fluggesellschaft Binter bietet seit 22 Jahren mit dem Workshop *Volar sin miedo* die Möglichkeit an, aktiv etwas gegen diese Flugangst



Die Betroffenen lernen mit der Angstsituation umzugehen (Foto/BinterCanarias)

zu tun.

Der Kurs ist eine Mischung aus psychologischer Unterstützung und Kenntnissen der Luftfahrt. Teil des Workshops ist die Konfrontation mit der gefürchteten Situation. Die Teilnehmer gehen an Bord einer Binter-Maschine und stellen sich dort so lange ihren Ängsten, bis die Intensität des Panikgefühls nachlässt. Dabei werden sie sowohl von Profis der Luftfahrt, wie Technikern und Piloten, als auch von Psychologen unterstützt. Der Kurs hat schon vielen Menschen geholfen, die lähmende und einengende Angst zu überwinden. Die nächsten Kurse werden am 12./13. Juni und am 23./24. Oktober auf Gran Canaria angeboten sowie am 15./16. Mai und am 2./3. Oktober auf Lanzarote.

Informationen dazu finden sich auch auf der Webseite bintercanarias.com.

 **Centro Camino Vital**
Prävention • Regeneration • Rehabilitation

- Krankengymnastik speziell auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie
- Sportphysiotherapie
- Med. Massagen
- Sturzprophylaxe, Wirbelsäule & Pilates-trainer

Andrea Luttmann, Physio- & Sportphysiotherapeutin
C/ Sebastián Padrón Acosta 3, Puerto de la Cruz
Mobil: +34 671 612 259 · info@caminovital.com

Cindy Schelenz - Beraterin für gesundheitliche Frauengesundheit
+ 49 151 52 18 47 15

 
Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe, Vorbereitung,
Begleitung bei
Antragstellung
– auch für Spanien –
Angelegenheiten bei
Behörden und
Residencia

Terminabsprache
618 047 385

 **Deutsche
Allgemeinmedizinische
Praxis / Fachärztezentrum**

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
**Allgemein – Innere Medizin, Neurologie – Psychiatrie,
Orthopädie – Unfallchirurgie – Belegbetten,
Ästhetische Medizin
Craniosacraltherapie, Psychotherapie
Hausbesuche, Notfall- Labor | Ultraschall**

Webseite:

DAP-tenerife.com

Tel./Fax:

922 38 87 38

uroTEN

Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:

Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

☎ 922 966 207 - 📞 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es · info@uroten.es



Deutsches Ärzte Zentrum

Avda. V Centenario s/n
Club Paraiso del Sol, local 9-13
38660, Playa de Las Americas / Adeje

Tel: +34 922 79 29 08

Dr. Ingo Pötsch

Fachbereiche: Allgemein- u. Familienmedizin
Innere Medizin, Kardiologie und Chirurgie

Kooperationen: Dr. Ulrike Göpel - Orthopädie und Unfallchirurgie
Dr. Robert Schneider - Dermatologie
Dr. Veronica Coltoiu - Psychiatrie und Psychotherapie
Dr. Liviu Coltoiu - Neurologie

Mo.-Fr.: 9 - 15 Uhr • Sa.: 10 - 12 Uhr • 24 h Rufbereitschaft • www.daez.eu



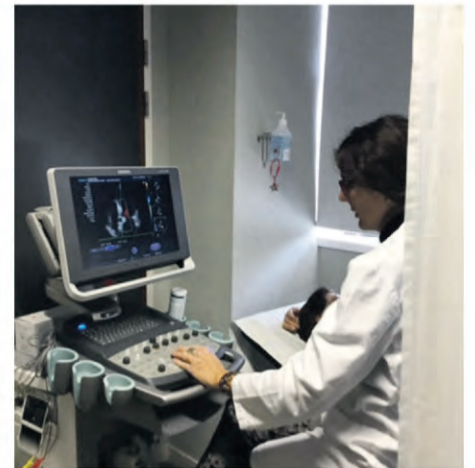
Neuanschaffung

Ultraschallgeräte für kanarische Krankenhäuser

Kanaren: Die Gesundheitsbehörde der Kanarischen Inseln hat 37 Ultraschallgeräte für öffentliche Krankenhäuser im Wert von rund 3,02 Millionen Euro vergeben. Das Projekt wird teilweise von der Europäischen Union über den *FEDER-Fonds* (Programm 2021–2027) finanziert und soll die diagnostischen Möglichkeiten sowie die Versorgungsqualität verbessern. Die Geräte werden auf verschiedene Fachbereiche verteilt, darunter Gynäkologie, Geburtshilfe, In-vitro-Befruchtung, Radio-

logie, Intensivmedizin und Kardiologie. Die meisten gehen an große Krankenhäuser wie das Mutter-Kind-Krankenhaus in Las Palmas (14), gefolgt von den Universitätskrankenhäusern in Santa Cruz (8) und La Laguna (7). Das Universitätskrankenhaus Dr. Negrín in Las Palmas und die Inselkrankenhäuser von Fuerteventura und La Palma erhalten jeweils zwei Geräte sowie La Gomera und El Hierro jeweils eines. Der Auftrag wurde an vier Unternehmen vergeben und liegt

unter dem ursprünglich geplanten Budget. Lieferung, Installation und Inbetriebnahme sollen innerhalb von fünf Monaten erfolgen. Zudem beinhalten die Geräte eine Garantie inklusive Wartung von drei bis fünf Jahren. Insgesamt dient diese Maßnahme der Modernisierung des Gesundheitssystems, der Förderung technologischer Innovation und einer gleichmäßigeren medizinischen Versorgung auf allen Inseln.



Die Geräte werden in Kürze verteilt (Foto/GobCan)



Die kanarischen Patienten werden schneller operiert (Foto/GobCan)

Kanaren: Die Wartezeit für chirurgische Eingriffe auf den Kanarischen Inseln ist seit Juni 2023 deutlich gesunken – um insgesamt 47 Tage auf durchschnittlich 106 Tage (Stand: 31. 12. 25). Damit liegt die Region bereits zum dritten Mal in Folge unter dem spanischen Durchschnitt von 121 Tagen und verzeichnet den größten Rückgang landesweit.

Positive Entwicklung

Schnellere Operationstermine

Auch der Anteil der Patienten, die länger als sechs Monate auf eine Operation warten, ist gesunken: auf 17,4 Prozent (Spanien: 21,6 Prozent). Die Zahl dieser Langzeit-Wartenden ging seit 2023 um 41 Prozent zurück. Die Verbesserungen werden vor allem dem *Plan Activa* zugeschrieben, der darauf abzielt, besonders lange wartende Patienten

zuerst zu behandeln. Dadurch haben die Kanaren ihre frühere Position mit den längsten Wartezeiten verlassen. Bei Facharztterminen hingegen bleibt die Situation schwieriger: Die Wartezeiten sind landesweit gestiegen. Auf den Kanaren fiel der Anstieg mit acht Tagen jedoch deutlich geringer aus als im nationalen Durchschnitt.

Facharztpraxis
Dr. Dennis Bennewitz
 Av. de Suecia 10, 38650 Los Cristianos
 Tel./WhatsApp +34 689199361
 drdbennewitzmedcare@gmail.com
 www.medcare-medical.com

MedCare Hausbesuche möglich

ALDEAS INFANTILES SOS
 Bitte kontaktieren Sie:
 Alejandro del Pino García
 adelpino@aldeasinfantiles.es
 +34 605240882
 www.aldeasinfantiles

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss“
Hermann Gmeiner
 Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helfen Sie uns?
 ■ Spenden
 ■ Nachlass & Testament
 ■ Unternehmenskooperation

Dra. Ermidelia Martín Lorenzo

OHR HALS NASE KLINIK

Hals-Nasen-Ohren-Ärztin mit über 25 Jahren Erfahrung
 Allergietests

Sprechzeiten: Mi 10 bis 13 Uhr
 (nach Terminvereinbarung) Fr 16 bis 19 Uhr
 Tel. 647 826 839 oder E-Mail info@draermidelia.com

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
 Canary Center Local 47, Puerto de la Cruz
 www.draermidelia.com

Dr. Veronica Coltoiu
 Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie
Dr. Liviu Coltoiu
 Facharzt für Neurologie

Diagnostik:
 Elektroenzephalographie
 Elektroneurographie
 Elektromyographie
 Evozierte Potentiale
 Testdiagnostik
 Laboruntersuchung
 Lumbalpunktion

Neurologische Behandlung von:
 Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenwurzel Schmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:
 Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psihiatrie-teneriffa.de

In Playa de Las Américas:
 Deutsches Ärzte Zentrum
 Tel. +34 922 79 29 08
 oder
 Tel. / WhatsApp +34 677 02 60 32

In Puerto de la Cruz:
 Praxis Dr. M. Theis
 Tel. / WhatsApp +34 677 02 60 32

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Krebs Vor- und Nachsorge
- Prä-/ peri-/ postmenopausale Hormondiagnostik, bioidentische Substitution
- Brustchirurgie
- Anti-Aging-Ästhetik

Dr. med.
Katharina Arand-Marrx
 Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón 1, Puerto de la Cruz
 +34 666 675 185 oder +34 922 380 326

**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984

...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

102.3 FM
89.6 FM 92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das Insel-Magazin® - online auf radioeuropa.fm



Hausmittel

Schluss mit Kakerlaken

Kanaren: Wenn es Sommer wird und die Temperaturen steigen, sind auch wieder mehr Kakerlaken unterwegs. Auf der Suche nach Wasser und Futter kommen sie durch Türen, Fenster, Risse oder Rohrleitungen sogar in die Wohnungen. Das möchte natürlich niemand, nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch weil Cucarachas Krankheiten übertragen können. Vor allem beim Zertreten der Insekten können Bakterien und Allergene freigesetzt werden.

Eine Möglichkeit, die Insekten fernzuhalten, sind Fallen, wie sie im Handel zu finden sind. Wer es lieber natürlicher möchte, kann sich den Geruchssinn der Tiere zunutze machen, denn Kakerlaken mögen den Geruch nach Essig, Basilikum, Lorbeer und Gurken nicht. Am besten funktioniert es, Arbeitsflächen oder mögliche Wege mit einer hellen Essig-Wasserlösung abzuwischen oder diese immer wieder damit einzusprühen.



Bei Hitze suchen sie Wasser und Futter in den Häusern (Foto/wikipedia)

Pfandsystem in Spanien

Mercadona spielt den Vorreiter

Kanaren: Laut dem königlichen Dekret 1055/2022 soll ab November ein Einweg-Pfandsystem (Sistema de Depósito, Devolución y Retorno, kurz: SDDR) in Spanien eingeführt werden. Das bedeutet, Supermärkte kassieren eine Pfandgebühr für Dosen und Flaschen und müssen dann eine Option schaffen, über die beides wieder zurückgegeben und recycelt werden kann. Dabei werden verschiedene Vergütungsmöglichkeiten erlaubt: entweder ein Einkaufsgutschein für den jeweiligen Supermarkt, die Rückgabe von Bargeld oder eine direkte Überweisung auf das Konto. Im Gespräch sind ein Pfand in Höhe von zehn Cent pro Flasche oder Dose. Ziel ist es, bis 2029 eine Recyclingquote von 90 Prozent zu erhalten, so wie es die EU-Norm vorschreibt. Die spanische Supermarktkette Mercadona hat ein solches Pfandsystem in seinen Märkten in Por-

tugal bereits eingeführt. Bis November sollen die Märkte in Spanien nachziehen. Allerdings ist der Lebensmittelsektor insgesamt skeptisch, ob die Einführung bis November tatsächlich klappen wird. Die Branche geht davon aus, dass es noch Verzögerungen geben wird.



Mercadona bereitet sich auf die Umstellung vor (Foto/Mercadona)



Tenerife 2024/25

Restaurantfinder N° 1
à la carte
Tenerife



Gastronomía recomendada
Empfehlenswerte Gastronomie
Recommended gastronomy

Kostenloser Restaurantfinder

- ohne anmelden
- ohne registrieren
- ohne störende Werbeeinblendungen



www.alacarte-teneriffa.com
info@alacarte-teneriffa.com









Transvulcania 2026

Elitesportler stellen sich dem Ultramarathon

La Palma: Am 9. Mai wird auf La Palma der Laufwettbewerb *Transvulcania* ausgetragen. Er führt durch die schönsten Landschaften der Insel und bringt die Athleten an ihre Grenzen.

Die größte Herausforderung ist der 73 Kilometer lange Ultramarathon, der vom Leuchtturm in Fuencaliente über 73 Kilometer bis nach Los Llanos de Aridane führt. Dabei geht es bis auf den Roque de los Muchachos auf 2.421 Metern Höhe. Wer sich für den 43 Kilometer langen Marathon entscheidet, startet am Refugio de El Pilar und läuft über den Roque de los Muchachos bis zum Hafen in Tazacorte. Als dritte Option steht der Halbmarathon über 24,8 Kilometer zur Auswahl. In diesem Fall fällt der Startschuss am Leuchtturm von Fuencaliente und die Ziellinie ist am Refugio El Pilar. Diese Strecke führt über die bekannte Ruta de los Volcanes. Als letztes können sich die Läufer auch für die *Transvulcania Kilometro Vertical* entscheiden, deren Startschuss schon am 7. Mai um 17 Uhr am



Hafen von Tazacorte fällt. Über sieben Kilometer weit geht es steil bergauf bis zum Mirador El Time in 513 Metern Höhe.

Elitesportler am Start

Unter anderem hat die Rennleitung bekannt gegeben, dass Petter Engdahl die *Transvulcania*

mitlaufen wird. Der Schwede hat die *Transvulcania* 2022 mit einer Zeit von 7:10:29 Stunden gewonnen. Viele Sportfans beeindruckte er damals durch seinen aggressiven, mutigen und kompromisslosen Laufstil auf einem der anspruchsvollsten Abschnitte vom Roque de los Mu-

chachos bis nach Los Llanos de Aridane. Sich erneut den Sieg zu holen, wird nicht einfach werden, denn die Konkurrenz am Start ist groß.

Wie zum Beispiel der italienische Weltklasse-Läufer Andreas Reiterer, der 2022 und 2023 die Silbermedaille der Weltmeisterschaft im Long Trail gewann.

Bei den Frauen hat sich unter anderem die zweifache Trail-Weltmeisterin (2019 und 2022) und Europameisterin von 2022 Blandine L'Hirondel aus Frankreich angemeldet.

Das Läufer-Ehepaar Dmitri Mitiaev und Ekaterina Mitiaeva werden sich ebenfalls der Herausforderung stellen. Die beiden sind Teil des Teams Adidas Terrex und große Fans der Insel La Palma. Sie kennen die Strecke sehr gut. Erstmals wird eine siebenköpfige Delegation aus Kenia am Start sein. Darunter auch der zweifache Weltmeister (2023 und 2025) Philemon Kiriago und Joyce Muthoni Njeru, eine der weltweit dominierenden Figuren im Trailrunning.



Petter Engdahl will an seinen Erfolg von 2022 anknüpfen (Foto/CabLaPalma)



Philemon Kiriago (li.) und Joyce Muthoni Njeru (re.) reisen aus Kenia an (Foto/CabLaPalma)

Seit 25 Jahren Ihr Partner für Computer und Telefon!

Erik Zöller Computersysteme

- > PC Systeme, Laptops, IP Kameras
- > Fernseher und Multimedia
- > Multifunktionsgeräte,
- > Netzwerke, WLAN, Privat und Comunidades
- > Monitore, Drucker
- > Internet für Costa del Silencio 10 € / Monat



Tel: 922 732823
Funk: 617 440661
(auch Whatsapp)
www.ezcom.es
Mail: info@ezcom.es

KRAMER

CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS

BAUUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB

- NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
- BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
- TROCKENBAU U. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
- FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
- BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC.
- 3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
- HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN

660 948 990

www.reformaskramer.com
reformaskramer@gmail.com



Wichtiger Präzedenzfall

Schwimmbad soll legalisiert werden

Teneriffa: Der nationale Gerichtshof hat der Gemeinde Candelaria im Streit mit dem spanischen Staat Recht gegeben und befunden, dass das städtische Meeresschwimmbad nicht nur eine einfache Sportanlage ist, sondern eine historische und kulturelle Folge auf die Gegebenheiten der Küste. Deshalb ordnete die Küstenbehörde an, das Schwimmbad zu legalisieren. Der Konflikt begann bereits im Jahr 2011, da die Anlage jahrzehntelang ohne offizielle Genehmigung betrieben wurde. Obwohl der Staat zunächst zustimmen wollte, lehnte er 2022 die Genehmigung ab.

Besonders wichtig an dem Urteil ist die Begründung: Das Gericht sieht solche Anlagen nicht als ge-



Das Schwimmbad soll erhalten bleiben (Foto/ArchivDA)

wöhnliche Schwimmbäder, sondern als an die besonderen Bedingungen der Kanarischen In-

seln angepasste Einrichtungen. Sie ermöglichen es vielen Menschen, insbesondere älteren Per-

sonen, Kindern und Menschen mit Einschränkungen, einen sicheren Zugang zum Meer zu haben.

Außerdem betont das Gericht die kulturelle und soziale Bedeutung dieser Meerwasser-Becken für die Inseln sowie gesundheitliche Vorteile wie die Salzlufte. Auch Eintrittsgebühren wurden als zulässig bewertet, da sie nur der Instandhaltung dienen und den öffentlichen Zugang nicht wesentlich einschränken.

Das Urteil schafft einen wichtigen Präzedenzfall für ähnliche Anlagen auf den Kanaren, zum Beispiel in Los Silos. Es unterstreicht, dass nationale Gesetze an regionale Besonderheiten angepasst ausgelegt werden müssen.

Motorsport

Junger Pilot auf Erfolgskurs

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin, Rosa Dávila, hat in der zweiten Aprilhälfte den jungen Motocross-Fahrer Samuel Pérez Lorenzo empfangen und seine sportliche Entwicklung hervorgehoben. Gemeinsam mit Yolanda Moliné, der Sportbeauftragten, betonte sie seinen Einsatz, seine Disziplin und Ausdauer trotz seines jungen Alters. „Samuel ist ein Vorbild für alle Kinder auf Teneriffa, die für einen Traum kämpfen und alles dafür tun, um dieses Ziel zu erreichen. Er beweist, dass man es mit Talent, Engagement und Konstanz sehr weit bringen kann“, betonte Moliné.



Ein junges Talent auf zwei Rädern (Foto/CabTF)

Samuel ist erst 8 Jahre alt und kommt aus San Miguel de Abona. Er gilt als vielversprechendes Talent im Motocross. Seit drei Jahren nimmt er an Wettbewerben teil und erreicht regelmäßig Podiumsplätze. Er konnte 2026 den ersten Platz in der Kategorie Mini SX erzielen.

Die Verantwortlichen unterstrichen die Bedeutung des Breitensports als Grundlage für die persönliche Entwicklung und Chancen. Die Inselregierung bekräftigte zudem ihre Unterstützung für junge Sporttalente, die als Vorbilder für andere Kinder auf Teneriffa dienen.

Für jedes *Haar* der richtige Stil - hier wird *scharf* geschnitten.

Termine per WhatsApp
611 601 018

Calle Valois 30
38400 Puerto de la Cruz

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 10 - 17 Uhr



Creativ Canarias Design

Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck



teneriffa-werbung.es

Buchtipps für die Ferien

Trommel Spuren

Kanaren: Als Flugbegleiterin war die Autorin Birgit Karwath neun Jahre lang rund um den Globus unterwegs und kennt auch die Kanarischen Inseln gut. Auch als Hostess auf einem Kreuzfahrtschiff war sie schon tätig. Einige Eindrücke ihrer Reisen hat sie 2012 in ihrem ersten Buch *Flamenco Blues* verarbeitet.

In diesem Jahr ist ein neues Buch von ihr erschienen: *Trommel Spuren*, erzählt von einer zufälligen Begegnung in einem Zug und einem Versprechen, das alles verändert. Die Autorin erzählt von einer Familiensaga, die aus einem scheinbar beiläufigen Moment entsteht und tief in die Abgründe des 20. Jahrhunderts führt.



Zwischen Deutschland und dem vom Krieg gekennzeichneten Frankreich entfaltet sich eine Geschichte von verlorener Liebe, verdrängten Geheimnissen und schicksalhaften Entscheidungen.

Getragen von Erinnerungen, Tagebüchern und der Suche nach Wahrheit zeigt dieser Roman, wie die Vergangenheit bis in die Gegenwart nachhallt und dass Liebe und Leid untrennbar miteinander verbunden sind. Ein emotionaler und vielschichtiger Roman über Erinnerung, Verantwortung und die Kraft des Weitererzählens.

Das Buch erscheint im Mai in der Europa-Verlagsgruppe und kann über europapaedizioni.com bestellt werden.

(Vor-)Reiseführer der anderen Art

Vorfreude auf die Kanaren

Teneriffa: Michael Kibling ist ein Meisterautor, um einem die Vorfreude auf den Urlaub zu vermitteln. Damit die beste Zeit des Jahres, auf die man so viel spart und die man mit so viel Vorfreude erwartet, perfekt wird, hat der unabhängige Autor einen Reiseführer der etwas anderen Art geschrieben.

Mit klugen Tipps und inspirierenden Ideen lernt der Leser, wie er maximale Vorfreude erleben und gleichzeitig seinen Urlaub so gestalten kann, dass er gefühlt länger wahrgenommen wird. Er zeigt auf, wie eine strukturierte Vorbereitung dabei hilft,



an alles zu denken - ohne dabei Stress zu empfinden. Außerdem ermöglicht der Reiseführer den ersten Kontakt mit der kanarischen Kultur, bevor der Urlaub überhaupt angefangen hat.

„Mach deinen Kanaren-Urlaub zu einer unvergesslichen Erfahrung, die weit über die Reisetage hinausgeht. Perfekt für alle, die jeden Moment ihrer Reise feiern möchten – vom ersten Gedanken bis zur letzten Erinnerung!“ Dazu fordert der Autor seine Leser auf.

Das Buch kann über die ISBN-Nummer 9798310871816 bestellt werden.



Vermietung von Keller und Lagerräumen

ideal für Wohnungsbesitzer, Überwinterer, Auswanderer, Hobbyisten und mehr (kurz- und langfristig)
- auch Koffer, Kartons und Stückgut -



647 03 09 04



info@puertobox24.es



www.puertobox24.es

Avenida Venezuela 4 - Edif. Bahamas
38400 Puerto de la Cruz

Petras Deutscher Bücherstand

Seit 30 Jahren
20% Rabatt
beim Kauf aufs 2. Buch
aus der 3€ Kiste

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher,
Koch-, Gesundheits-, Hobby und Politikbücher, etc.
Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.00 Uhr
Samstags von 10:00 bis 15.00 Uhr

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



Böke s.L.

www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) **922 36 50 90** • Mobil (+34) **625 33 53 54**
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Blütenzauber in den Cañadas Zeit der Tajinasteblüte

Teneriffa: Auch wer auf Teneriffa lebt und den Teide Nationalpark nach Belieben besuchen kann, für den ist jetzt eine besondere Zeit. Denn im Frühling bis etwa Mitte Juni blüht die rote Tajinaste (*Echium wildpretii*) und versieht die dunkle Lavalandschaft mit purpuroten Blüten. Ein wunderschönes Fotomotiv oder einfach ein Grund, dieses herrliche Schauspiel still zu genießen.

Die rote Tajinaste ist eine von 32 endemischen Arten auf Teneriffa. Sie kommt ausschließlich in 1.600 bis 2.000 Metern Höhe vor und ist deshalb nur auf Teneriffa, oberhalb von Vilaflor und im Nationalpark Las Cañadas sowie rund um die Gipfelregion Caldera de Taburiente auf La Palma zu finden. Ihr korrekter Name unter Botanikern ist *Echium wildpretii*. *Echium*, weil die Pflanze zu den Nat-



Immer wieder ein faszinierendes Naturschauspiel (Foto/SV)

terköpfen oder unter die Raublattgewächse gehört. Den Zusatz *wildpretii* verdankt sie dem deutsch-schweizerischen Botaniker Hermann Wildpret, der

1860 die Leitung des Botanischen Gartens in Puerto de la Cruz übernahm und mit akribischer Sorgfalt die wilden Arten der endemischen Flora Teneriff-

fas erfasste. Die Blüte der Tajinaste, die sich erst im zweiten Jahr entfaltet, ragt wie ein rotes Schwert in die Luft und wird von hunderten kleinen Blüten gebildet. Sie kann über zwei Meter hoch werden.

Neben der roten Schönheit, die in der rauen Bergregion ihre Pracht entfaltet, kommen in den tieferen Regionen weiße und blaue Exemplare vor. Sie wachsen auch auf den anderen Inseln. Alle Tajinaste-Arten stehen unter Naturschutz und dürfen nicht mitgenommen werden.

Genau so speziell wie die Blüte ist der Honig, den die Imker zu dieser Zeit mit ihren Bienenvölkern sammeln. Der Tajinaste-Honig ist cremig, mild und blumig. Er schmeckt hervorragend auf dem Frühstücksbrötchen und ist auch ein leckeres Mitbringsel aus dem Urlaub.



Das historische Gebäude war mit modernen Inhalten gefüllt (Foto/MuseoDeLasIlusiones)

Santa Cruz verliert eine Attraktion Museum der Illusionen zieht um

Teneriffa: Im August 2024 öffnete das Museum der Illusionen in der alten Tabakfabrik in Santa Cruz seine Tore und nun wird es im Mai wieder schließen. Damit verliert Santa Cruz ein Museum, das es verstand, moderne Illusionen mit dem historischen Gemäuer zu verbinden.

Das Gebäude wurde 1928 von dem Architekten Antonio Pintor im eklektischen Stil entworfen. Es vereinbart Elemente aus verschiedenen Kunstbewegungen.

Die Tabakfabrik wurde 1962 vor die Tore der Stadt verlegt. Danach wurde es durch seine zentrale Lage in der Innenstadt für verschiedene Zwecke genutzt. Zuletzt für das moderne Museum der Illusionen. Viele Besucher und ganze Familien haben dort viel Zeit mit Staunen verbracht und viel Spaß gehabt. Nun zieht das Museum in den Süden nach Costa Adeje um und Santa Cruz verliert eine wichtige Attraktion für die ganze Familie.



Optische Täuschungen, die richtig viel Spaß machen (Foto/MuseoDeLasIlusiones)

TB

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin

25 Jahre Berufserfahrung.
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, **Italienisch, Russisch** u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
 CALLE ARENALES S/N
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
 Fax (+34) 922 787 658
 Mobil (+34) 638 803 841
 teneriffaberatung@gmail.com

Immobilie verkaufen?

Bei uns zum besten Preis
Home Staging Service

Simon Sananes

Immobilienmakler und Steuerberater

922 093919

www.simonsananes.com

Projekt RENATURMAC

Naturschutzhilfe in Gambia

Teneriffa: Das Institut für erneuerbare Energien (ITER) in Granadilla de Abona hat Ende März 2026 erfolgreich eine internationale Mission im Rahmen des Projekts RENATURMAC in Gambia durchgeführt. Ziel des Projekts ist es, geschützte Naturgebiete der Kanaren, Kap Verde und Gambia aufzuwerten und zu erhalten, indem grüne Infrastruktur gefördert und eine nachhaltige ökologische Entwicklung unterstützt wird.

Während der Mission traf sich die ITER-Delegation mit hochrangigen Vertretern aus Politik und internationalen Organisationen, die ihr Engagement für Umweltschutz und Nachhaltigkeit bekräftigten. Zudem wurden Kooperationen mit laufenden Projekten und lokalen Organisatio-



Die tinerfenisch-gambische Zusammenarbeit trägt erste Früchte (Foto/CabTF)

nen aufgebaut, um Synergien zu nutzen.

Ein wichtiger Teil der Reise waren Besuche in fünf geschützten Naturgebieten, bei denen kon-

krete Maßnahmen zur Verbesserung von Naturschutz und nachhaltiger Nutzung geprüft wurden.

Es handelte sich um den Bijilo Forest Park, Abuko Nature Reser-

ve, Nyambai Forest Park, Kotu Creek Nature Reserve und Tanji Bird Reserve.

Ende März fand außerdem eine öffentliche Auftaktveranstaltung mit über 50 Teilnehmern statt, bei der Ziele und geplante Maßnahmen des Projekts vorgestellt wurden. Das große Interesse bestätigte die Relevanz der Initiative.

Als Ergebnis der Mission wurden konkrete Schritte für die Zusammenarbeit vereinbart, insbesondere zur Umsetzung von Maßnahmen in dem Naturpark Bijilo Forest Park. Damit wurde ein wichtiger Grundstein für die weitere Umsetzung des Projekts gelegt.

Mehr Informationen finden sich auf der Webseite renaturmac.iter.es.

Nicht zu fassen

Schwerer Fall von Tierquälerei

Gran Canaria: Dank eines Hinweises aus der Bevölkerung wurden Polizisten der Guardia Civil Anfang April auf eine Finca in La Aldea de San Nicolás aufmerksam. Dort lebten 29 Hunde unter fürchterlichen Umständen. Das Grundstück war nicht eingefasst. Alle Hunde, darunter auch sechs Welpen, waren an sehr kurzen Leinen angebunden. Es gab nur improvisierte Unterkünfte, zum Teil mit herausstehenden Nägeln, die den Tieren weder Schutz vor Sonne noch vor Kälte, Regen und Wind gaben.

Alle Tiere waren stark unterernährt und dehydriert. Die wenigen Tränken wiesen eine klebrige Bakterien-schicht auf, die auch als Biofilm bekannt ist. Dadurch



Die Tiere waren in einem erbärmlichen Zustand (Foto/ArchivDA)

wurde die Wasserstelle zur Gesundheitsgefahr. Die Tiere konnten sich an ihren kurzen Ketten

kaum bewegen. Durch die unhygienischen Umstände haben sich Fliegen und Parasiten verbreitet.

Alle wiesen offene Wunden auf und hatten vermutlich noch nie einen Tierarzt gesehen.

Die Polizei setzte sich mit dem Amt für Tierwohl der Gemeinde auseinander. Alle Tiere wurden beschlagnahmt und auf ein Gelände der Gemeinde gebracht. Dort werden sie nun tiermedizinisch versorgt und ihre Grundbedürfnisse nach Nahrung und Wasser erfüllt. Gegen den Halter wurden Ermittlungen wegen Tierquälerei und unterlassener Fürsorge eingeleitet.

Die Polizei verwies bei dieser Gelegenheit noch einmal darauf hin, wie wichtig Hinweise aus der Bevölkerung in solchen Fällen sind.

SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- **Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen**
- **Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien**
- **Immobilientransaktionen**
- **Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften**
- **Immobilienregulierung & Legalisierung**
- **Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)**
- **Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)**
- **KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen**
- **Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)**
- **Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL**



www.AdminAgent1.com



info@AdminAgent1.com



+34 604 89 47 49

+44 28 95 81 38 62

+32 486 393 371

Wir verwalten IHRE Ferienwohnung



The Ocean Rentals

Absolute
Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)

jens@TheOceanRentals.com

Wichtige Information für Haustierhalter Reisepass für Hund und Katze

Kanaren: Seit dem 22. April gibt es ein neues EU-Gesetz. Demnach müssen Hunde und Katzen, die mit in den Urlaub fahren, einen eigenen Reisepass haben, der die Nummer des Mikrochips, die Identität des Halters, die Dokumentation der Impfungen und Informationen zu tierärztlichen Behandlungen enthält. Eine QR-Code-Registrierung, wie sie in manchen Online-Foren beschrieben wird, besteht für Privatpersonen nicht.

Wichtig ist eine Tollwutimpfung, die mindestens 21 Tage vor der Reise stattfand, ein Mindestalter des Tieres von zwölf Monaten, eine Antiparasitenkur vor allem gegen den Fuchsbandwurm und ein EU-Heimtierausweis. Die Bestätigung eines guten Gesund-



Hund und Katze müssen beim Grenzübertritt identifizierbar sein (Foto/ArchivDA)

heitszustands vom Tierarzt, die nicht älter als zehn Tage alt sein darf, gilt nur für Tiere, die aus dem Nicht-EU-Ausland einreisen.

Für Reisen nach oder von Spanien ändert sich eigentlich nichts, denn schon jetzt besteht laut dem spanischen Tierschutzgesetz eine Chip- und Impfpflicht für Tollwut.

Mit der Neuregelung soll der illegale Handel mit Tieren, insbesondere mit Welpen und die Verbreitung von Krankheiten verhindert werden.

Wer die Bedingungen nicht erfüllt, muss damit rechnen, dass dem Tier die Einreise verweigert wird oder es in Quarantäne kommt. In Spanien können Verstöße gegen das Tierschutzgesetz sehr teuer werden. Schwere Verstöße werden mit Strafen von 10.001 bis 50.000 Euro geahndet.

Kulturgenuss auf vier Pfoten

Museumsbesuch mit Haustier

Teneriffa: Die Museen auf Teneriffa wollen Hunden, Katzen und Frettchen, die als Haustiere gehalten werden, künftig Zutritt zu den Museen gewähren. Der entsprechende Antrag soll für das Museum für Natur und Archäologie in Santa Cruz gelten sowie für das historische Museum in der Casa Lercaro in La Laguna und für das anthropologische Museum in der Casa de Carta in Valle de Guerra. Der Antrag bleibt bis in die erste Maihälfte ausgehängt und so-



Wer mit Hund unterwegs ist, kann demnächst sogar ins Museum (Foto/ArchivDA)

fern keine Widersprüche eingelegt werden, wird die Genehmigung umgesetzt.

Die Inselregierung hat sich ein Beispiel an anderen Museen in Spanien genommen, die den Besuch mit Haustier bereits erlauben und gute Erfahrungen damit gemacht haben. Viele Menschen seien mit ihren Haustieren unterwegs und könnten das kulturelle Angebot der Museen nicht nutzen. Das soll sich in Zukunft ändern.



In Exklusiv

Brandneues Projekt

in Costa Adeje

Wir präsentieren unser neuestes Neubauprojekt - Modernität in erstklassiger Lage.

1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen

Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

TOP IMMO

Ihr Immobilienberater auf Teneriffa





Prince möchte so gerne wissen, wie es ist, ein Zuhause zu haben (Foto/Ripa)

Teneriffa: Manche Hunde landen schon als Welpen im Tierheim Refugio internacional para animales, manche werden aus unmöglichen Umständen befreit und andere werden ausgesetzt und aufgegriffen. Was sie gemeinsam haben, ist die Erfahrung der Ablehnung und der Vernachlässigung. Bei manchen hin-

Refugio internacional para animales Tierische Herzen zu verschenken

terlässt das Wunden, bei anderen nicht. Und bei manchen weiß man nicht, weshalb noch niemand vorbeigekommen ist, um ihnen ein Zuhause zu geben. So ein Fall ist der dreijährige Prince, der schon als Welpen ins Tierheim kam. Er ist anfangs sehr schüchtern, insbesondere bei Männern. Aber wenn er Vertrauen gefasst hat, ist er ein anhänglicher, liebenswerter und sympathischer Hund. Er ist noch immer sehr verspielt und verträgt sich mit allen anderen Hunden. Ein echtes Schätzchen, das nur darauf wartet, seinen Herzkönig oder -Königin zu finden. Sion ist ein ganz anderer Fall. Der erst ein Jahr alte Rüde kann andere Hunde nicht leiden. Dafür ist er mit Menschen umso liebenswerter und freundlich. Aufgrund seines Alters ist er verspielt und manchmal etwas übermütig. Es wäre schön, wenn jemand sein Herz für ihn öffnen

könnte. Mit Liebe, Geduld und einer guten Erziehung lassen sich vielleicht auch noch seine Macken verändern.

Auch der siebenjährige Aatrox ist ein eher schüchterer Hund, der aber sehr sympathisch und fröhlich wird, sobald er Personen vertraut. Das Spiel mit einem Spielzeug hat er gerade erst für sich entdeckt und findet es toll.



Sion ist ein Energiebündel, aber an der Leine läuft er gut (Foto/Ripa)

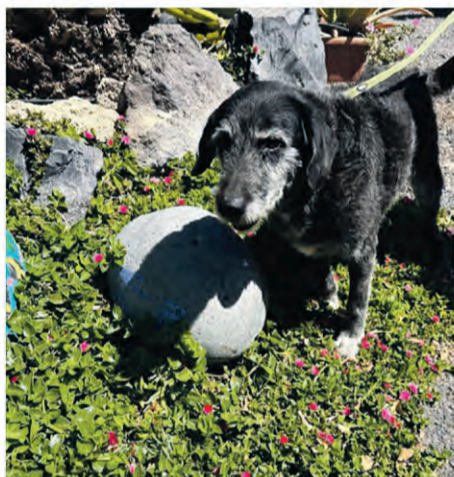


Aatrox hat ein ruhiges und freundliches Wesen (Foto/Ripa)

Gerne spielt er auch mit anderen Hunden und ist sozial sehr verträglich. Aatrox ist ein sehr ruhiger Zeitgenosse, der geduldig wartet, bis die Zeit für seinen Spaziergang gekommen ist. Er freut sich dann aber umso mehr. Das Tierheim befindet sich in Cruz Santa bei Los Realejos und ist über die Telefonnummer 676 445 547 erreichbar. Öffnungszeiten sind täglich von 11 bis 14 Uhr, dienstags und donnerstags zudem von 16 bis 18 Uhr.

Refugio Acción del Sol

Für jedes Töpfchen gibt es ein Deckelchen



Ras wünscht sich einen gemütlichen Lebensabend bei einer älteren Person (Foto/AdS)

Teneriffa: Dieses alte Sprichwort trifft auch auf die Beziehung zwischen Mensch und Hund zu und deshalb gibt es auch für Ras bestimmt noch Hoffnung. Der 13-Jährige ist ein Großväterchen, aber immer noch gesund und vor allem sehr liebenswert. Für ihn wäre es ideal, ein menschliches Großmütterchen oder -väterchen zu finden, das das Leben genauso entspannt angeht wie er. Gemeinsam könnte man kleine Spaziergänge und Kuschelstunden auf dem Sofa genießen. Ras hat so einen lieben Charakter und hätte einen

ruhigen Lebensabend sehr verdient!

Aber nicht nur ältere Hunde in allen Größen und Mischungen warten im Tierheim auf ein Zuhause, auch zahlreiche Welpen hoffen auf eine echte Familie, in der sie das Hunde-Einmaleins lernen können und mit Liebe und Geduld umsorgt werden. Wer Lust hat, eines der Tiere kennenzulernen oder Gassi zu gehen, ist jederzeit herzlich willkommen!

Das Tierheim ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar.



Bunt gemischte Welpen sind bereit, dein Herz zu erobern (Foto/AdS)

Ein Herz für Tiere

Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr

PerrosFeliz

Sabine Pollex
Hundetrainerin
+34 647561965
binepollex@gmail.com
38390 Santa Ursula, Tenerife
www.perrosfeliz.net

Agility | Obedience | Rally-Obedience
individuelles Training | Gruppentraining
mit Hundtrainingsplatz

Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Fragen stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

Simone Weinand

Immobilienmarkt unter Druck Preise steigen weiter – doch die Verkäufe brechen ein

Kanaren: Während die Immobilienpreise in Spanien weiterhin steigen, geht die Zahl der tatsächlichen Verkäufe spürbar zurück. Diese Entwicklung wird von Experten zunehmend kritisch bewertet.

Immobilienexperte und Steuerberater Simon Sananes sieht darin ein erstes Warnsignal für eine strukturelle Veränderung im Markt. „Wenn die Preise steigen, aber gleichzeitig weniger Immobilien verkauft werden, verliert der Markt an Substanz“, erklärt Sananes.

Nach Einschätzung des Experten entwickeln sich Preise und Nachfrage in einem gesunden Markt grundsätzlich parallel. Die aktuelle Situation stelle jedoch eine klare Abweichung dar. „Wir sehen derzeit, dass die Nachfrage real zurückgeht, während die Preise weiter steigen. Das ist eine klassische Divergenz, die in vielen Märkten eine spätere Korrektur vorbereitet“, so Sananes. Als Ursachen nennt der Experte gestiegene Finanzierungskosten, eine vorsichtigeren Käuferschaft sowie unveränderte Preisvorstellungen vieler Eigentümer.

Erste Anzeichen einer Marktverlangsamung

Auch auf nationaler Ebene bestätigt sich dieser Trend. Laut dem Experten verliert der spanische Immobilienmarkt zunehmend an Dynamik. „Die Zahl der Transaktionen ist entscheidend. Wenn sie sinkt, obwohl die Preise steigen, ist das kein gesundes Wachstum“, erklärt Sananes.



Angebot, Nachfrage und Preisgefüge geraten in Schieflage
(Foto/SimonSananes)

Ein solcher Markt könne kurzfristig stabil erscheinen, entwickle aber langfristig ein Ungleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage.

Kanaren: Stabilität mit Einschränkungen

Für die Kanarischen Inseln sieht der Experte eine ähnliche Entwicklung, jedoch mit regionalen Besonderheiten. „Die Kanaren profitieren weiterhin stark von internationaler Nachfrage, insbesondere aus Deutschland und Nordeuropa. Das stabilisiert die Preise aktuell“, erläutert Sananes. Gleichzeitig warnt er vor falscher Sicherheit: „Auch hier lässt die Dynamik bei den Verkäufen nach. Das ist ein wichtiges Signal, das man ernst nehmen sollte.“

Träge Märkte als Vorbote von Korrekturen

Nach Ansicht des Experten folgt auf eine solche Marktphase häufig eine schrittweise Anpassung. „Zunächst sehen wir längere Vermarktungszeiten und intensivere Preisverhandlungen. Danach kommt meist eine Phase der Stagnation, bevor sich die Preise tatsächlich nach unten anpassen“, erklärt Sananes. Eine sofortige Korrektur sei jedoch nicht zwingend. „Gerade auf den Kanaren kann sich dieser Prozess durch die internationale Nachfrage deutlich verzögern.“

Politische Eingriffe verursachen Unsicherheit

Zusätzlich sieht der Experte politische Maßnahmen als weite-

ren Einflussfaktor. Insbesondere verweist Sananes auf das Real Decreto-ley 8/2026.

„Neue Regelungen im Mietrecht können dazu führen, dass Eigentümer ihre Strategie überdenken. Wenn Vermietung unattraktiver wird, steigt tendenziell das Angebot am Verkaufsmarkt“, so seine Einschätzung. Dies könne mittelfristig zusätzlichen Druck auf die Preise ausüben.

Für Eigentümer ergibt sich daraus laut dem Experten eine differenzierte Situation. „Die Preise sind aktuell noch hoch, aber der Markt ist deutlich selektiver geworden. Gute Objekte verkaufen sich weiterhin, überbewertete Immobilien hingegen bleiben liegen“, erklärt Sananes.

Sein Rat: „Wer heute verkauft, kann noch von einem starken Markt profitieren. Wer zu lange wartet, riskiert eine deutlich schwierigere Verkaufsphase. Wir befinden uns aktuell in einer Übergangsphase. Die Kombination aus steigenden Preisen und sinkender Anzahl von Verkäufen ist kein dauerhaft stabiles Gleichgewicht“, so seine Einschätzung. Für Eigentümer auf den Kanaren bedeutet das vor allem eines: „Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, die eigene Situation genau zu analysieren und strategische Entscheidungen nicht aufzuschieben.“

Analyse von Simon Sananes,
Immobilienexperte und
Steuerberater auf Teneriffa,
simonsananes.com





- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



**TÜV (ITV)
Vorführung**



Mechanik und modernste Motor-Diagnostik
Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer
Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.
Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617
Öffnungszeiten:
Mo bis Do 8.00 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr
Fr 8.00 - 14.00 Uhr



Schwere Entscheidung

Gewinner des Fotowettbewerbs stehen fest

Teneriffa: In Santiago del Teide hat die Jury des 29. Fotowettbewerbs zur Mandelblüte ihre Entscheidung getroffen. Der erste Preis in der Kategorie *Nacht-Fotografie* ging an Arai

Alonso Melián, Platz Zwei und Drei an Javier Gea Leiva und an Arancha Martín del Castillo. In der Kategorie *Kreative & konzeptionelle Fotografie* ging der erste Preis an Alex Rosa Palarea

und danach folgten Jhon Eloy Perales und Karim Bouamni Rodríguez. In der Kategorie *Macro* (Makro) gewann Iván Laltrelli vor María del Mara Hernández Violán und

María Isabel Reyes Sanfiel. Die ersten Preise werden mit 300 Euro prämiert, für die Zweit- und Drittplatzierten gibt es 200 beziehungsweise 150 Euro Siegpämie.



TANJA REYES
PERMANENT MAKEUP ARTIST

PERMANENT MAKE-UP
EYELASH - EXTENSIONS
EYELASH - LIFTING

Profesionelles Permanent Make-up, das deine natürliche Schönheit unterstreicht.
Ob Augenbrauen, Lippen oder Lidstrich.
Ich verleihe dir einen strahlenden Look, der bleibt.

Buche dein kostenloses Beratungsgespräch in Puerto de la Cruz.

+ 49 172 67744 07



RADIO EUROPA

Hotel Semiramis
La Paz, Puerto de la Cruz
Tel. 922 003 640 · WhatsApp 617 460 257
Geöffnet: Mo - Fr 10 Uhr - 19 Uhr, Sa 10 Uhr - 14 Uhr

- Farbtechnik
- Milchsäure
- Gykolfarbe
- Haar-Botox
- Entwickelte Pigmente
- Hyaluronsäure
- Botanische Tonerde
- Personalisierte Diagnose

COOL
SALON HAIR DESIGN
MADRID · TENERIFE

Neue Ideen für tinerfenische Unternehmen

Think Tank-Kooperation zur Entwicklung unserer Insel



Fran García (li.) und Günter Koch (re.) haben eine noch engere Zusammenarbeit beschlossen (Foto/HCM)

Teneriffa: Der Rektor der Universität von Teneriffa ULL, Fran García, und der Präsident der Humboldt Cosmos Multiversity (HCM), Günter Koch, unterzeichneten im April, eine Kooperationsvereinbarung mit einer ersten Laufzeit von fünf Jahren, in der sie ihr beiderseitiges Interesse an der Umsetzung gemeinsamer Initiativen in den Bereichen Forschung, Lehre und Wissenstransfer in die Gesellschaft festlegen.

Der Verein für Wissenstransfer Humboldt Cosmos Multiversity ist eine vor 14 Jahren im Norden Teneriffas gegründete Organisation, die sich der Förderung des auf den Kanarischen Inseln ge-

nerierten Wissens auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene widmet sowie der Verbreitung und Verstärkung von Wissensaktivitäten, die auf den Talenten, der Kreativität und den Kompetenzen von ULL-Angehörigen und Absolventen vor allem in Unternehmen der Kanarischen Inseln basieren. Ein weiteres Anliegen ist die Gewinnung von Talenten aus aller Welt sowie die Etablierung als multidisziplinärer, internationaler, wissenschaftlich profilierter Think Tank. Die Vereinbarung legt den Rahmen für die Zusammenarbeit fest, um gemeinsame Forschungsprojekte im Einklang mit europäischen, nationalen und

regionalen Prioritäten, realisiert in Formen des Wissenstransfers und durch Besuche renommierter Forscher und Wissenschaftler zu entwickeln.

Mit den Worten des Rektors: „Diese Vereinbarung wird es ermöglichen, die Zusammenarbeit mit einer Organisation zu vertiefen, die sich darauf konzentriert, das Potenzial der Kanarischen Inseln sowie der gesamten Makaronesien-Region zur Geltung zu bringen, Chancen zu nutzen und sich den großen Herausforderungen zu stellen, die sich aus dem immer komplexer werdenden internationalen Kontext ergeben.“

Das Protokoll sieht zudem eine

Zusammenarbeit im Rahmen des europäischen Universitätsnetzwerkes STARS EU vor, dem die Universität ULL angehört und zu dem Professor Koch dem Internationalen Beirat angehört, so dass die Humboldt Cosmos Multiversity auch als Standort für einige der im Rahmen dieser Universitätsallianz durchgeführten Maßnahmen und Kurzaufenthalte benannt werden kann. Die Vereinbarung wird darüber hinaus die Bewerbung für einen UNESCO-Lehrstuhl und andere internationale akademische Auszeichnungen unterstützen, für die sich die Universität ULL bewirbt, um ihre Internationalisierung voranzutreiben.

Comant
TV-Video-HiFi

installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeefullautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeefullautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Opernbesuch im Mai

„Los celos hacen estrellas“

Teneriffa: Die Barock-Operette *Los Celos hacen estrellas o el amor hace prodigios* (Eifersucht erschafft Sterne oder Liebe vollbringt Wunder) wurde am 22. Dezember 1672 uraufgeführt. Sie basiert auf einem Text des Dramaturgen Juan Vélez de Guera und den Melodien des spanischen Komponisten Juan Hidalgo. Es ist eine der wenigen Partituren, die von den Werken von Juan Hidalgo nach einem Brand im Alcazár in Madrid im Jahr 1734 erhalten blieb. Die Inszenierung des Auditorio de Tenerife ist die erste seit ihrer Wiederentdeckung. Deshalb ist sie ein besonders wertvoller Teil des spanischen Opernerbes und eine Begegnung mit einer fast 400 Jahre alten, aber weit-



Eine alte Operette wird zeitgenössisch inszeniert (Foto/AuditorioDeTenerife)

gehend unbekanntem Musik. Wie in anderen großen Barockoperen dreht sich das Geschehen um Liebe, Liebeskummer, Verrat und Eifersucht. Dabei wird das Geschehen zeitgenössisch inszeniert.

Die Oper wird am 15., 16. und 17. Mai, jeweils um 19.30 Uhr aufgeführt. Sie ist zwar eine Inszenierung des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, wird aber im Teatro Leal in La Laguna gespielt. Die musikalische Leitung hat Aarón Zapico. Er dirigiert ein Ensemble von elf Musikern. In den Hauptrollen sind die Sopranistinnen Ruth González, Soraya Méncid und Lucía Martín Cartón, die Mezzosopranistin Lucía Caihuela und der Tenor Juan Sancho zu hören.

Nicht verpassen

Pedro Guerra in El Sauzal



Teneriffa: Am 29. Mai um 20 Uhr tritt der Künstler Pedro Guerra im Teatro El Sauzal mit seinem Programm *Parceiros y mucho más* auf. *Parceiros* ist der Ausdruck, den die brasilianischen Komponisten nutzen, wenn sie sich zusammentun. Beispielsweise macht einer den Text, der andere die Musik oder umgekehrt. Die Idee entstand während der Pandemie und nach fünf Jahren Arbeit ist eine Sammlung von 37 Stücken aus verschiedenen Ländern und unterschiedlichen Kulturen, Stilen und Jahrzehnten zusammengekommen. Der Eintritt zu dem Konzert kostet 30 bis 35 Euro. Plätze können über teatroelsauzal.com reserviert werden.

Elton John im Timanfaya



Teneriffa: Die legendären Hits von Elton John werden am 6. Juni im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz im Rahmen einer Tribute Show von Andrea Pio gefeiert. Beste Samstagsabendstimmung ist dabei garantiert. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr und kostet 20 bis 25 Euro Eintritt. Karten gibt es bei Viajes Kudlich, Lonten Tours oder über tickety.es.



SANIFIX

Bauunternehmen

Haus- und Apartment Renovierung

- ☐ Solarplatten und Wärmepumpen für Warmwasser oder Poolbeheizungen **GROHE**
- ☐ Austausch von Mischbatterien, Duschwänden und Badmöbeln **calorex** **JUNKERS**
- ☐ Maurer- und Fliesenarbeiten

Badezimmer Komplett-Renovierung

Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com

Klinik für ästhetische Medizin und Kosmetik



L U X U R
LX
AESTHETIC MEDICINE
& BEAUTY CLINIC

C. La Marina 33 - Los Abrigos
38618 - Granadilla, Tenerife

☎ 922 87 51 55 | 676 89 47 47
@repcion@luxurclinic.es

24. MUECA-Festival in Puerto de la Cruz Kunst und Akrobatik unter freiem Himmel

Teneriffa: Zum 24. Mal findet in Puerto de la Cruz vom 7. bis zum 10. Mai das MUECA-Festival statt. Es vereint Musik, Tanz, Akrobatik, Zirkuskunst und Theater zu einem einmaligen Festival unter freiem Himmel. Auf verschiedenen Bühnen und an markanten Punkten in der Innenstadt wird dem Publikum ein buntes Programm angeboten, das jedes Jahr zigtausende Besucher aus allen Teilen der Insel anzieht. Dabei sind lokale, nationale und internationale Ensembles zu Gast, die ihre Zuschauer in Staunen versetzen oder sie in magische Welten entführen. Das Spiel mit dem Körper wird zu einer faszinierenden Kunstform.

In diesem Jahr ist beispielsweise die zehnköpfige Artisten-Gruppe *Circa* mit ihrem Spektakel *Wolf/*



Faszinierende Akrobatik lässt das Publikum staunen
(Foto/AyPuertoDeLaCruz)

Lobo zu Gast. Die Artisten trotzen der Schwerkraft durch präzise Choreografien. Ihre Körper werden zu Elementen der Archi-

tektur und Bewegung. Sie verschmelzen auf wundersame Weise, um neue Formen anzunehmen.

Das Theaterensemble *Zanguango* nennt seine Show *Das schlechteste Spektakel der Welt*. Es bietet eine Mischung aus Theater, Zirkus und Humor.

Aus Gran Canaria reist der argentinische Künstler Tadeo an. Seine Spezialität sind die Klassiker der Zirkuswelt wie Einradfahren, Jonglieren und die direkte Interaktion mit dem Publikum. Die Gruppe *Kate & Pasi* aus Finnland hat ihr Programm *Suhde* im Gepäck. Ein choreographisches Duell des zeitgenössischen Zirkus, das zeigt, wie eng Vertrauen und Uneinigkeit zusammenliegen können und wie labil das Gleichgewicht zwischen beiden ist.

Mehr Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen sind über festivalmueca.com nachzulesen.

Kultur pur

Konzertreigen *Amonías del Templo*



Teneriffa: Am 10. und 17. Mai gibt es im Rahmen des Konzertreigen *Armonías del Templo* fünf Konzerte im ehemaligen Freimaurer-Tempel in Santa Cruz. Sie finden am 10. und 17. Mai statt.

Auf dem Programm stehen Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn und Franz Schubert. Es singt die Sopranistin Carmen Acosta, die am Klavier von Javier Laso begleitet wird.

Die Konzerte beginnen jeweils um 12 Uhr und dauern rund eine Stunde. Der Eintritt ist frei, solange Plätze vorhanden sind. Die Zuschauerzahl ist auf 55 Personen pro Konzert beschränkt.

Teneriffa: Am 5. Juni tritt im Auditorio Infanta Leonor die *International Ballett Company* auf. Auf der Star-Gala tanzen Solisten Klassiker international bekannte Ballett-Stücke.

Unter anderem aus *Schwanensee*, *Don Quijote*, *Chopiniana* und *El Corario*.

Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr. Tickets für den Balletabend gibt es über aron.org zum Preis von 38 Euro.

Ballett Stars Gala



Zahnklinik
Medical Implant
Schweizer Klinik



Wir schenken
dir dein schönstes
Lächeln zurück

VEREINBARE JETZT DEINEN TERMIN

+34 922 749 742 +34 682 851 304 @ cita@dentalturismo.es



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG
Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler.
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

MUSIK / THEATER / TANZ

02./03. Mai

Toon Story – Musik aus Animationsfilmen mit dem Film Symphony Orchestra, unter Dirigent Constantino Martínez-Orts. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

02. Mai, Samstag

Bebe mit ihrem neuen Album *Pa-fuera telarañas*. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 40 bis 45 Euro, teatroleal.es

Magie der 60er und 70er Jahre mit der Gruppe *Pulsa y Púa*. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19 Uhr, Eintritt frei



03. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den Musikgruppen aus Los Silos, Guía de Isora und Granadilla de Abona. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

Flamenco entre dos tierras – Flamenco-Show mit Irene Olvera. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, teatroleal.es

07. Mai, Donnerstag

Heavy Weather – Jazzkonzert im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroelsauzal.com



10. Mai, Sonntag

Armonía del Templo mit der Sopranistin Carmen Acosta und dem Pianisten Javier Laso, im Freimaurertempel in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei

Primavera Musical mit den Musikgruppen aus Santa Úrsula, La Victoria und Fasnía. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

Orgelkonzert von Sarah Kim unter dem Motto Krieg, Frieden und der Tanz des Lebens. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com



12. Mai, Dienstag

Fetén Sinfónico mit Diego Galaz (Violine) und Jorge Arribas (Akkordeon). Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19 Uhr, auditoriodetenerife.com

15. bis 17. Mai

Los celos hacen estrellas y el amor hace prodigios – Oper von Juan Hidalgo. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroleal.es

16. Mai, Samstag

Carmina Burata von Carl Orff gespielt vom Conservatorio Profesional de Música de Tenerife. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt frei, auditoriodetenerife.com

17. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den Musikgruppen aus La Guancha, Santa Cruz und Tegueste. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30, Eintritt frei

19. Mai, Dienstag

Klavierkonzert mit Paul Lewis mit Stücken von Wolfgang Amadeus Mozart. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

21. Mai, Donnerstag

Los Pilares – Tournee der argentinischen Künstlerin Juana Aguirre. Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr, Eintritt 18 Euro, teatroleal.es



Arona Música y Acción, soldarisches Konzert der städtischen Schule für Tanz und Musik. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19 Uhr, Eintritt frei, unverderbliche Lebensmittel für die Lebensmittelbank sind erwünscht.

22. Mai, Freitag

Von Monteverdi bis Beethoven. Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, dirigiert von Reinhard Goebel. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Vidas Semipreciosas – Konzert des Liedermachers Nacho Vegas. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 30 Euro, teatroleal.es



23. Mai, Samstag

Toda una vida – Konzert des kanarischen Künstlers Chago Melián. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

24. Mai, Sonntag

Primavera Musical mit den Musikgruppen aus Guía de Isora, Garachico und Guía de Isora. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30, Eintritt frei

28. bis 30. Mai

60 Jahre Los Sabandeños, Ende der Tournee zum 60-jährigen Bestehen mit drei Konzerten. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroleal.es



29. Mai, Freitag

El Emperador – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Vasily Petrenko und mit Xiaolu Zang als Solist am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Parceiros – Konzert von Pedro Guerra im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 30 bis 35 Euro, teatroelsauzal.com

31. Mai, Sonntag

Vaiana – Kindermusical im Teatro Leal in La Laguna, 17 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroleal.es



02. Juni, Dienstag

Kammerkonzert mit dem *Dúo del Valle* mit den Brüdern Víctor und Luis del Vale am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

05. Juni, Freitag

Ballet Stars Gala, Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, www.4tickets.cat/ibc



6. Juni, Samstag

Elton John Tribute Show mit Andrea Pio im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro. Karten über Viajes Kudlich, Lonten Tours oder über tickety.es

AUSSTELLUNGEN

Bis 14. Juni

Gemäldeausstellung *Ritos del Desec* von Cándido Camacho. TEA Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr, teatenerife.es

SONSTIGES

7. bis 10. Mai

Mueca-Festival Puerto de la Cruz. Musik, Akrobatik und Theater unter freiem Himmel in Puerto de la Cruz. Infos über festivalmueca.com



3. Mai, Sonntag

Día de la Cruz:
10 bis 18 Uhr Rund-Zug ab Cruz Santa zu den verschiedenen geschmückten Kreuzen in Los Realejos.
10 Uhr Straßenparade der *Vid Band* in Realejo Alto.
17.30 Uhr Auftritt der Fanfaria mit Riesen und Großkopferten auf der Plaza Viera y Clavijo.
22 Uhr Prozession de la Santa Cruz mit großem Feuerwerk.

16. Mai, Sonntag

Von 11 bis 20 Uhr *Día Happy* in Candelaria, zahlreiche Geschäfte, Kunsthandwerker und Lokale präsentieren sich auf der Rambla Los Menceyes. Dazu gibt es Musik und Freizeitaktivitäten.

Jeden Montag

Gedächtnistraining für Senioren, 17 Uhr in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder claudia.medin@gmx.de.

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653063392.

Dienstags

Funktionales Training für Senioren, 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 Euro/Stunde. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger immer dienstags um 11 bis 12 Uhr und donnerstags um 15 bis 16 Uhr in Puerto de la Cruz - SIGMA fitness - La Cúpula - gegenüber vom Botanischen Garten, Infos + Reservierung per WhatsApp : 672 552 117 mit Michel Moralisierte auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

Dienstags und freitags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxt-wurf treffen sich jeden Dienstag und Freitag von 15.30 - 18.30 Uhr an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3). Kontakt: Andreas (tecex007@yahoo.com / 646 977 642) Rolf (lindau-rolf@gmx.de / +49 160 1001893).

Jeden Mittwoch

Museumsführungen auf Deutsch Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Mittwochs und freitags

Tenerife North Bridge Club bietet regelmäßig um 16 Uhr Turniere im Liceo Taoro in La Orotava an. Gäste sind immer willkommen, Anmeldung erwünscht. Infos über die Webseite oder über Kontakt Pia +49 171 8140386

Jeden Donnerstag

Flamenco-Abend Pasion im Tito's teatro in Puerto de la Cruz, 20 Uhr. Kartenreservierung über 645 383 603

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen, 17 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/El Durazno. Schnuppertraining kostenlos. Infos & Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212

Jeden dritten Freitag/Monat

Um 15 Uhr Schweizer Stammtisch in der Tasca Los Amigos in Puerto de la Cruz. Infos über club-sc-tenerife.ch

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse, Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden ersten Samstag/Monat

Um 14.30 Uhr Schweizer Stammtisch im Café Oasis in Costa de Silencio. Infos über club-sc-tenerife.ch

Breathe2Heal-Session mit Nicola Rohner. Finca El Drago in La Orotava, 10.30 bis 12 Uhr 49 Euro, "Bring-a-friend" 79 Euro, www.high-balance.com

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

KIRCHENTERMINE

Evangelische Kirchengemeinde Nord

Sonntags-Gottesdienst in der All-Saints-Kirche am Taoro-Park in Puerto de la Cruz, jeweils um 17 Uhr mit anschließendem Kirchcafé. Ausnahme ist am 24. Mai. Da findet der Gottesdienst um 11 Uhr mit der anglikanischen Gemeinde statt.

Montags: 11 - 13 Uhr Gärtnern rund um die Kirche

Dienstags: 10 - 11 Uhr Pilates, 17.30 Uhr Chor in der Kirche

Freitags: 15 - 17 Uhr offene Kirche und Spielenachmittag im Gemeindehaus und von 17 bis 18 Uhr „Schritte in die Stille“ (Christliche Meditation) Bücherstube während der Büroöffnungszeiten: Mo, Mi 11 bis 13 Uhr und Fr 15 bis 17 Uhr

Tel. Gemeindebüro 922 38 48 15 evangelische-kirche-teneriffa.de

Evangelische freie Gemeinde

Sonntags um 15 Uhr trifft sich die evangelische freie Gemeinde in San José 10 in Adeje. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Mittwochs 10 Uhr Gebet und Segen, 11 Uhr Aufatmen mit Gottes Wort und 12 Uhr Tapas und mehr. Freitags 19 Uhr Jugendtreff International.

www.efg-teneriffa.org oder Tel. 689 468 445

Ev. Kirchengemeinde Süd

Sonntags (3., 10. und 24. Mai) um 12 Uhr Gottesdienst im Haus der Begegnung (HdB) in Las Américas.

Ansprechpartner: Pfarrer-Ehepaar Ute und Fried-Wilhelm Kohl, Tel. 922 72 93 34, E-Mail:

evkirche.teneriffasued@yahoo.com evangelische-kirche-teneriffa.de

Katholische Kirche Nord

Bis Oktober findet jeden Sonntag um 10.30 Uhr eine Sonntagsmesse in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz statt.

Kontakt: Tel. 922 38 48 29 oder 682 340 213 oder E-Mail an info@teneriffa-katholisch.com.

Gemeinschaft der ev. Christen

Gottesdienst in der skandinavischen Kirche in der Post, sonntags um 17.30 Uhr.

gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mi 16 - 20 Uhr, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona in der Calle Cooperativa 2, Fr & Sa von 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mi 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Mo 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mi, Sa, und So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Sa & So von 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mi 8 - 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Sa 8 - 15 Uhr & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Sa 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Sa & So 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, So 9 - 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, Mi & Sa 8 - 14 Uhr.



Täglich aktuelle Veranstaltungstipps auf



und online auf radioeuropa.fm



Was wird hier angebaut? (1)



Welche Sportart ist hier zu sehen? (2)



Welcher Strand ist das? (3)



Wo steht dieser alte Kalkofen? (4)



Wo ist dieser hübsche Fischerhafen? (5)

Bilderrätsel

Bilderrätsel für Inselkenner

Sie kennen Teneriffa fast wie ihre Westentasche und möchten sich gerne auf Bilderrätsel-Suche begeben? Dann finden Sie nachfolgend schöne Inselfotos, die Rätsel aufgeben. Wissen Sie wo diese entstanden sind?

Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.

SUDOKU

8		1		9			6	2
					8	1		
5	4		3	2				
3		9		1			5	
	1		8		7			6
		7		5		3		
	6					5		7
			9		2			
2	7			4		9		3

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht.

Die Auflösung finden Sie auf den Seiten der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind Deutsch, manche Spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln!

Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten.

a-as-bai-ban-ca-can-cho-chur-cruz-de-de-de-de-del-dia-fies-fu-gi-gio-gan-gaz-gre-go-gos-ja-jas-ji-la-las-le-los-los-ma-ma-me-mon-na-nas-ña-ños-o-pa-pla-puer-ran-ras-re-ri-ri-ri-ro-ro-ros-sa-ta-ta-te-te-tes-to-ya-yo

1. Welches Fest wird im Mai in Santa Cruz gefeiert?
2. Wie nennt man den Tanz, bei dem alle in Trachten kommen?
3. In welcher Stadt wird das Mueca-Festival gefeiert?
4. Wie nennt man die klassischen Erntedankumzüge?
5. Wie heißt ein typisches kanarisches Fettgebäck?
6. Wie heißt der Felsen an der Playa de El Médano?
7. Wie nennt man ein Tierheim?
8. Wo kann man die berühmten Acantillados, die Steilklippen sehen?
9. Wie heißt die typische spanische Suppe, die kalt serviert wird?
10. Wie heißt der kanarische Festtag, der Ende Mai begangen wird?
11. Wie nennt man Orangen auf Spanisch?
12. Wie heißt eine beliebte kanarische Folkloregruppe?
13. Welche Blume blüht im Frühsommer im Teide Nationalpark?
14. Wie würde ein Gregor auf kanarisch gerufen?



Steuerbüro-Asesoría Fiscal
CC LA CUPULA, LOCAL 108
URB. LA PAZ
38400 PUERTO DE LA CRUZ
Teneriffa
Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40
email: info@abisz.biz
www.abiszconsulting.com
Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustín González

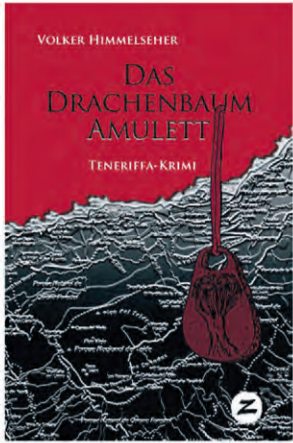
UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON **A BIS Z**:

- An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- Beantragen von NIE-Nummer und Residencia
- Behördengänge aller Art
- Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D - TF und TF - TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!

sem;kola;
design texte konzepte

Es gibt mehr als
Punkt, Komma, Strich -
kreative Ideen & gemeinsame Lösungen

semikola.art@gmx.es
+34 60 423 77 61



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m.

liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln.

Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung:

<https://editorialzech.es/de/buchhandlungen>

oder rufen Sie uns gerne an: Tel. (+34) 922 30 25 96



Bekanntheit / Partner gesucht

Welcher jung gebliebene, unkomplizierte Mann (um die 70 Jahre), bevorzugt im Norden wohnend, sucht eine weibliche Bekanntheit für gemeinsame Unternehmungen? Bitte Nichtraucher. Lass uns kennenlernen und die gegenseitige Sympathie testen. Ich freue mich auf eine Antwort.

E-Mail: dt53@mein.gmx

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten.

Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort!

Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr.

Rufen Sie uns an!

Mobil 616 165 502

„bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa

www.viviendaymas.com

Deutscher Elektriker

im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Ihre kostenlose
PRIVATE
Kleinanzeige

Schicken Sie uns Ihren Text und eventuell ein Foto an

inselmagazin
@radioeuropa.fm

Alternativ: kostenloser Kleinanzeigenservice auf radioeuropa.fm zur Verfügung.

Annahmeschluss für alle Anzeigen (gewerbliche Anzeigen und private Kleinanzeigen):

20. jeden Monats

Wohnung in La Laguna

zu vermieten. Wir vermieten unsere schöne und komplett renovierte Wohnung in La Laguna ab sofort.

Die unmöblierte Wohnung wurde komplett renoviert, mit neuer voll eingerichteter Küche, verfügt über circa 110qm und hat drei SZ, ein geräumiges WZ mit offener Küche, ein neues Bad, Gäste WC, Balkon und Fahrstuhl. Sie liegt im 3. OG nur wenige Schritte von der Endstation der Straßenbahn in bester Lage von La Laguna.

Preis 1.300 Euro Kaltmiete

Tel. 670 824 334/ Ingrid



Haus in Radazul Alto zu vermieten

in der Nähe von deutscher Schule, gemütliches 2-Etagen Haus (100 qm), kompl. ausgestattet, bestehend aus Wohn-Esszimmer mit direktem Küchenzugang, 3 SZ, 2 Bäder, Terrasse mit Grillmöglichkeit, Gemeinschaftspool, Garage, ruhige Wohnlage, geeignet zur Langzeitvermietung, ab sofort, 1200 € mtl., Handy 676 307 332

Haus in El Sauzal, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse für 3-4 Monate zu vermieten, ab sofort, 2200€ mtl., Handy 676 307 332

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur

Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel.922 304 606

Bungalow in Los Silos

zur Langzeitmiete. Zwei Etagen mit schönem Blick, möbliert und ausgestattet. 2 Schlafzimmer, WZ, Küche, 2 Bäder und 2 Terrassen.

Schnelles Internet und Netflix vorhanden, Parkplatz gegenüber des Hauses. In der Nähe befinden sich Supermärkte, Schulen, Restaurants, Apotheke und ein Tennisplatz. Monatsmiete 1.100 Euro, Wasser und Strom extra, Tel. 611 870 750

Renovierungs-Arbeiten aus einer Hand

Innenausbau-Streichen-Fliesen-Bad komplett. Mehr als 25 Jahre Erfahrung - zuverlässig. Tel. +49 170 5887214

Deutscher, seit 19 Jahren auf Teneriffa,

4-sprachig, bietet private individuelle Ausflüge auf Teneriffa und den anderen Kanaren, FotoShootings, Produktion von Ansichtskarten (mit Ihren eigenen Fotos), ReiseBegleitungen (weltweit, auch auf Kreuzfahrten), Hilfe im Haushalt und bei techn. Fragen (Handy etc.), Einkäufe...

Alles auch für Menschen mit körperlichem Handikap. Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Spanischlehrer stundenweise im Süden in Los Cristianos oder Costa Adeje gesucht.

Freue mich auf Ihren Anruf +49 1520 4133156

Wohlfühl-Massagen (auch Haus und Hotel) Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Aus deinem originellen Manuskript kann ein schönes eBook werden!

Gesucht werden Berichte, Erlebnisse und Familienskizzen aus der Zeit 1930 - 1980.

Aber auch spannende Romane oder Krimis. Wie z. B. von Felix Emath - Siebenbürgisches Roulette. Zuschriften bitte an h.samwald@a1.net.

Mach Deine alten Sachen zu Geld!

Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort.

Zahle beste Goldpreise!

Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Suche Reinigungskraft

im Süden, in Los Cristianos. Einsatz stundenweise nach Absprache. Danke für Ihren Anruf!

+49 1520 4133156

Deutsche Rentnerin

sucht ab sofort oder später ein möbliertes Apartment oder Studio, mit deutschem TV zur Langzeitmiete. Möglichst in Playa de las Américas, San Eugenio bajo oder alto oder in Torviscas bajo oder alto.

Tel. 649 375 073

Handwerker für alle Fälle!

Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Panasonic Lumix DMC

FZ200 Brigdekamera z.vk. Viele Funktionen inklusive Vollautomatik

50mm Leica Festobjektiv, 24-fach Zoom, guter gebrauchter Zustand mit Fototasche.

Teneriffa Nord/Puerto, VB 120 EUR.

WhatsApp 634 352 557

Tangokurs für Tanzbegeisterte. In Los Realejos findet immer montags und mittwochs ein Tanzkurs für Tango Argentino, Gesellschafts- und lateinamerikanische Tänze statt. Die Gruppen sind multikulturell und offen für alle Altersklassen. Es ist nie zu spät, Neues zu lernen und Spaß zu haben! Einstieg jederzeit möglich.

Informationen bei Ana María Waibel unter der Telefonnummer 660 315 283

Suche gebrauchten Dacia Sandero (oder Stepway) oder Fahrzeug ähnlicher Bauart als 4-Türer. Kontakt 634 314 562

Stellenangebot für Kellner/-in

in einem erstklassigen Restaurant im La Paz. Professionalität, Gastfreundschaft und Teamgeist sowie Sprachkenntnisse auf Deutsch und Spanisch, evtl. Englisch. Bewerbungen bitte an 663 811 280

Suche freundliche Verkäuferin

für Gourmetshop im Canary Center in Puerto de la Cruz. Vollzeit ab circa Juni 2026. Deutsch, Spanisch und evtl. Englisch sind erwünscht. Informationen und Bewerbung über 663 811 280

Erfahrene Officemanagerin

sucht neue Herausforderung auf Teneriffa! Nach über 30 Jahren Erfahrung im Bereich Verwaltung suche ich eine neue Perspektive auf Teneriffa.

Ich bringe fundierte Kenntnisse in Geschäftsassistenten, Personal, Buchhaltung, Controlling, Einkauf, Logistik, Vertrieb und Marketing mit und schrecke auch vor anderen Aufgaben nicht zurück. Muttersprache Deutsch, fließend Englisch, Grundkenntnisse Spanisch.

Ich bin flexibel, motiviert und plane den Umzug fest für 2026. Ich freue mich über Hinweise, Kontakte oder Jobangebote!

Kontakt:

+49 179 9005045

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

Wohnung in Cabo Blanco z.vk.

3 SZ, 2 Bäder, WZ, Küche, Garage, Keller, Parterre, möbliert. Wohnung 101qm, Terrasse 63qm. Preis 250.000 Euro

WhatsApp +49 174 3468107





Sehr schöne weiße Küche (Landhausstil) mit allen z.T. neuen Geräten sehr günstig abzugeben. Die Küche hat die Maße 1.90x 2.60 und besteht aus allen Küchenmöbeln sowie einem fast neuen Kühl- und Gefrierschrank, Geschirrspüler, Backofen, Ceranfeld, Spülbecken etc. Preis 1.300 Euro, Tel. 670 824 334



Ich, w., 69 Jahre, suche für Spaziergänge, Wanderungen u. Unternehmungen auf der Insel eine männliche Begleitung. Wer ist noch rüstig und hat Lust auf Abenteuer? Ich lebe im Norden in der Nähe von Puerto de la Cruz. Da ich freie Busfahrt habe, bin ich viel mit dem Bus unterwegs. Besitze auch ein Auto. Wer auch noch die Insel erkunden möchte und hier lebt, kann sich gerne melden! Vielen Dank liebe Männer, ich hoffe es ist jemand dabei. Tel. 634 380 850

50 Klassik CDs zu verschenken, abzuholen Costa Adeje, Tel. +49 160 1552315

Vermiete Arztpraxis in Toscal Romántica in Los Realejos Tel. 639 312 121

Suche Gärtner mit Erfahrung und Auto! Ca. 2 x pro Woche. Tel. 647 943 453

Deutsch – Spanisch – Englisch
 Persönliche Unterstützung u. a. bei:
 – Terminen aller Art & Behörden
 – Telefonaten, Formularen & Schriftverkehr
 – Immobilien (Besichtigung/Kauf/Miete), Renovierung & Handwerker-Koordination
 Auch bei weiteren Anliegen unterstütze ich Sie gern. Tel./WhatsApp: 640 613 784
 E-Mail: magdalena.trostl@gmail.com

Ruhige, zuverlässige Mieterin mit fester Arbeit sucht Apartment in Santa Cruz und Umgebung. Ich suche eine kleine Wohnung bzw. ein Studio. Ich bin Nichtraucherin und habe keine Tiere. Ich möchte langfristig mieten und schätze eine ruhige Wohnatmosphäre. Über eine Nachricht oder einen Anruf freue ich mich sehr. Tel.: +4915118350318

Keyboard YAMAHA PSR-3000 mit Kopfhörer z. vk. Preis: 200 Euro +49 157 80499428

Gelegentlich Katzen-Sitter gesucht
 Wir wohnen in Baliha Feliz und haben 2 Katzen. Gelegentlich müssen wir nach Deutschland und suchen dann spontan einen Katzensitter. Mehr Infos vorab gerne g.schulze54@web.de

Akku-Staubsauger LG CordZero A9 z.vk., Leistungsstarker Akku-Staubsauger mit Standstation. Maximale Saugkraft ohne Bohren! Das Gerät ist ein echtes Kraftpaket und ideal für alle, die eine flexible Reinigungslösung suchen. Besonders praktisch: Durch die freistehende Ladestation müssen keine Löcher in die Wand gebohrt werden. Die Top-Features: Extreme Saugkraft: Dank Smart Inverter Motor. Nur Abholung 100 Euro, E-Mail Mikelbvb@aol.com



Preiswert abzugeben: 2 Gardinenstangen, ausziehbar bis 2,50m, 4 graue Gardinen aus Baumwolle sowie Rollos 2,00 x 1,75 m. Preis: 50 Euro. Alles noch in gepflegtem Zustand. Bei Interesse bitte melden per WhatsApp / würde mich freuen, wenn ich noch Abnehmer fände! Tel. 683 457 132

Nachmieter gesucht. Apartment für die Winterhalbjahrzeit in Los Christianos zu vermieten. Krankheitsbedingt muss ich auf das Überwintern auf Teneriffa verzichten und suche für mich einen Nachmieter. Wohnung mit ca. 50qm zwei Schlafzimmern, kleine Küche, Wohnzimmer, Bad mit Dusche und ein großer Balkon, direkt am Meer, Unterhaus. Zurzeit werden Küche und Badezimmer renoviert. Vermietung für den Zeitraum November 2026 bis März 2027 Preis und Fotos gerne per Whatsapp +49 172 7017760

Schöner Wohnzimmer-tisch in Buche, rund 70 cm Durchmesser, Höhe 42 cm z.vk.. Mit Zwischenablage. Tisch ist in einwandfreiem Zustand. Preis 25 Euro, abzuholen in Puerto de la Cruz/ La Paz. Bei Interesse bitte Kontaktaufnahme telefonisch oder per WhatsApp unter 613 44 96 07



Suche im Norden Teneriffas eine Kommode fürs Gästezimmer. Freue mich auf Ihre WhatsApp +49 157 37844651

Schwarzes Leder-Sofa z.vk. Wir haben es seit zwei Jahren, jedoch kaum benutzt. Wegen Umzug nun zu verkaufen. VB 230 Euro +49 170 7907758

Bildheizung – Infrarot z.vk. 220V, 800WVP: 225 Euro. Tel. 611 895 254, E-Mail: efirenet1207@gmail.com



DAS ist von meiner Frau nach fast 3 Jahren übrig geblieben.

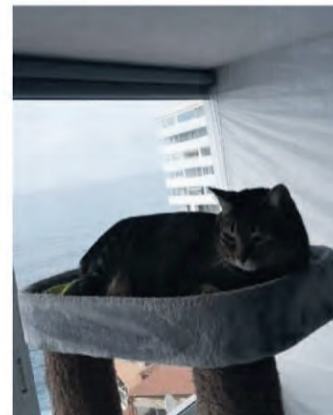
Ich muss damit zurecht kommen.

Liebe Grüße von Gundi

E-Scooter Segway F3 z.vk., Top Zustand (Puerto de la Cruz). Technisch und optisch einwandfrei, keine Mängel. Mit Rechnung von Media Markt. Preis: 225 Euro. Bei Interesse einfach melden unter: +49 1522 9398980

Hallo Handwerker, verkaufte Ständer- Bohrmaschine VP: 49 Euro. Tel: 611 895 254 E-Mail: efirenet1207@gmail.com

Verschenke kastrierten Kater, 7 Jahre alt, stubenrein, ganz lieb und anhänglich. Ab sofort abzugeben. Garten oder Balkon wäre gut. 617 537 882



Was fürs Autodach. Verkaufte Universaldachträger und Dachbox Hapro Traxer, beidseitig zum Öffnen, ca. 180 cm lang, 70 cm breit, 45 cm hoch, mit 4 passenden Tasche, wenig gebraucht. Preis nach Absprache. Tel. +49 1627219941

Trennschneider für Metall, ideal für Handwerker, Trennschleifer für Metall Mit 2 zusätzlichen Ersatzscheiben zu verkaufen. VP: 149 Euro Tel. 611 895 254, E-Mail: efirenet1207@gmail.com

Suche Unterstützung im Haushalt. Suche Alltags- und Haushaltshilfe (im Süden, Raum Los Abrigos/El Medano). Aufgaben: Arbeiten im Haushalt, Erledigung von Einkäufen sowie Begleitung zu Ärzten und Behörden. Wir: Rentner-ehepaar (73/72) mit Haus und Auto. Du: sprichst spanisch mit guten Deutsch-Kenntnissen und besitzt eine gültige Fahrerlaubnis. Nationalität egal. Aufwand: Ca 15 Std. Woche, Bezahlung: nach Absprache. Bei Interesse freuen wir uns über eine Nachricht mit ein paar Infos zu Dir. Tel. 682 421 380

Wir suchen eine/n Verantwortlichen für den Einkauf und die administrative Koordination

Management des Einkaufs und der Verhandlungen mit Lieferanten
 Kostenkontrolle und Dokumentation mit Office-Tools (Excel, Google) und Kenntnisse der Verwaltungssoftware

Englischkenntnisse sind unerlässlich
 Region: La Orotava

Bei Interesse Bewerbung bitte an direccion@bellatradicion.es

Tenerife Verde
 FLECK&PARTNER S.L.
carbonit
 FILTER MADE IN GERMANY
Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen
 Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Yuneec Q500 4K Typhoon Drohne - kaum geflogen - neuwertig
rainer@rainerfoto.com



Schrankheizung für den Kleiderschrank. Verhindert Schimmel, reguliert sich automatisch und hat nur 17 Watt.

Sie ist selbstklebend und wird nur im unteren Teil des Kleiderschranks angedrückt.

Durch die untere Lochreihe wird die kühlere Luft abgenommen, dann erwärmt und durch die obere Lochreihe abgegeben.

VP 49 Euro.

Tel.: 611 895 254 E-Mail: andreas1956fincabuena-vista@gmail.com

(Die Mailadresse schreibt sich ohne Bindestrich, Anm. der Red.)

Wohnmobil Fiat Ducato z.vk. Bj. 2005, 94.000 km, sofort fahrbereit, spanische Zulassung.
Preis 33.000 Euro
Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Suche eine Beziehung mit einer Frau über 50. Ich bin seit einiger Zeit verwitwet und möchte nicht länger einsam sein. Ich möchte die Welt bereisen. Bitte schreiben Sie mir auf WhatsApp:
+49 163 8924592



Wegen Haushaltsauflösung an Selbstabholer günstig abzugeben. Rollstuhl, ohne Sitzkissen, voll funktionsfähig mit Fußstützen. Telefon: 696 73 66 93 (nach 18 Uhr)

Verkaufe gebrauchte Batterien einer Photovoltaikanlage inklusive Rackschrank dazu.

Wir haben unsere bestehende Photovoltaikanlage erweitert. Dazu mussten neue Batterien eingebaut werden. Die gebrauchten Batterien wurden im Januar 2023 installiert und sind in gutem Zustand. 3 Stück Batterie Rack Lithium 2,4 KW Speicherkapazität 48v Marke UPower Ecoline (Leroy Merlin), dazu passender Schrank zum Einbau der Batterien
Preis VB Batterien und Schrank 2.100 Euro.
Standort Arafo
Tel. +49 172 6069924



IMPERIAL
Inmobiliarias

Attraktive Investitionschance auf Teneriffa – 1.130.000 €

Die Fitness- und Gesundheitsbranche im Norden Teneriffas wächst dynamisch – profitieren Sie jetzt von diesem Zukunftsmarkt.

- Top-Standort mit Entwicklungspotenzial
- Wachsender Gesundheitsmarkt
- Skalierbares Geschäftskonzept

Peter Graner

Immobilienkaufmann (D) • Imperial-Canarias
Telefon: +34 643 583 059



...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?



Auflösungen

IM 68 Kreuzworträtsel

■ ■ ■ I S ■ M ■ ■ G ■ A ■ J ■ ■ ■ F
 CANNABIS ■ EINMASTER
 ■ N ■ SKIER ■ S ■ NIGERIA
 SPREE ■ S ■ DUMA ■ DEAN
 ■ F ■ R ■ GEBÄEREN ■ G ■ IK
 RISIKO ■ JUS ■ H ■ DUMBO
 ■ FOEHRE ■ ESSENER ■ IL
 OFIR ■ AGENTIN ■ SKADI
 ■ ■ RE ■ ■ ■ EPEN
 ■ WEN ■ ■ ■ OM ■
 RUE ■ ■ ■ S ■ ■ E
 ■ R ■ W ■ ■ ■ STER
 ■ TRI ■ ■ ■ RAS
 JEIN ■ ■ ■ POTT
 ■ ■ ■ S ■ ■ ■ PL
 ■ BBC ■ ■ ■ THAI
 JAEH ■ ■ ■ SN
 ■ TZ ■ P ■ ■ ■ A ■ KI ■ C ■ ■ MEG
 ■ TIERGARTEN ■ AMMER ■
 ■ ERNIE ■ I ■ IGITT ■ M ■ B
 ORK ■ M ■ MARNE ■ C ■ JOSE
 ■ I ■ DAVID ■ E ■ AHLE ■ OU
 ■ EXOT ■ ENTSCHEIDUNG
 ■ NGO ■ BLEU ■ SEN ■ ENGE

SUDOKU

8	3	1	7	9	5	4	6	2
7	9	2	4	6	8	1	3	5
5	4	6	3	2	1	8	7	9
3	2	9	6	1	4	7	5	8
4	1	5	8	3	7	2	9	6
6	8	7	2	5	9	3	4	1
9	6	4	1	8	3	5	2	7
1	5	3	9	7	2	6	8	4
2	7	8	5	4	6	9	1	3

Bilderrätsel

1. Ananas auf El Hierro
2. Lucha Canaria
3. Playa de Las Gaviotas in Santa Cruz
4. Los Silos
5. Los Abrigos

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Fiesta del Mayo | 9. Gazpacho |
| 2. Baile de Magos | 10. Día de Canarias |
| 3. Puerto de la Cruz | 11. Naranjas |
| 4. Romería | 12. Los Sabandeños |
| 5. Churros | 13. Tajinaste |
| 6. Montaña Roja | 14. Gregorio |
| 7. Refugio | 15. Playa de Las Canteras |
| 8. Los Gigantes | |

ATM ALUMINIUM TECHNIK MÜLLER

FENSTER
TÜREN
WINTERGÄRTEN

📍 Calle Victor Zurita 35 Santa Úrsula

☎ 922 30 10 30

GRUPO UNISOL TECNOALU S.L.

Canarias Calor

knebel® infrarot heizsysteme

KNOCH IR TECHNIK

Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

**Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!**

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850

EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE



Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
Montag - Freitag Samstag
10.00 -18.30 10.00 - 13.00

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com